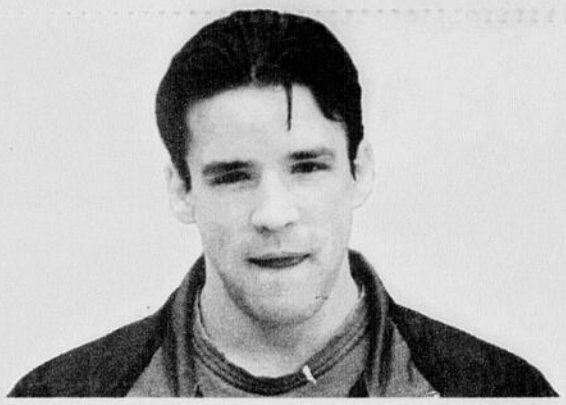
L'accusé témoigne

Éric Savard ignore ce qui est arrivé au petit Samuel

pages 2 et 3



Fête ton anniversaire chez Mario
Réservez pour 6 personnes et + le jour de ton anniversaire et recevez 1 certificat-cadeau et la Tournée Molson
BAR-RESTAURANT Mario Tremblay 668-7231
00526336

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES
30e ANNÉE N° 32
cyberpresse.ca
LE VENDREDI 8 NOVEMBRE 2002
Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

« Les vendredis SEX de Molson EX » du Bank Bar
16 h à 19 h 30: Défilé sex
20 h à minuit: Fureur sexy

Venez voir nos mannequins sur infobars.ca
00532771

Investissement de 15 millions $ à Larouche

RELANCE de CFL Structure

Photo Steeve Tremblay

page 4

LES ACTUALITÉS

Livraison spéciale à l'hôpital

page 6

20 priorités dont la première est...

Portes ouvertes à l'UQAC
Une invitation à toute la population du Saguenay–Lac-Saint-Jean
Étudiants de secondaire IV et V et du niveau collégial, courez la chance de gagner un "bac à l'UQAC"!
Frais de scolarité gratuits pour trois années d'études à temps complet.
Coupons de participation à compléter sur place.
Université du Québec à Chicoutimi
Le dimanche 10 novembre 2002 de 12h à 16h
00529282

Selon Éric Savard

Dany Lalancette a tout manigancé

par Normand Boivin

(NB) - Éric Savard est catégorique: Dany Lalancette a tout manigancé les aveux dans le but d'obtenir des faveurs. Et s'il était si bien renseigné, c'est parce que Savard avait avec lui toute la preuve que lui avait remis la poursuite pour préparer son procès. Son dossier, dit-il, Lalancette l'a lu de A à Z pendant les deux ou trois mois où ils ont partagé une cellule à la prison de Roberval.

Selon Éric Savard, Lalancette serait arrivé un matin et lui aurait dit: «J'ai quelque chose à te parler. Je veux pas que tu pognes les nerfs et que tu écoutes jusqu'au bout».

Selon l'accusé, Lalancette venait tout juste de rencontrer son agent de cas et avait appris qu'il lui serait impossible d'obtenir des codes de sortie au tiers ou au sixième de sa sentence à cause de ses antécédents très nombreux.

«Il m'a dit qu'il n'y avait que moi qui pouvait le sortir d'icitte. Je lui ai demandé comment.» C'est à ce moment que Dany Lalancette a informé Éric Savard de son intention de faire croire aux policiers qu'il lui avait fait des aveux pour obtenir ses fameux codes en échange. Qu'une fois rendu au procès, il dirait que tout était faux et que Savard serait acquitté.

«Je lui ai dit qu'il était malade. Que je ne le connaissais pas et que c'était trop risqué de mettre ma vie entre ses mains.»

Dany Lalancette aurait alors rétorqué à Éric Savard: «Que tu le veuilles ou pas, il va falloir que tu me fasses confiance quand même, car je vais parler à la police.»

Savard dit qu'il savait que Lalancette était «un malade» (il a plusieurs antécédents de violence et de menaces de mort contre d'anciens complices). Il a donc décidé de faire semblant d'embarquer dans son jeu.

«Mais je lui ai demandé de me tenir au courant de toutes ses démarches auprès des policiers», dit-il.

C'est ainsi qu'Éric Savard a appris que Dany Lalancette avait refusé de signer sa première déclaration (ce qu'il a lui-même admis lors de son témoignage) parce que, dit-il, il n'avait pas eu sa promesse de libération.

Après quelques jours, Savard a parlé du complot à son avocat de l'époque, Pierre Gagnon, qui lui a fait signer une déclaration qui fut remise aux policiers de la Sûreté du Québec. Éric Savard se souvient que les enquêteurs sont allés le rencontrer mais dit n'avoir plus jamais entendu parler de cette enquête.

L'horloge

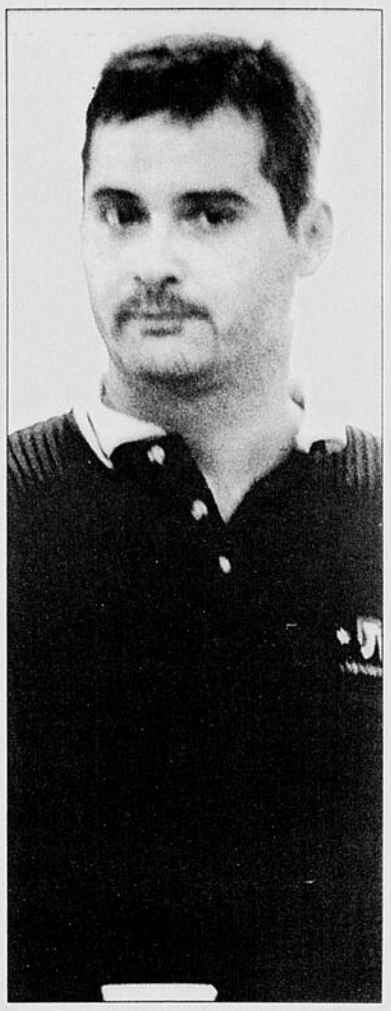
L'interrogatoire principal d'Éric Savard a pris fin avec les explications sur la fameuse horloge qui, selon la déclaration de Dany Lalancette, serait tombée sur le petit Samuel Thompson quand Savard l'aurait lancé contre un mur.

Selon l'accusé, il aurait informé Lalancette de l'existence de cette horloge au cours d'une de leurs nombreuses conversations, en racontant une mésaventure qui était arrivée à la grand-mère de Suzanne.

Ainsi, avant le déménagement à Chicoutimi le 24 juin 2000, le couple Savard-Blackburn vivait avec la vieille dame, qui souffrait d'un cancer en phase terminale.

Un jour, la grand-mère qui était faible avait trébuché en voulant répondre au téléphone et l'oiseau orné d'une horloge serait tombée sur elle. Savard dit avoir raconté cette histoire à Lalancette qui aurait ainsi utilisé l'horloge pour donner de la crédibilité à son témoignage.

Le témoignage d'Éric Savard va se poursuivre cet avant-midi avec la fin du contre-interrogatoire de la poursuite, puis le procès sera ajourné jusqu'au 19 novembre.



Dany Lalancette

Possession de marijuana

Michel Chevary envoyé derrière les barreaux

par Normand Boivin

(NB) - Michel Chevary, un individu de 48 ans de la rue Gauthier à Larouche, a été envoyé en prison pour six mois moins un jour hier matin, après avoir reconnu sa culpabilité à des accusations de possession simple de 37,12 kilos de marijuana et de culture de cannabis.

Chevary, qui doit également subir un autre procès le 13 janvier pour des accusations de voies de fait sur le maire de Larouche Réjean Lévesque, avait été surpris le printemps dernier à sa résidence du lac Hyppolite avec 13 plants de marijuana et un sac contenant plus de 37 kilos de pot. Il avait alors expliqué qu'il avait trouvé cette drogue dans un boisé à environ 300 mètres de son chalet.

Malgré l'imposante quantité, la couronne n'avait porté que des accusations de possession simple, et non pas de trafic, car, a expliqué Me Nicole Ouellet, les analyses ont démontré que la drogue n'avait qu'une très faible concentration de THC, la substance qui fait effet. Chevary avait prétendu qu'il gardait cette drogue pour sa consommation personnelle.

Pas de probation

En plaidant la sentence de son client hier matin devant le juge Jean-Yves Tremblay, Me Charles Cantin a demandé une sentence de travaux communautaires assortie d'une amende substantielle, expliquant que même si la prison dans la société aurait pu s'appliquer à son client, celui-ci avait catégoriquement rejeté cette possibilité lors de sa rencontre avec les agents de probation.

Au juge, Chevary a expliqué qu'il ne voulait pas voir les agents mettre le nez dans son «frigidaire» et qu'il aimait donc mieux des travaux ou une vrai sentence en prison.

La poursuite a plutôt exigé 10 mois d'emprisonnement étant donné la quantité importante de drogue trouvée chez Chevary et la découverte d'un cahier de notes expliquant en détail les méthodes de culture de marijuana, une balance et un hachoir.

Pour condamner l'individu à six mois, le juge Tremblay a relevé que le rapport présentenciel n'était pas favorable et mentionnait un risque de récidive, et que les antécédents de M. Chevary remontent à 20 ans.

Son avocat Charles Cantin a obtenu qu'on enlève une journée à la peine pour faire en sorte que Chevary ne soit pas soumis aux services de probation.

Faits divers

Suicide

SHERBROOKE (PC)-Le ministre de la Santé, François Legault, dit être désolé d'apprendre le suicide d'un patient de Sherbrooke, André Quintal, et les circonstances qui l'ont précédé. Il a commandé une enquête du coroner sur cette triste affaire.

Rappelons que samedi, André Quintal, 53 ans, s'est jeté dans la rivière Magog, face à l'établissement.

Plus tôt, il avait appelé la centrale 9-1-1 pour signaler son état dépressif. La police l'avait confié à l'urgence du pavillon Bowen du Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke. Il avait été examiné par une infirmière avant d'être confiné à une petite salle en attendant de rencontrer l'urgentologue. Selon la direction de l'hôpital, il a été inscrit à une heure du matin, et c'est à trois heures 10 que le personnel infirmier aurait constaté sa disparition. Le CHUS prétend donc qu'il est faux de dire qu'il aurait attendu six heures avant de quitter les lieux pour se rendre à la rivière.

La direction de l'institution enquêtera elle aussi, afin de savoir comment M. Quintal a pu quitter l'hôpital sans être aperçu par le personnel qui était en place à ce moment-là.

Pas possible

Des chasseurs qui voyaient mal

TOKYO (AP) - La police japonaise a arrêté deux chasseurs pour avoir tué par erreur trois chevaux de course d'une valeur de plusieurs milliers de dollars, des animaux qu'ils ont pris pour... des daims.

Les chevaux broutaient tranquillement dans un champ lorsqu'ils ont été abattus par les chasseurs étourdis. Au lendemain de cet incident, la police de l'île d'Hokkaido (nord) a arrêté Shigeo Iida, 51 ans, et Yozo Yamasaki, 62 ans, pour avoir fait usage de leurs armes sur la route et pendant la nuit.

Un porte-parole de la police a précisé que deux des chevaux étaient morts sur le coup. Le troisième a survécu aux tirs mais blessé à la jambe, il devra être abattu.

Le propriétaire du ranch Kazuo Nakamura a déclaré que le prix de ses chevaux, âgés d'un an, s'élevait à un total de 75 millions de yen (617 000 dollars).

Météo

AUJOURD'HUI:
Faible neige.
Max.: 2. Min.: 0.

SAMEDI:
Nuageux.
Max.: 5. Min.: 3.

DIMANCHE:
Pluie.
Max.: 5. Min.: 1.

Lever: 6 h 36 Coucher: 16 h 18

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 00h05 (0m2).
Haute à 5h10 (4m5).
Basse à 11h50 (0m6).
Haute à 17h20 (5m3).

LA BAIE
Haute à 4h55 (5m0).
Basse à 10h45 (0m6).
Haute à 17h10 (5m8).
Basse à 23h35 (0m4).

Sommaire

Arts	15
Bandes dessinées	16
Bourse	19
Détente	17
Décès	24-25
Finances	18
Horoscope	17
Petites annonces	20 à 24
Sports	26 à 31
Télévision	16

Le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Mort du petit Samuel Thompson

Éric Savard donne sa version des faits

(NB) - Éric Savard ne sait pas ce qui est arrivé au petit Samuel Thompson, ce qui a causé les blessures entraînant sa mort le 19 septembre 2000. Hier, celui qui est accusé d'homicide involontaire coupable a été le premier témoin de la défense, passant la journée à la barre.

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

D'une voix un peu faible mais au débit rapide, mâchant parfois ses mots qui devenaient alors difficiles à comprendre, Savard a parlé sans hésitation, répondant à toutes les questions de son avocate, Me Suzie-Guylaine Gagnon.

Savard a gardé un débit régulier et un ton monocorde pendant tout son témoignage, sauf lorsque son avocate a abordé les événements du 19 septembre 2000 au matin.

Savard a alors fait une longue pause; on le devinait ému. Sa voix n'était pas chevrotante comme lorsqu'on étouffe des sanglots, mais elle est devenue presque inaudible. Pour certains passages, il a dû faire d'autres pauses.

Chicane

La veille, Savard et Suzanne Blackburn, s'étaient chicanés. Pendant la journée, le petit Samuel était allé chez le médecin avec sa mère en raison d'une infection à la gorge et on l'avait couché le soir vers 19h00 ou 19h30 sans rien remarquer de spécial.

La dispute aurait éclaté vers 21h00 avec des reproches que Suzanne aurait adressés à Savard qui «ne la touchait plus». Comme d'habitude, le ton aurait monté jusqu'à «pogner les nerfs» et Savard soutient que la jeune femme lui aurait sauté dessus, tentant de l'étrangler. Il l'aurait repoussée violemment. Elle aurait voulu aller se réfugier chez sa voisine mais finalement, toujours selon un même scénario, tout serait rentré dans l'ordre. Toutefois, Suzanne aurait alors dit à Savard que le lendemain, alors qu'elle devait aller faire opérer sa fille pour les dents à Jonquière, elle emmènerait le petit.

Éric Savard lui avait répondu qu'il était disposé à le garder mais s'est endormi avec l'idée qu'elle partirait, le lendemain matin, avec les deux enfants.

C'est pourquoi, en s'éveillant à 9h30 le matin du 19, il n'a pas eu le réflexe d'aller tout de suite dans la chambre de Samuel.

«J'ai fait un peu de ménage, ramassé des traîneries, et quand je suis allé dans la chambre de Samuel, j'ai vu qu'il était là.» À ce moment, contrairement à la veille où il était pleurnichard, Samuel était très silencieux... trop silencieux.

Du sang

Reprenant son récit d'une voix encore plus inaudible, tellement il parlait bas, Éric Savard a dit que le bébé dormait sur le ventre, les jambes repliées sous lui. En s'approchant, il a vu du sang sur l'oreiller.

«J'ai d'abord pensé que c'était du Tempra (analgésique) liquide car c'est rosé. Mais en regardant mieux, c'était rouge comme du sang.»

Savard a couché le bébé dans l'autre lit qu'il y avait dans la chambre et a nettoyé celui à barreaux en mettant la taie d'oreiller souillée au lavage. Il a pris la température du bébé et constaté qu'il faisait 101,7 degrés de fièvre, comme la veille. Ces symptômes, dit-il, il les associait à sa maladie infectieuse.

Il a donc décidé de lui faire couler un bain tiède pour faire baisser la fièvre mais pendant qu'il faisait couler l'eau, Samuel a marché jusqu'à la salle de bain «il marchait mou» a-t-il dit à l'avocate de la poursuite lors du contre-interrogatoire, et il a vomi deux fois du liquide rouge dans la toilette.

Le bébé n'a pas beaucoup bougé dans le bain. Il est tout simplement resté assis. Savard dit l'avoir lavé et après il a essayé de le faire manger.

Le reste ressemble à ce qu'on a entendu des autres témoignages. La seule différence vient des sentiments qu'Éric Savard y a associés.

«Je lui demandais: qu'est-ce que t'as mon homme, tu file pas?»

Éric Savard l'a recouché avec une bouteille et s'est couché aussi. Environ 45 minutes plus tard, il est retourné le voir dans la chambre.

Ému, prenant son visage dans ses mains menottées, Éric Savard dit qu'il a alors trouvé Samuel étendu dans son lit, les bras en croix.

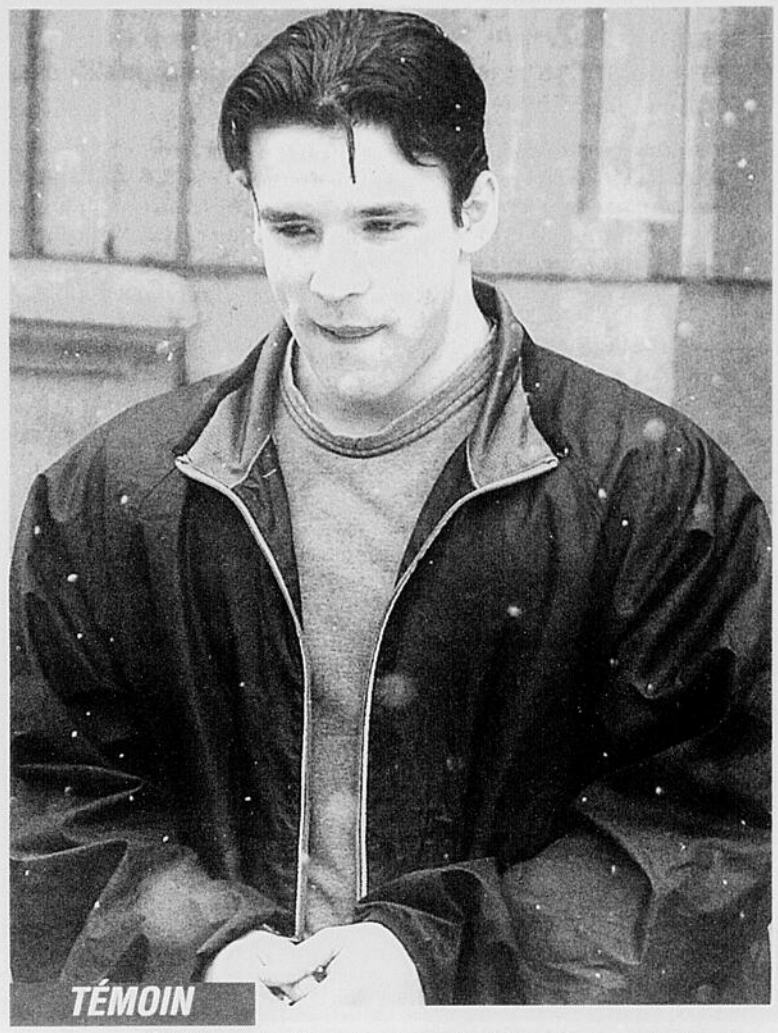
Il n'avait pas de réaction. Je l'ai brassé et frappé deux fois pour qu'il bouge. J'ai poigné les nerfs. Je ne savais pas ce qui se passait. Je suis descendu chez la voisine.»

On connaît la suite.

Éric Savard dit que s'il n'a pas voulu appeler l'ambulance et plutôt demandé de se faire reconduire à l'hôpital par le voisin, c'est parce que Suzanne exerçait un contrôle très serré sur les finances et il avait peur de se faire engueuler.

Quant à son refus de monter dans l'ambulance, il affirme qu'il a demandé tout simplement aux ambulanciers s'il devait y aller car il n'était pas le père de l'enfant.

Éric Savard dit qu'aujourd'hui, il s'en veut encore de ne pas avoir appelé l'ambulance dès qu'il a constaté la présence de sang sur l'oreiller de Samuel. «Peut-être que ça aurait changé quelque chose.»



Éric Savard a témoigné pendant toute la journée hier à son procès où il est accusé de la mort du petit Samuel Thompson.

(Photo Rocket Lavoie)

Selon Éric Savard

Suzanne Blackburn était possessive

Suzanne Blackburn

par Normand Boivin

(NB) - Éric Savard a fait état du climat de violence qui a commencé à s'installer au sein du couple dès le premier mois de sa cohabitation avec Suzanne Blackburn, confirmant ainsi beaucoup de propos de son témoignage. La différence, toutefois, c'est que selon lui, Mme Blackburn était l'auteur des actes de violence car elle était jalouse et possessive.

Quelques minutes après le début de son récit, Éric Savard, menottes aux poignets, s'est approché du jury et son avocate a soulevé son gilet pour montrer aux 11 personnes les cicatrices qu'une attaque au couteau aurait laissé sur son torse et dans le dos.

Cette attaque, a-t-il expliqué, a été l'oeuvre de Suzanne en avril 2000 parce qu'elle n'avait pas prisé qu'il rentre saoul et gelé à 6h00 du matin alors qu'elle s'était rendue elle-même au bar l'Audace, vers 1h30, pour lui donner l'ordre de rentrer.

Il dit qu'elle était violente, qu'elle perdait parfois la tête et qu'il ne faisait que se défendre. «-Jamais, dit-il, je ne lui ai donné de coups de pieds ou de coups de poing.» Il a toutefois admis que quand il était fâché, il frappait les murs violemment.

Un jour, il dit l'avoir presque étranglée; c'était à la fin d'août ou au début septembre: «Les deux enfants étaient dans la chambre de Vanessa. À un moment, le petit a pleuré. Je suis allé le chercher et je suis allé m'asseoir dans le salon. De là, je voyais dans la chambre de Vanessa et j'ai vu le coude de Suzanne passer dans le cadre de la porte. Je suis allé voir; elle battait sa fille qui était recroquevillée par terre et pleurait.»

«Je l'ai prise par la gorge et entraînée dans notre chambre. J'ai vu bleu, j'ai trop serré. Je suis allé au salon en pleurant. Suzanne est venue me trouver et m'a demandé pourquoi j'avais fait ça et je lui ait dit c'est pas de même qu'on dompte un enfant.»

Suzanne lui aurait répondu qu'il lui arrivait de «pogner les nerfs» après sa fille, qu'elle perde la tête, ne sachant plus ce qu'elle faisait.

Selon Éric Savard, cet événement explique les bleus au cou de Suzanne Blackburn que plusieurs témoins ont signalés.

À la boutique

Nomade
le centre de l'aventure
Place de la gare
412 boul. Saguenay Est
L'automne, c'est le temps de choisir les sous-vêtements adéquats
patagonia smartwool everwarm Alizée
Le plus de choix de sous-vêtements techniques dans la région
pour les sports d'hiver !
Tél. : 690-0444 ext 229
Centre de location kayak, canot, ski hors piste, télémark et raquette à neige
00507950

Deux «gros» investissent 15 millions $

CFL reprend du service à Larouche

LAROUCHE (DB) - L'usine CFL Structure n'aura pas été longtemps silencieuse. Elle reprendra du service dès janvier prochain, grâce à un investissement de 15 millions $ d'Abitibi-Consolidated et Louisiana-Pacific.

DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Le projet a été présenté, hier, à la presse, par les directions respectives des propriétaires, en présence du ministre québécois des Ressources naturelles, François Gendron, du député péquiste de Lac-Saint-Jean-Saguenay, Stéphan Tremblay, et du maire de Larouche, Réjean Lévesque.

L'usine reprendra la confection de 2 X 3 laminés collés à même les installations existantes et y ajoutera une nouvelle étape de valeur ajoutée. Le nouveau produit sera une solive en I qui fera la concurrence aux traditionnels 2 X 10 servant à construire les planchers. Les propriétaires érigeront un nouveau bâtiment adjacent à l'usine actuelle pour y aménager des équipements qui proviendront d'une usine de Louisiana-Pacific, en Oregon.

Quelque 70 emplois seront créés au démarrage des activités et une trentaine d'autres s'y ajouteront une fois que le rythme de croisière sera atteint. Les patrons ont réussi à s'entendre avec l'ancien syndicat de l'usine sur un nouveau contrat de travail.

Les activités sont donc relancées seulement un mois après la faillite de CFL Structure, qui était la propriété de la Coopérative forestière de Laterrière. Abitibi-Consol détenait 20 pour cent des parts de l'ancienne entreprise et a obtenu l'usine pour quelque huit millions $, dit-on.

Déjà prévu

Interrogé sur tout ce qui a mené à la décision d'Abitibi-Consol, le premier vice-président, divisions forestières et scieries, Louis-Marie Bouchard a indiqué qu'il faisait déjà partie des projets de développement de l'ancienne usine d'y additionner une valeur ajoutée à la construction de semelle.

Il a aussi laissé entendre qu'il aurait été difficile d'atteindre cet objectif avec la Coopérative Laterrière en raison des problèmes financiers de cette dernière.

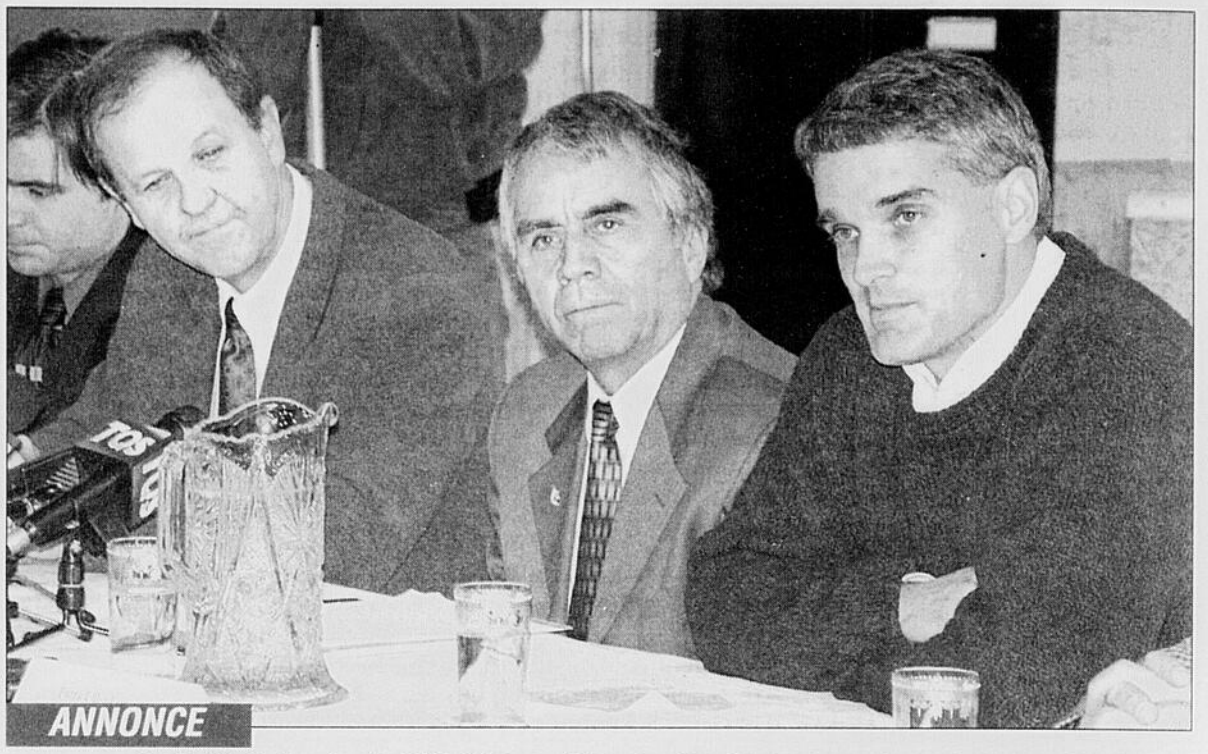
Ce produit, que l'on qualifie de troisième transformation, n'est pas soumis à la surtaxe américaine de 27,2 pour cent sur le bois d'oeuvre canadien. Quatre-vingt pour cent de la production sera exportée aux États-Unis.

«Et, d'ajouter Jacques Dalpé, de Louisiana-Pacific, les solives que nous fabriquerons sont très en demande aux États-Unis, étant un produit de remplacement des solives traditionnelles. Elles sont plus solides et peuvent atteindre la longueur de 60 pieds.»

Le nouveau produit est aussi fabriqué avec du panneau gaufré (panneaux à copeaux orientés) que Louisiana-Pacific importera d'autres usines que Chambord. Celle-ci est en arrêt de production en raison d'un conflit de travail autour du fonds de pension.

Interrogé sur la situation de l'usine de Chambord, M. Dalpé a noté qu'il n'y a pas de développement dans les relations de travail. Il a ajouté que Louisiana-Pacific ne veut pas faire d'exemple avec l'usine de Chambord, mais qu'elle tient à ses principes, dont le respect de tous ses employés, qui sont régis par une seule formule de fonds de pension.

ANNONCE



Louis-Marie Bouchard, d'Abitibi-Consolidated, et Patrick Bonkemeyer, de Louisiana-Pacific, qui entourent le ministre des Ressources naturelles, François Gendron, ont dévoilé le plan de relance de l'ancienne usine CFL Structure.

(Photo Steeve Tremblay)

Les politiciens expriment à la fois soulagement et satisfaction

par Denis Bouchard

LAROUCHE (DB) - En relançant avec diligence l'ancienne usine CFL Structure, Abitibi-Consolidated et Louisiana-Pacific ont soulagé la classe politique québécoise et régionale.

Tant le ministre des Ressources naturelles, François Gendron, que le nouveau député péquiste, Stéphan Tremblay, et le maire de Larouche, Réjean Lévesque, ont exprimé non seulement un grand soulagement mais aussi une certaine satisfaction d'assister à l'ouverture d'une usine de transformation en pleine crise du bois d'oeuvre.

Le maire Lévesque a été le premier à faire ressortir la chance que sa municipalité a «une usine qui rouvre après une fermeture...»

Le ministre Gendron classe le projet dans le concept de développement durable parce qu'elle récupère des matières qui pourraient autrement être perdues. Il est aussi convaincu du nouveau produit, lui prédisant un bel avenir, principalement en raison de ses propriétés mécaniques. Les solives en I ont très bonne capacité portante, dit-il.

M. Gendron n'a pas annoncé une aide financière particulière pour la simple et bonne raison que les promoteurs ne lui en ont pas demandée. Toutefois, le projet, a-t-il souligné, devrait être admis à quelques programmes sur la transformation, sur les produits manufacturiers et à un dégrèvement d'impôt.

Pour sa part, Stéphan Tremblay, qui a souhaité la bienvenue en anglais à un cadre unilingue anglophone de Louisiana-Pacific, a souligné que Larouche se tire bien d'affaires, compte tenu de la crise du bois d'oeuvre.

Le porte-parole de Louisiana-Pacific, Jacques Dalpé, a fait remarquer que la nouvelle entreprise est le fruit d'un mariage de deux compétences complémentaires.

Coopérative de Laterrière

Poursuite de 2 millions $ contre cinq employés cadres

(JDLS) - Pour avoir manqué aux ententes contractuelles et extra-contractuelles envers leur employeur - la Coopérative de Laterrière- et en raison de comportements vindicatifs et abusifs, cinq cadres de cette entreprise font l'objet de poursuites totalisant 2 062 180 $.

Il s'agit de Luc Houde, directeur général, Raynald Arial, directeur administration finance, Gervais Bérubé, directeur des ressources humaines, Gilles Lavoie, directeur adjoint des finances et Jean-Pierre Grenon, directeur général forêt, transformation et développement.

La coopérative qui regroupe 750 membres et travailleurs du secteur forestier et dont le chiffre d'affaires est de 85 millions $, dénonce notamment le fait qu'ils auraient outrepassé le pouvoir du conseil d'administration.

La problématique exposée fait aussi état de la convocation d'une assemblée extraordinaire, à l'insu du conseil d'administration. Alors qu'ils sont toujours cadres supérieurs, les défendeurs signent le 15 décembre 2001, une requête dont l'objet principal est «la révocation de tous les membres du conseil d'administration de la coopérative.»

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Le refus du conseil d'administration d'autoriser une subvention de 175 000 $ à l'usine de Falardeau avait incité les cadres à tenir une réunion omettant d'inviter le président du conseil d'administration. Lors de cette rencontre, le 13 décembre 2001, les défendeurs auraient envisagé deux scénarios: la démission des membres du comité de direction ou la convocation de l'assemblée spéciale des membres aux fins de destituer les administrateurs de la Coopérative.

Les reproches adressés aux défendeurs par le biais de la firme d'avocats associés, Pothier Delisle, s.e.n.c., de Lévis, (Québec) font état d'un manquement à la prudence et à la diligence nécessaire, tandis que la coopérative traversait une situation difficile, ce qui a mis la stabilité opérationnelle de l'entreprise en péril. D'autre part, le 15 décembre, Luc Houde, le directeur général, a fait lecture de la requête portant sur l'opportunité des décisions entérinées par le conseil, relativement au projet Falardeau, les relations existantes entre les cadres supérieurs et son conseil, et la tenue de certaines rencontres confidentielles avec les banquiers de la coopérative. Le mouvement en défaveur des administrateurs a donné lieu à toute sortes d'écarts énoncés à l'intérieur de la déclaration sur action en dommages- intérêts. Luc Houde était avisé de sa fin d'emploi à titre de directeur général, par lettre le 19 décembre 2001. L'avis déposé cette semaine au Palais de justice de Chicoutimi, stipule de plus que le 20 décembre 2001, les membres du conseil d'administration ont été séquestrés de 9 h à 16 heures, dans la salle de conférence de la coopérative avec la participation des cadres, Lavoie, Grenon, Bérubé et Arial.

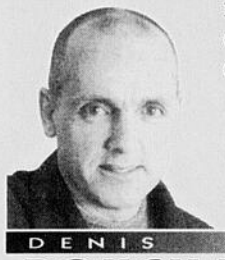
Il faut rappeler qu'à ce moment, la salle avait été envahie par plusieurs membres de la coopérative qui questionnaient le congédiement du directeur général. Pour pouvoir recouvrer leur liberté, un ultimatum présenté aux administrateurs proposait d'annuler le congédiement du défendeur Luc Houde, d'annuler le mandat confié au groupe d'experts, de tenir une assemblée extraordinaire des membres le 12 janvier 2002, afin de voter.

Deux prestigieuses nominations

Farzaneh rayonne internationalement

(DB) - Le professeur-chercheur de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), Masoud Farzaneh, vient d'accéder à deux prestigieuses fonctions qui confirment ses compétences à l'échelle internationale.

Titulaire de la Chaire industrielle sur le givrage atmosphérique des équipements des réseaux électriques, le professeur a été nommé président du Groupe d'action sur l'établissement de normes internationales pour le choix d'isolateurs destinés aux régions froides. Le groupe relève de l'Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), réunissant 377 000 membres de 150 pays.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

S'ajoute à cette nomination le titre d'éditeur de la revue «IEEE Transactions on Dielectrics and Electricals Insulation», qui est attribué à un chercheur dont le rayonnement est mondial et qui assume un leadership notoire dans le domaine des diélectriques et des isolateurs.

Dirigeant à l'UQAC un laboratoire unique au monde, qui reproduit les conditions de givre et de vent auxquelles sont soumis les réseaux de transport électrique, M. Farzaneh a déjà contribué à établir les premiers critères de test des isolateurs dans des conditions de givrage.

Ce nouveau mandat, cette fois-ci, cible tout particulièrement les isolateurs, leur conception et les matériaux de construction, qui vont de la céramique au verre trempé en passant par les catégories de matériaux composite.

Les isolateurs, a précisé le professeur au Quotidien, sont conçus pour des fonctions mécaniques de support des lignes électriques, mais leurs critères de conception ignorent les conditions de givrage.

«Il s'agit d'un problème important qui cause des pertes d'argent aux transporteurs d'énergie électrique du monde entier et qui prive les populations de confort. Il a été négligé, mais là nous y donnerons un coup de barre majeur pour l'élaboration des règlements de conception», indique le professeur.

Les recommandations du groupe de travail de M. Farzaneh, qui réunit des sommités internationales en la matière, serviront aux fabricants d'isolateurs qui seront désormais capables de produits fiables.

Le mandat dévolu au groupe ne concerne pas seulement les matériaux de fabrication, mais également les qualités de surface, la résistance mécanique, la configuration, etc.

La démarche pourrait mener à la conception de matériaux intelligents capables de dégager de la chaleur pour empêcher que le givre adhère aux isolateurs.

M. Farzaneh est à l'emploi de l'UQAC depuis 1980. Son laboratoire attire cette année pas moins d'une quinzaine de nationalités d'étudiants provenant de quatre continents.

MANDAT

Les isolateurs de transport électrique pourraient être très différents quand le professeur Masoud Farzaneh aura remis les résultats d'une recherche qu'il dirige.

(Photo Rocket Lavoie)

Agropur

Girard-Bujold s'en mêle

(CD) - Dans le dossier d'Agropur, la députée bloquiste de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, dit être déçue de l'attitude du secrétaire d'Etat du développement économique Canada pour les régions du Québec, Claude Drouin.

Lorsque la députée bloquiste lui a demandé de prendre l'engagement de tout mettre en oeuvre pour supporter les initiatives visant à redémarrer l'entreprise de Chambord, elle mentionne qu'il lui a simplement répondu qu'il regarderait dans les programmes existants pour voir s'il pouvait faire quelque chose.

Dans un communiqué remis à la presse, hier, la députée mentionne que la «situation actuelle est exceptionnelle et nécessite donc des mesures exceptionnelles». Par sa réponse, elle dit constater que Denis Drouin n'a pas compris l'urgence de la situation, alors même que toute la région appuie la relance de l'usine de Chambord. «Il est clair qu'il ne peut défendre adéquatement les régions», souligne-t-elle, ajoutant qu'au-delà de ses discours «déconnectés de la réalité, la seule chose qu'il propose, c'est l'inaction».

Le restaurant La Sauvagine
ANTIQUAIRE
SPÉCIAL TABLE D'HÔTE EN SOIRÉE
Un seul prix: 19,95$ + taxes et service en sus
(entrée, potage, plat principal, dessert et café)
122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi / 690-2255
005251 48

PARADOXE
VÊTEMENTS HAUT DE GAMME
CARREFOUR RACINE
400, Racine Est
Chicoutimi
543-3166
005327 98

Faut-il garder nos villages ouverts à tout prix ?
Droit de parole
Ce soir 20 h
Des cas actuels : Chambord et Murdochville.
Émission spéciale à l'occasion du Rendez-vous national des régions qui aura lieu à Québec la semaine prochaine.
Réalisation : Gaëtan Lavoie
005281 80
Ça change de la télé
Télé-Québec
telequebec.tv

Hôpital de Chicoutimi

Les producteurs vident les comptoirs pour les garnir de «bon lait»

(CD) — A l'Hôpital de Chicoutimi, hier matin, il ne manquait que le tapis rouge pour recevoir les producteurs de lait venus échanger le lait d'Agropur pour celui de Nutrinor et de la Laiterie de La Baie. Une opération marketing réussie sur toute la ligne. Et elle a été tout aussi réussie au bureau du député Stéphane Bédard, alors que le personnel politique attendait aussi la visite des agriculteurs. A tel point, qu'il avait déjà informé la Soupe populaire qu'elle hériterait de la cargaison de lait. Le même scénario s'est répété au bureau des autres députés de la région, tous absents d'ailleurs, parce qu'ils étaient à l'Assemblée nationale.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

A l'Hôpital de Chicoutimi, les agriculteurs, accueillis par des membres de la direction, ont été escortés par les agents de sécurité jusqu'à la cafétéria. Tout s'est déroulé comme prévu, sans obstacle aucun, en présence de plein de journalistes sous l'oeil des caméras. Le geste se voulait symbolique, pacifique... et bien orchestrée. D'ailleurs, il n'est pas question de répéter l'expérience aussi réussie soit-elle.

A la cafétéria, les agriculteurs ont procédé à une grande razzia des comptoirs de la cafétéria. Ils ont remplacé les berlingots de lait, de lait au chocolat et des godets pour le café de la coopérative d'Agropur par des produits de Nutrinor et de la Laiterie de La Baie. Fait à noter, la date d'expiration inscrite sur les produits locaux était le 28 novembre comparativement au 20 novembre pour les produits d'Agropur, ce qui a fait dire aux producteurs que les hôpitaux auraient des produits plus frais s'ils achetaient dans la région. Par contre, ils n'ont pas vidé les comptoirs des autres produits laitiers comme le yogourt et la crème glacée parce que la région n'en fabrique pas. Quant au fromage, le président de la Fédération régionale de l'UPA, Yvon Simard, mentionne que l'Hôpital de Chicoutimi a finalement choisi de faire affaires avec une entreprise de la région. Il croit que d'autres hôpitaux seraient également sur le point de changer de fournisseur pour en privilégier un de la région. Cependant, selon la direction de l'Hôpital, il y aurait deux fournisseurs: un de la région, l'autre de l'extérieur. Le contrat du CRAG serait respecté.

Don de lait

Les producteurs n'ont pas voulu boire le lait (Québon) d'Agropur. Comme le dit le président de la Fédération régionale de l'UPA, personne ne veut porter l'odieux jusqu'à le jeter. C'est pourquoi, ils ont choisi de remettre les caisses de lait aux députés pour qu'ils en disposent. Le lait sera donc servi aux Soupes populaires. Selon Christine Tremblay, l'attachée de presse du député Bédard, les membres des Soupes populaires appuient sans réserve ce grand mouvement de contestation amorcé par les producteurs de lait, mais leurs besoins sont tellement criants, que ce don est le bienvenu.

Ce que contestent les agricultures, c'est que le Centre régional des achats de groupe du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CRAG) ait accordé à Agropur le contrat d'approvisionnement en lait des établissements de santé de la région. Yvon Simard, de l'UPA, Jacquelin Drapeau, représentant syndical des producteurs de lait, et Frédéric Lajoie, du Centre régional des jeunes agriculteurs, ont lancé un appel de solidarité à la population pour qu'elle mette aussi de la pression sur Agropur, une entreprise de Granby, afin qu'elle laisse le temps aux promoteurs régionaux de monter leur projet pour que la transformation reste à Chambord.

D'ailleurs, la CSN invite la population à se rendre aujourd'hui à Chambord pour contrer, si nécessaire, le démantèlement de l'usine. On sait que c'est aujourd'hui la date butoir de l'injonction obtenue par Cégerco. Yvon Simard souhaite qu'elle ne soit pas levée aujourd'hui.

Quant à la nouvelle voulant que les dirigeants d'Agropur se rendent aujourd'hui à Chambord, le président mentionne qu'ils auraient intérêt à ne pas se pointer le nez. «On ne sera pas toujours aussi gentil. Il y a des limites à ne pas dépasser», dit-il.

Quant à savoir s'il y aura d'autres gestes d'éclat, le président répond que la situation est évaluée jour après jour tellement elle évolue vite.

La Soupe populaire va hériter d'une cargaison de lait.
(Photo Jeannot Lévesque)

Les agriculteurs, avec en tête le président de la Fédération régionale de l'UPA, Yvon Simard, ont remplacé le lait d'Agropur par celui de Nutrinor et de la Laiterie de La Baie à la cafétéria de l'Hôpital de Chicoutimi.
(Photo Jeannot Lévesque)

Bédard et Bergeron écrivent aux administrateurs d'Agropur

par Denis Bouchard

(DB) — Le député, Stéphane Bédard, et le président du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD), Réjean Bergeron, ont écrit aux administrateurs d'Agropur pour leur rappeler leur «responsabilité sociale et morale» à l'égard de la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La lettre, dont le Quotidien a obtenu copie, est adressée à chacun des administrateurs de la coopérative agro-alimentaire et vise à essentiellement à contourner les permanents, qui ont plutôt mal accueilli la délégation régionale du projet de relance de l'usine Chambord.

Mettant en relief «les propos et l'attitude méprisants» du directeur général, Claude Ménard, et du président du conseil d'administration, Serge Riendeau, manifestés le 30 octobre dernier, MM. Bédard et Bergeron en appellent à des considérants tels «la responsabilité sociale et morale, la coopération et la solidarité».

Les deux porte-parole régionaux sollicitent, dans la lettre, la collaboration des administrateurs «pour rétablir les échanges et accorder un délai raisonnable afin que se finalise le projet de relance de l'usine de Chambord».

Ils rappellent aux administrateurs qu'ils font partie de la solution pour laquelle «des énergies immenses sont déployés pour identifier un projet dans les meilleurs délais possibles».

«Cette ouverture, soutiennent-ils, serait bénéfique à toutes les parties impliquées dans un dossier dont l'ampleur aurait pu être réduite considérablement si le dialogue avait pu s'établir lors de la première prise de contact avec la direction d'Agropur.»

La délégation régionale, dit la lettre, reconnaît le droit fondamental d'une entreprise privée, quelle qu'elle soit, de disposer de ses biens à sa guise. C'est donc à d'autres considérants qu'elle fait appel et insiste sur le rôle des administrateurs d'une coopérative.

Personnel infirmier

L'expertise fait défaut à l'hôpital

L'Hôpital de Chicoutimi n'est pas confronté à une pénurie de personnel soignant comme c'est le cas dans d'autres établissements de santé du Québec. Ce qu'il vit, cependant, c'est une pénurie importante d'expertise en raison des nombreuses mises à la retraite et il y en a constamment d'autres qui s'ajoutent.

C'est ce qui ressort d'un rapport produit par le directeur des services infirmiers, Daniel Bolduc. Selon lui, l'hôpital n'est définitivement pas en pénurie de main-d'oeuvre sauf qu'il recrute principalement des jeunes de sorte que l'expertise fait défaut. «C'est pourquoi, précise-t-il, on fait de grands efforts pour recruter du personnel avec de l'expérience surtout dans les spécialités comme en neurochirurgie, aux soins intensifs, à l'urgence... afin qu'il puisse seconder les jeunes qui arrivent sur le marché du travail.»

Le bilan de la dernière année est positif. En effet, 75 infirmières et 28 infirmières-auxiliaires ont été embauchées contre 38 départs d'infirmières et dix départs d'infirmières-auxiliaires. Ces départs s'expliquent par 20 prises de retraite, alors que 17 personnes ont été embauchées par un autre employeur. Aussi, on note quatre déménagements et sept congédiements administratifs. Dans ce dernier cas, cinq personnes ont été congédiées pour avoir refusé systématiquement des remplacements et cela, malgré des centaines d'appels téléphoniques.

Par ailleurs, Daniel Bolduc confie que le projet d'externat 2001 a permis de retenir 11 des 15 externes ayant participé au projet. Les efforts consentis pour recruter des infirmières avec expérience en provenance de l'extérieur de la région se solde par 13 embauches. Quatre autres candidates ont manifesté aussi un intérêt à venir travailler à l'Hôpital de Chicoutimi dans les prochains mois.

Au cours de la dernière année, plusieurs activités ont eu lieu reliées au recrutement: une tournée des collèges régionaux, une participation à la Journée Carrière au cégep de Chicoutimi, le projet d'externat... D'autres activités sont également prévues comme une participation à l'exercice régional de planification de la main-d'oeuvre infirmière-auxilière, une tournée régionale des collèges et de l'UQAC afin de rejoindre des étudiantes de deuxième et de troisième année ainsi qu'une autre participation à la Journée Carrière du cégep de Chicoutimi.

Deux arrestations

Importante saisie à Alma

par Claude Côté

ALMA (CC) - Deux personnes d'Alma, Eric Patoine et Monica Larouche, ont comparu devant le juge de paix Karine Gagnon, en début d'après-midi d'hier, au Palais de justice d'Alma, afin de répondre de deux accusations reliées à une saisie de 13 kilogrammes de haschich et de trois kilos de marijuana par des policiers de la Sûreté du Québec.

Cette saisie, effectuée au domicile de Monica Larouche qui habite au 1431 de la rue Hermel à Alma, fait partie de l'opération policière qui, menée mercredi soir par la SQ en collaboration avec le service de police de Saguenay, avait comme objectif de démanteler un réseau de vente de stupéfiants qui gravitait principalement autour du centre-ville d'Alma et du parc Rosaire-Gauthier de l'arrondissement de Chicoutimi.

Hélène Nepton

(Photo Rocket Lavoie)

Au cours des cinq perquisitions effectuées par les policiers (trois à Alma et deux à Chicoutimi), des six personnes arrêtées deux seulement ont été gardées en détention, Eric Patoine et Monica Larouche. Il faut dire que la quantité la plus importante de stupéfiants (13 kilos de haschich) a été découverte au domicile de Monica Larouche, laquelle occupe un logement situé en face de celui d'Eric Patoine, demeurant au 1424 de la rue Hermel. Dans les autres maisons d'habitation, les policiers ont trouvé de petites quantités de divers stupéfiants, du matériel servant à la vente et des documents reliés au trafic.

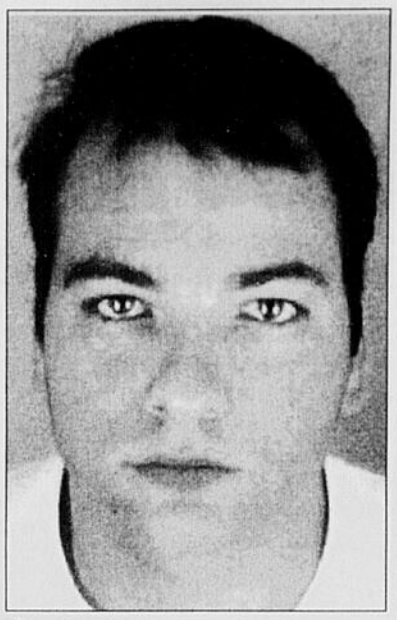
Eric Patoine, qui est âgé de 27 ans et que les policiers identifient comme la tête du réseau, et Monica Larouche, âgée de 24 ans, n'auraient aucun antécédent judiciaire de quelque nature que ce soit.

Au moment de comparaître devant le juge de paix, les deux accusés étaient représentés par Me Michel Tremblay, de l'Aide juridique. Me Denis Dionne, qui agit en poursuite, s'est objecté formellement à leur remise en liberté, de sorte que leur enquête à ce sujet s'instruira le mardi 12 novembre, à la chambre criminelle de la Cour du Québec.

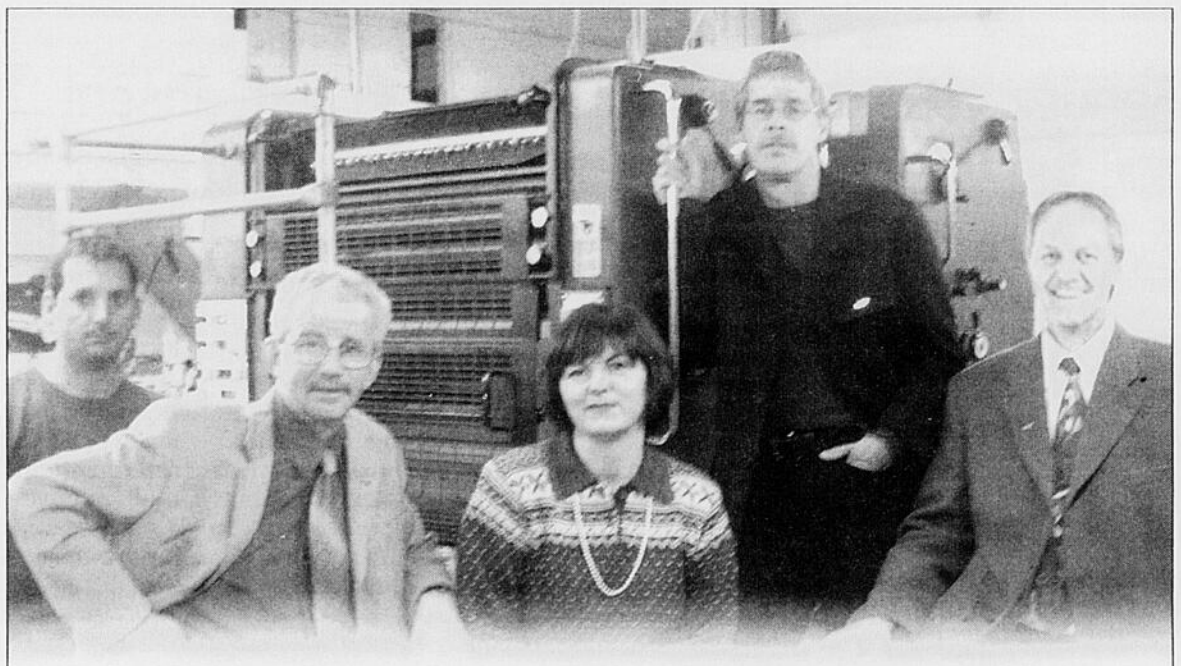
Selon les informations communiquées par l'agent Hélène Nepton, des affaires publiques de la Sûreté du Québec, ces perquisitions ont été rendues possibles grâce aux efforts soutenus par des policiers de la MRC Lac-Saint-Jean-Est et de l'escouade du crime organisé pour enrayer le trafic de stupéfiants au centre-ville d'Alma. Depuis le début de l'été, 14 personnes ont été arrêtées à l'occasion de différentes interventions policières.

«Les renseignements recueillis par les enquêteurs et les informations transmises par le public nous ont permis de cibler la tête dirigeante de ce réseau qui, depuis plusieurs semaines, faisait l'objet d'une attention particulière», précise Hélène Nepton.

Monica Larouche



Éric Patoine



NOUVELLE ACQUISITION
CHEZ ICLT INC.

Les propriétaires de ICLT inc. ainsi que Louis Majeur, pressier, sont très fiers de poser devant leur nouvelle presse Heidelberg 20" x 29", 2 couleurs, acquise en septembre dernier.

Cet investissement d'un quart de million de dollars permettra d'accroître la production régionale de vos travaux imprimés.

LE LEADER DE VOTRE IMPRESSION

1821, boul. St-Paul, C.P. 1720, Chicoutimi (Québec) G7H 6Z6
Téléphone: (418) 696-1565 - Télécopieur: (418) 696-1502
Courriel: imp@iclt.qc.ca - Site internet: www.iclt.qc.ca

EXPERTS-CONSEILS EN IMPRESSION

00532499

Parce que la route... peut changer!

SERVICE DE PNEUS POTVIN
PLUS QUE DES PNEUS

Nous offrons l'entretien complet de toutes les marques d'automobiles

CERTIFIÉ PAR LE CAA QUÉBEC
Le plus haut taux de satisfaction dans notre catégorie au Québec

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

97%* • Compétence • Service • Qualité

* Sondage de satisfaction auprès de la clientèle de Service de Pneus Potvin Ltée réalisé pour CAA Québec par Unimarketing en août 2002

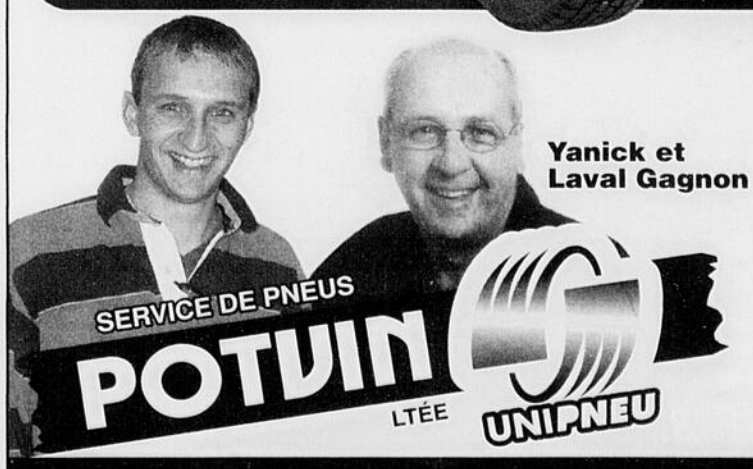
BRIDGESTONE

Blizzak et Dueler DMZ2

35% de rabais

Jusqu'à épuisement des stocks
Mises de côté possibles

Pose et équilibrage INCLUS



Yanick et Laval Gagnon

SERVICE DE PNEUS POTVIN LTÉE UNIPNEU

00530964

255, SAINTE-ANNE
CHICOUTIMI
549-1210

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Rendez-vous des régions: le réalisme avant l'espoir

La publication, mercredi sous le titre «Horizon 2005», du plan socio-économique qu'entend appliquer le gouvernement Landry afin d'éveiller l'intérêt de l'électorat en vue du prochain scrutin général, fait long feu dans l'opinion publique. L'accueil que reçoit ce document est en effet on ne peut plus mitigé. Adéquistes et libéraux le tournent en ridicule (il fallait bien s'y attendre) tandis que les chroniqueurs politiques sont tentés d'adopter une attitude similaire.

Les péquistes devront donc faire preuve de plus d'imagination et d'inspiration s'ils veulent reprendre, avant le déclenchement de la campagne électorale, un peu du terrain qu'ils ont perdu depuis deux ans. Le problème, c'est que le temps joue dangereusement contre eux et que les munitions commencent à manquer.

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Après l'échec annoncé de sa dernière tentative pour renouer un tant soit peu avec l'électorat et les médias, Bernard Landry ne peut plus guère s'autoriser d'erreurs stratégiques. Dans cette perspective, le chef du gouvernement québécois joue gros avec le Rendez-vous des régions, un événement d'ores et déjà fortement critiqué par ceux à qui il s'adresse et qui débutera la semaine prochaine dans la Vieille capitale.

Affirmer que les régionaux de toute la province prennent la route de Québec à reculons serait sans doute exagéré. Disons plutôt qu'ils se préparent tous à se rendre là-bas, à l'invitation pressante du gouvernement, en étant à toute fin pratique convaincus que cette grand-messe prendra fin sur une litanie de voeux pieux plutôt que sur une série d'engagements gouvernementaux formels, susceptibles de se traduire par des effets bénéfiques et immédiats sur leur économie. Pour s'en convaincre, il suffit de se référer aux propos tenus avant-hier au Cercle de presse du Saguenay par le président du CRCD, Réjean Bergeron.

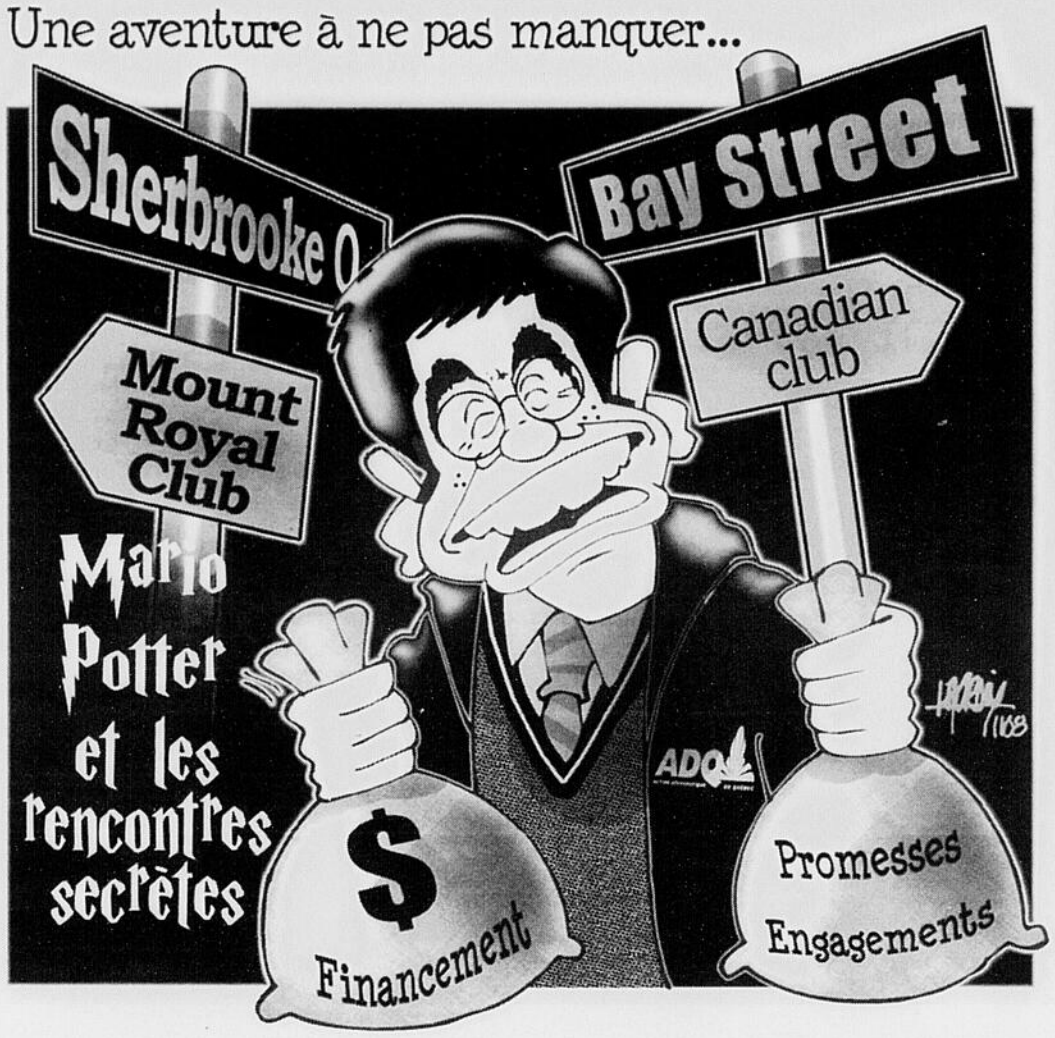
Du bout des lèvres, le représentant du Conseil régional de concertation et de développement admet que cette rencontre a été planifiée au cours des derniers mois par le gouvernement Landry dans le but sans doute de redorer son image. Cela dit, Réjean Bergeron affirme tout de même, en substance, que ce serait faire preuve de cynisme que de refuser de se joindre à ce Rendez-Vous, sous prétexte qu'il a été convoqué uniquement pour servir les intérêts électoraux du Parti québécois. Un avis que semble partager l'économiste Adam Lapointe et le maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté, qui ont répondu eux aussi mercredi à l'invitation du Cercle de presse.

En somme, le Saguenay—Lac-Saint-Jean se rend à Québec avec l'idée bien arrêtée que l'exercice vaut ce qu'il vaut. Et qui sait, s'il en sort quelque chose, ce sera tant mieux. Dans le cas contraire, le temps mis à préparer le dossier relatif aux 9 priorités régionales appelées à faire l'objet de débats avec les représentants du gouvernement actuel, pourra toujours servir, le cas échéant, à sensibiliser le prochain, qu'il soit adéquiste ou libéral!

Les régions ayant si peu l'occasion de faire entendre leur voix simultanément à Québec, le Saguenay—Lac-Saint-Jean ferait preuve d'irresponsabilité s'il boudait le Rendez-vous de la semaine prochaine.

En fait, ce ne sont pas les régionaux qui courent le plus grand risque avec la tenue de cet événement, même si, pour eux, il a toutes les chances de prendre fin en queue de poisson. Le fardeau de la preuve réside en entier sur les épaules du gouvernement québécois. Lequel, dans la conjoncture présente, ne peut plus se permettre le moindre faux-pas.

Une aventure à ne pas manquer...



Clin d'œil

D'hivers en printemps givrés...

Un hiver précoce nous attend à en juger par toute cette neige toujours au sol en ce début de novembre et ce vent qui débarque du nord à la vitesse grand V.

À l'image du monde, le rythme des saisons est un peu fou. Des étés en retard qui s'attardent volontiers en automne. Des printemps de tempêtes et de verglas...

La planète n'a pas le temps semble-t-il d'attendre la ratification du protocole de Kyoto pour exprimer sa colère. Elle nous sert des avertissements que nous nous efforçons d'ignorer.

C. Néron

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Rendez-vous des régions: le peuple sera absent

L'exercice auquel la région s'est pliée en vue de participer au Rendez-vous des régions nous démontre que nos structures sont déficientes. C'est actuellement la course pour trouver quelques choses à dire à l'occasion de cette rencontre.

Malheureusement, personne n'a reçu de mandat du peuple pour y participer.

Que ce soit les dirigeants de MRC, de syndicats, des municipalités, des CLD, etc., tous ces gens sont là par délégation de pouvoir sans avoir à rendre compte directement à la population.

En plus, maintenant, nous voilà avec une mégaville dont on ne connaît pas précisément le rôle et le mandat. Va-t-elle ou doit-elle s'asseoir sur la région?

Notre gouvernement est sûrement heureux de la situation, qu'il souhaite de fait; il peut continuer à appliquer son rouleau centralisateur.

Nous devrions exiger une législation visant à transférer à la région des pouvoirs exécutifs, avec les budgets conséquents et prévoir la création d'un organisme régional, administré par des élus du peuple pour l'économie et la culture.

Nos représentants au Rendez-vous des régions pourront dire: nous sommes ici sans mandat de notre population et nous n'avons pas été choisis par elle.

Pour éviter une deuxième colonisation de la région...

Réal Bouchard,
Saint-Bruno.

Lait: un autre appui

Le Mouvement d'éducation populaire et d'action communautaire (MÉPAC) du Saguenay—Lac-St-Jean/Chibougamau-Chapais appuie la Fédération de l'UPA ainsi que le Syndicat des producteurs de lait de la région dans leur démarche visant à conserver l'usine de transformation du lait de Chambord.

Les effets pervers de la mondialisation sont nombreux pour bon nombre d'entreprises du Saguenay—Lac-St-Jean. Nous savons très bien que le démantèlement de l'usine de Chambord aurait de lourdes conséquences pour cette municipalité et pour ses travailleurs. Si nous voulons garder nos jeunes et notre main-d'oeuvre dans la région, il faut conserver nos acquis et maintenir notre rapport de force et notre solidarité contre les grandes multinationales. Le MÉPAC a d'ailleurs adopté en mai dernier une déclaration de principes sur la mondialisation à l'effet de rejeter tout accord de libre-échange telle la ZLÉA car nous constatons que la mondialisation néo-libérale participe à un appauvrissement généralisé, à la détérioration des conditions de travail et des conditions de vie des peuples en général, des femmes et des enfants en particulier. La lutte que vous menez actuellement est nécessaire et essentielle afin de bâtir un monde axé sur une autre économie qui prend en compte les besoins de chaque personne et non la seule course à la rentabilité pour quelques actionnaires déjà très largement fortunés.

Steeve Émond,
MÉPAC.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Vallée de l'aluminium

Bédard dénonce l'attitude de Jean Charest

par Denis Bouchard

(DB) — Le député Stéphane Bédard conclut que le chef libéral, Jean Charest, n'appuie pas les privilèges fiscaux accordés au Saguenay-Lac-Saint-Jean par l'intermédiaire de la Vallée de l'aluminium.

Représentant de la circonscription de Chicoutimi, M. Bédard a tiré cette conclusion, hier, après que le chef libéral et le premier ministre, Bernard Landry, se soient affrontés sur l'horaire de la semaine prochaine de l'Assemblée nationale pendant la tenue du Rendez-vous national des régions.

Jean Charest a profité de la circonstance pour dire au premier ministre que les choses ne vont pas bien au Saguenay-Lac-Saint-Jean, en référant aux taux de décrochage et de chômage ainsi qu'à l'exode des jeunes et que l'Assemblée nationale devrait siéger la semaine prochaine, «tel que prévu dans le calendrier régulier des travaux».

C'est alors que le premier ministre Landry lui a demandé d'appuyer le projet de Vallée d'aluminium «qui privilégie l'économie du Saguenay-Lac-Saint-Jean».

Le chef de l'Opposition ne s'est pas rendu à la requête du premier ministre, disant plutôt: «Ça m'aurait fait plaisir d'appuyer entre autre le projet de Raufauss qui était un des premiers projets» à voir le jour après la création de la Vallée de l'aluminium.

Raufauss est cette entreprise norvégienne qui a choisi de s'établir près de GM dans la région de Lanaudière, au lieu de s'implanter dans la région afin de profiter des avantages fiscaux liés à la deuxième et troisième transformation de l'aluminium.

Un peu plus loin dans le dialogue avec M. Landry, le chef libéral a insisté: «... j'aurais beaucoup aimé appuyer un projet justement de deuxième et troisième transformation dans le domaine de l'aluminium où le gouvernement, avec la complicité de la SGF, a envoyé l'entreprise non pas au Saguenay-Lac-Saint-Jean», mais dans une autre région.

Cette attitude de M. Charest, croit le député Stéphane Bédard, démontre clairement qu'il n'appuie pas le principe de la Vallée de l'aluminium.

Toujours selon M. Bédard, le chef libéral ne veut pas accorder d'outils de développement à la région. En plus, dit-il, «j'ai compris dans son programme qu'il veut abolir la SGF», ce qui est contraire aux revendications des régions sur les pouvoirs et moyens de développement, ajoute-t-il.

Ce dernier rappelle que la région s'est battue pendant de longues années avant d'obtenir le statut de Vallée de l'aluminium et qu'elle ne doit pas perdre «ces avantages précieux».

En bref

Boycott

(JDLS) — Considérant que la région ne peut se contenter du développement de la matière première, l'Association générale des étudiantes et étudiants du Cégep de Jonquière (-AGEECJ)a adopté une résolution appuyant les producteurs de lait de la région dans leur lutte pour la sauvegarde de l'usine de transformation de Chambord.

L'AGEECJ juge essentiel que la région conserve ses installations de transformation et ce dans tous les domaines économiques.

L'avenir de l'industrie agro-alimentaire s'inscrivant comme un outil de développement important, l'association étudiante invite donc la population et tous les étudiantes et étudiants du cégep de Jonquière à faire preuve de solidarité en boycottant les produits de la Coopérative Agropur et de sa division Natrel.

Travaux

(JDLS) -—Actuellement en cours, **les travaux de glissières de sécurité se poursuivront jusqu'au 15 novembre prochain, sur la route 170, aux limites de Saint-Gédéon et de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, aux approches est et ouest du pont de la Belle-Rivière.**

Les travaux réalisés au coût de 225 000 $ risquent de provoquer des ralentissements de la circulation du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h.

Pendant la durée des travaux, la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie. Les automobilistes et usagers de la route sont invités à être patients et à faire preuve de prudence.

Nominations chez Gesca

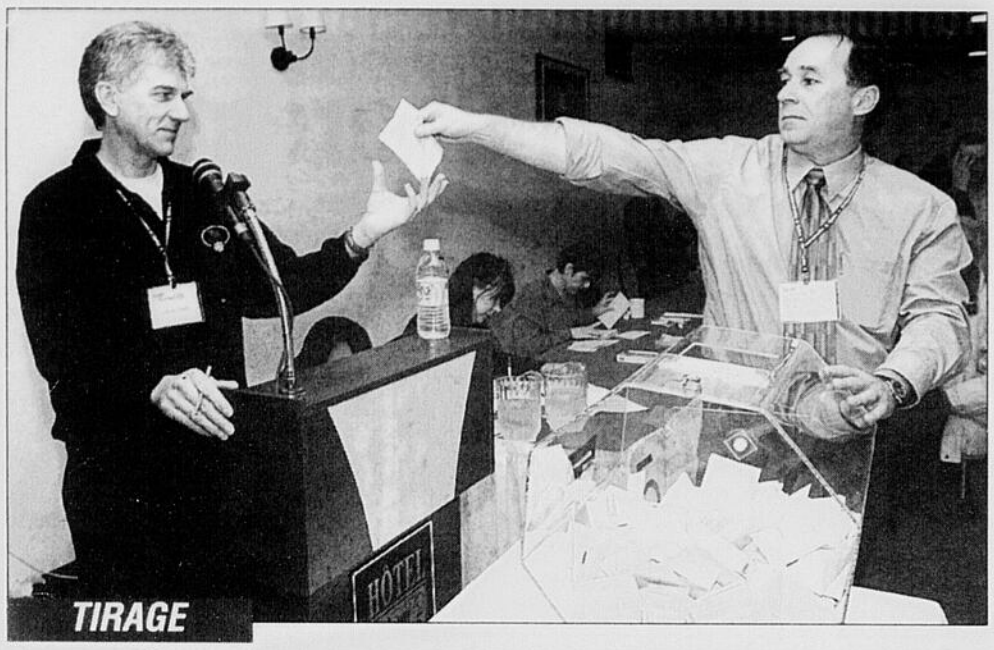
TROIS-RIVIERES (Selon PC) — Moins de deux ans après sa nomination comme président et éditeur du quotidien Le Nouvelliste, André Provencher cédera sa place le 6 janvier 2003 à son homologue de La Tribune, Raymond Tardif, afin de se consacrer entièrement aux activités de développement du groupe Gesca.

«Le talent et l'expérience d'André Provencher seront mis à contribution pour permettre d'exploiter tout le potentiel d'un groupe comme le nôtre», a confié jeudi le président de Gesca Ltée, Guy Crevier.

Celui-ci a rappelé que l'objectif est de générer de nouveaux revenus «en explorant toutes les façons de mettre en valeur nos contenus et en innovant pour rejoindre et satisfaire notre clientèle avec des véhicules et des produits de qualité».

C'est Louise Boisvert qui devient présidente et éditrice de La Tribune de Sherbrooke.

Gesca est une filiale de Power Corporation qui est propriétaire des quotidiens La Presse de Montréal et Le Soleil de Québec de même que cinq autres quotidiens dont Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean et l'hebdomadaire Progrès-Dimanche.



Normand Laprise remet à André Bellec le billet chanceux d'un requérant qui détiendra par bail de location un emplacement de villégiature.

(Photo Rocket Lavoie)

Pas moins de 408 personnes étaient inscrites en vue d'obtenir un emplacement de villégiature. Pour le moment, c'est l'attente.

(Photo Rocket Lavoie)

Villégiature en territoire public

Le tirage au sort suscite un vif intérêt

Par Yvon Bernier

(YB) - Pas moins de 408 personnes se sont inscrites, hier au tirage au sort de 26 emplacements riverains et forestiers situés dans la ZEC Martin-Valin et les municipalités de Saint-Fulgence et de Rivière-Eternité.

Directeur général du bureau régional du ministère des Ressources naturelles (MRN), Normand Laprise, a dit prendre bonne note que l'intérêt des gens pour l'attribution de terrains «est manifestement élevé et qu'il devrait y avoir d'autres désignations par le sort l'an prochain.»

Ce commentaire a été fait quelques minutes avant le tirage devant une salle bondée de personnes qui s'étaient rendues, à l'Hôtel La Saguenéenne, dans l'espoir que la chance les favoriserait.

Villégiature

En entrevue, la responsable de la planification du territoire public régional, Hélène Gagné, a souligné que l'exercice tenu fait suite à trois autres effectués cette semaine, à partir d'Alma, de St-Félicien et Dolbeau/Mistassini.

«Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est un total de 60 emplois qui ont été tirés dont les 26 de cet avant-midi», signale-t-elle.

Elle ajoute que les personnes dont les noms ont été retenus doivent défrayer en moyenne 600 $, ce qui comprend les frais d'enregistrement, les taxes et le loyer de la première année du bail.

Pour chacune des années subséquentes, indique Mme Gagné, il en coûte environ de 300 à 400 $. «Le bail est reconduit tacitement d'année en année, à moins d'avis contraire. La plupart des emplacements sont accessibles en véhicule automobile, par voie d'eau, ou en camionnette.»

«Règle générale, ce sont des amateurs de pêche, des chasseurs ou des villégiateurs à la recherche d'un lieu de détente loin du bruit et de l'effervescence du milieu urbain. Un nombre croissant de citoyens sont en quête de ce qu'on appelle communément «la qualité de vie», commente Mme Gagné.

Mme Gagné fait remarquer de plus qu'avant d'en arriver à attribuer à divers requérants des terrains dont les dimensions moyennes sont de 50 X 80 mètres chacun, un exercice serré de planification doit être réalisé.

«Il nous faut travailler en concertation avec divers partenaires comme par exemple, les municipalités, les MRC, et divers ministères concernés par la gestion du territoire public. L'opération s'étend sur plusieurs mois mais finit par porter fruit», conclut Hélène Gagné.

Rendez-vous des régions

Bertrand Côté mise sur les CLD

(SE) - Président de l'Association des Centres locaux de développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Bertrand Côté demande au gouvernement du Québec de miser sur les CLD pour l'application des politiques et engagements qui pourraient naître du Rendez-vous national des régions et de la série de mesures de développement économique que vient d'annoncer Bernard Landry. En début de semaine, il a adressé une lettre en ce sens au ministre des Régions, Rémy Trudel.

Dans sa missive, le président de l'Association des CLD met l'accent sur l'importance pour le gouvernement provincial de ne pas créer de nouvelles structures, de nouveaux véhicules administratifs ou de nouvelles agences qui ne seraient pas étroitement reliés aux CLD. Il croit qu'il doit plutôt utiliser les CLD pour la mise en place de politiques de développement régional.

«Tout geste dans le sens du dédoublement des canaux déjà existants serait improductif, générateur de confusion envers les clients, de coûts administratifs inutiles et somme toute incohérent avec la politique québécoise de développement local et régional dont vous êtes le gardien», écrit Bertrand Côté.

Selon ce dernier, le gouvernement ne doit pas faire preuve d'incohérence mais utiliser un réseau mis en place en 1997, celui des CLD, pour soutenir le développement local et régional. Il pense que le gouvernement doit consacrer tout l'argent disponible au développement de l'économie régionale et non à la création de nouvelles structures.

Résultats

TVA, le réseau des tirages

LOTO QUÉBEC

Tirage du 2002-11-06

02 08 19 31 43 48

Complémentaire: (46)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	2 500 000,00 $
5/6+	5	114 532,50 $
5/6	310	1 477,80 $
4/6	14 366	61,10 $
3/6	260 647	10,00 $

Ventes totales: 14 276 048 $

Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2002-11-06

03 10 12 14 23 32

Complémentaire: (26)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	20	500,00 $
4/6	1 551	50,00 $
3/6	25 575	5,00 $

Ventes totales: 576 416,00 $

La Quotidienne, Tirage du 2002-11-07: 3 145 — 4 7355

Extra Tirage du 2002-11-07: NUMÉRO: 015238

Extra Tirage du 2002-11-06: NUMÉRO: 006832

Banco — Tirage du 2002-11-07 — **Banco Spécial**

02 04 06 11 12 13 16 23 32 33
36 38 40 45 47 52 54 62 63 69

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

TAUX HYPOTHÉCAIRES

1 AN 4,10%† Marché 5,30 %

3 ANS 5,00%† Marché 6,20 %

5 ANS 5,44%† Marché 7,00 %

Taux garantis jusqu'en juillet 2003

Des services gratuits*, offerts 7 jours sur 7.

Le meilleur taux, tout simplement

(418) 548-8387
ou 1-888-331-7685

www.multiprets.ca

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

* Hypothèque résidentielle, propriétaire occupant.
† Taux sujets à changement sans préavis. 00533426

DOOLY'S
Du plaisir, des amis... et le BILLARD!

FESTIVAL DE LA BIÈRE
du 7 octobre au 15 novembre

Tous les vendredis de 4 @ 7
découvrez nos bières de spécialités
et laissez-vous tenter par notre
buffet à seulement 5 $

La compagnie des bières de spécialité OLAND

ALMA
645, Sacré-Cœur, 480-2741
CHICOUTIMI
747, boul. Talbot, 543-2662
DOLBEAU
1661, boul. Wallberg, 276-2440

Labatt

00530210

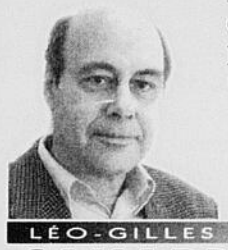
Rendez-vous des régions

Les gens d'affaires de Dolbeau-Mistassini appuient

André Guy, président de la Chambre de Commerce de Dolbeau-Mistassini.

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) – La Chambre de commerce de Dolbeau-Mistassini endosse toutes les propositions qui seront présentées au Rendez-vous des régions par la délégation du Saguenay–Lac-Saint-Jean, tout en insistant sur l'article 2 du document ayant trait au développement de la filière de transformation du bois.

Le président, André Guy, passe en revue toutes les autres priorités ciblées en matière de prospérité économique, à savoir, la création d'un fonds d'investissement régional autonome et privé, le soutien au développement des productions considérées comme nos piliers traditionnels, le soutien à la mise en marché et à la transformation des produits agro-alimentaires régionaux et la création d'une filière régionale de produits agro-alimentaires biologiques.



LÉO-GILLES **SAVARD**
lgsavard@destination.ca

Les membres de la Chambre de Commerce sont d'accord avec les objectifs de prospérité économique, de prudence environnementale et d'équité sociale poursuivis. En fait, Ils partagent les orientations mises de l'avant.

La Chambre s'est donné comme mandat de travailler au développement de son secteur. « Il est essentiel que nous accentuons nos efforts sur l'article 2 traitant du développement de la filière de transformation du bois», affirme André Guy.

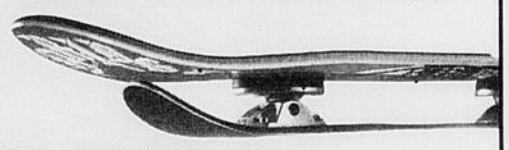
La Chambre de commerce appuie également le président de la délégation régionale du Saguenay–Lac-Saint-Jean, Michel Belley qui représentera la région lors du prochain Rendez-vous des régions de la semaine prochaine.

Assur Experts
Belley & Trudon inc.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS
• AUTOMOBILE • COMMERCIALE
• HABITATION • ENTREPRISE
• CAMPEUR • VIE
• ROULOTTE • INVALIDITÉ
• BATEAU • REER
3715, BOUL. HARVEY, JONQUIÈRE
695-7000
(Face au Burger King)
AXA ASSURANCES
00530648

« Demander de l'aide... c'est fort! »
• Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE 277-3553
• Association des joueurs compulsifs: 695-7710
• GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
• Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444
00531297

Les 4 jours EXTRÊME chez Spectral
De jeudi à dimanche seulement dans tous nos magasins et Centre de liquidation

PROMO
Nouveau Snowdeck «Source» de BURTON SNOWBOARDS

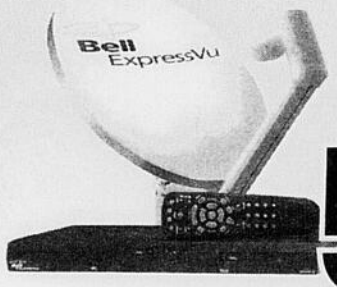


Rég.: 219,95 $
SUPER SPÉCIAL:
179,95$ seulement
Jusqu'au dimanche 10 novembre seulement

Toute notre collection 2003 BURTON SNOWBOARDS est maintenant arrivée!
Tels que: Casques, planches à neige, vêtements, etc.

Spectral
Chicoutimi: 345, Racine Est, 543-6830
Jonquière: 2401, St-Dominique, 547-2687
Alma: 400, Sacré-Cœur, 668-2005
Centre de liquidation Spectral
Chicoutimi: 400, Racine, Carrefour Racine, 543-3046
Alma: 2e étage du magasin, 400, Sacré-Cœur, 668-2005
00532685

Pas de surprise! Bell ExpressVu et Décotel vous en mettent PLEIN LA VUE!



199$ - 140$ en crédit de programmation
59$* seulement
INSTALLATION GRATUITE PLUS
une prime d'une valeur de 30 $
*Offre se termine le 10 décembre 2002.
Les nouveaux clients qui activent un récepteur 3100 le 20 septembre 2002 ou après cette date et qui s'abonnent au forfait Combo MaxiPlus 12, Combo MaxiPlus 15 ou Ultra 12 avec LudiTV et le service Météo instantanée sont admissibles à un crédit de programmation pouvant atteindre 140,98 $*. Détails en magasin.
Installation gratuite sur nouveau compte seulement.
Décotel
Galeries Jonquière
3460, boul. St-François, Jonquière
Tél.: (418) 695-0238
Téléc.: (418) 695-4013
tbdecotel@qc.aira.com
Bell Téléboutique
Bell ExpressVu
00533228

Fourre-tout

Un nouveau point de service de PME Inter Notaire d'Alma vient d'être inauguré à L'Ascension, où Me Michel Lemay prend la relève de son père Francis, qui a exercé toute sa carrière dans cette pittoresque municipalité jeannoise, et qui dévoile ici le logo de l'étude. (Photo Steeve Tremblay)

Le club Richelieu Roberval compte sur un nouveau président. Ainsi, Luc Dassylva devient le 55e président de l'organisme robervalois, et succède à Luis Baz (à gauche). La photo a été prise lors de la soirée de passation des pouvoirs.

Ma collègue Catherine Delisle en parlait dans l'édition d'hier du Quotidien: la tournée Centraide a permis mercredi à une quarantaine de bénévoles et membres du cabinet de campagne Centraide d'effectuer des visites dans des organismes associés. Par la photo que nous proposons ici, avec ce rassemblement de personnes généreuses et impliquées, c'est un appel à la participation qui est lancé, alors que Centraide est présentement en pleine campagne de financement. Un don à Centraide, c'est un plus pour la société!

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Condoléances

(AR) - Toutes nos condoléances à la FAMILLE de notre collègue Roger BLACKBURN, qui vient de perdre un frère, Michel.

Qu'ajouter dans cette circonstance qui, bien qu'inéluctable dans le trajet de toute vie, entraîne invariablement son lourd fardeau de chagrin? Encore toutes nos condoléances, et que le réseau tissé serré de votre grande famille soit un baume pour votre peine.

Père Noël

Le Père Noël et les lutins de Postes Canada sont prêts à répondre aux enfants du monde entier. L'adresse est: Père Noël, Pôle Nord, H0H 0H0, Canada. Et surtout ne pas oublier d'inscrire l'adresse de l'expéditeur sur les enveloppes!

Rappelons que les 56 000 employés de Postes Canada livrent en moyenne 37 millions d'articles par courrier chaque jour, un nombre qui augmente de plus de 20 % au cours de la période des Fêtes.

Seulement pour le Père Noël, ce dernier a reçu 1 060 000 lettres l'an dernier, rédigées en plus de 26 langues (braille inclus) et provenant d'enfants du monde entier. Plusieurs milliers d'employés des Postes offrent bénévolement de leur temps pour aider le Père Noël à répondre.

La récente assemblée des délégué(e)s du Syndicat de l'enseignement du Lac-St-Jean a été l'occasion de la remise de bourses de 100 $ à des écoles de la Commission scolaire du Lac-St-Jean, pour la réalisation d'une activité étudiante ou en encouragement à des élèves. Diane Boily, présidente du Syndicat (au centre), remet ici des bourses aux délégués des écoles primaires choisies par tirage au sort: René Côté, école St-Antoine; Josée Desmeules, écoles Jean XXXIII/St-Gérard; Benoit Pilote, école Notre-Dame-de-Lorette; Raymond Tremblay, école St-Pierre; Chantale Guay et Guylaine Côté, écoles Maria/Ste-Hélène.

En bavardant

Grand bazar Ste-Claire

Un grand bazar est prévu pour les samedi et dimanche 9 et 10 novembre, de 10 h à 16 h, au sous-sol de l'ÉGLISE STE-CLAIRE (rue St-Armand) de l'arrondissement Chicoutimi. Il y aura vente d'articles du presbytère, de vaisselle, de verrerie, de meubles.

Souper spaghetti

Un souper spaghetti (10 $) organisé par les Filles d'Isabelle du cercle Marie-Soleil de St-Fulgence est prévu pour le samedi 9 novembre à 18 h. Des billets seront en vente à la porte.

Artisanat AFÉAS

Le 25e Salon des artisans de l'AFÉAS Notre-Dame-de-Grâce de Chicoutimi se tiendra au sous-sol de l'église de la rue Sydenham, cette fin de semaine de 10 h à 18 h le samedi et de 9 h 30 à 16 h le dimanche. L'occasion est belle, dit-on dans le communiqué, pour se procurer des cadeaux inédits.

Les organisateurs de la compétition provinciale de pompiers qui s'est déroulée à Alma il y a quelques semaines, ont profité d'un récent 5 à 7 pour remercier leurs partenaires financiers majeurs, tels Ville d'Alma, Alcan et Abitibi-Consol. Ici, le directeur de la papeterie Alma d'Abitibi-Consol, Karl Dahl, reçoit, au nom des employés de l'usine, le présent remis par Gilles Gagnon et Mélanie Desgagnés, membres du comité organisateur. (Photo Steeve Tremblay)

Geste de bravoure

Deux policiers de Saguenay honorés

par Serge Emond

(SE) - Pour un geste de bravoure posé l'hiver dernier, deux policiers de la Sûreté municipale de Saguenay ont été honorés, hier , lors du quatrième gala des Prix policiers du Québec présenté à l'hôtel Marriott Château Champlain de Montréal.

Josée Leblanc et Steeve Tremblay ont reçu un Prix policiers du Québec 2002 pour la qualité de leur travail, le 27 décembre 2001, quand deux garçons se sont retrouvés dans les eaux glacées de la rivière aux Sables.

En cette journée de décembre, les deux garçons de 10 et 15 ans ont voulu prendre un raccourci pour atteindre l'autre rive de la rivière. Ils se sont aventurés sur la glace au lieu d'emprunter un pont situé à proximité.

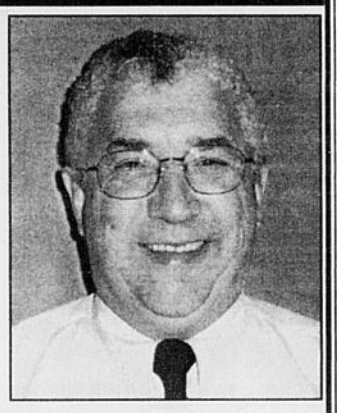
La glace a cédé sous leur poids. Ils ont cependant réussi à se maintenir en surface jusqu'à l'arrivée des secours en s'accrochant tant bien que mal à la glace.

Les patrouilleurs Steeve Tremblay et Josée Leblanc ont été les premiers policiers à se présenter sur les lieux. Aidés de travailleurs de la construction qui oeuvraient sur un chantier de la rue du Cap, ils ont été en mesure d'entamer des manoeuvres de sauvetage sans attendre l'arrivée des pompiers.

Le gala des Prix policiers du Québec est organisé par les quatre associations syndicales de policiers de la province. Il est sous la responsabilité de l'Association des membres de la police montée du Québec, de l'Association des policiers provinciaux du Québec, de la Fédération des policiers et policières municipaux du Québec et de la Fraternité des policiers et policières de Montréal.

Les lauréats sont sélectionnés par leurs pairs. Dans chaque région de la province, les policiers sont invités à proposer des collègues qui ont accompli leur boulot d'une façon exemplaire. Hier, 52 policiers ont été récompensés.

Déjeuner-Causerie



JEUDI
14 novembre
Hôtel
Chicoutimi

JACQUES BOUCHER
Directeur prévention et sécurité
Provigo Distribution et président d'info-crime

« La prévention et la sécurité dans les entreprises »

ACCUEIL: 7 h 30

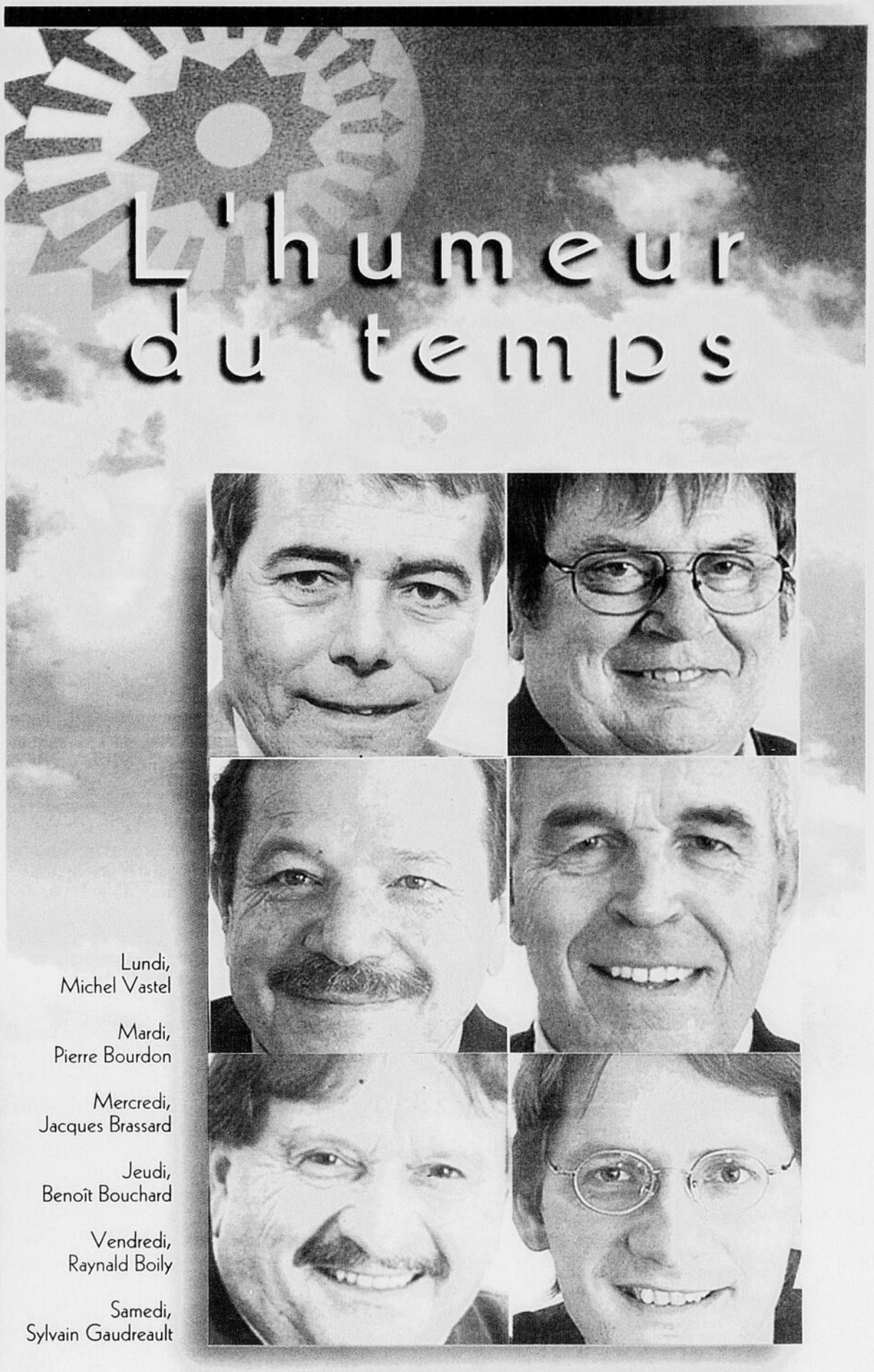
COÛT: 15$ taxes incluses

Réservation:
Mme Karine Simard au 543-3127

Un rendez-vous privilégié!

LE RENDEZ-VOUS DES GENS D'AFFAIRES SAGUENAY— LAC-SAINT-JEAN INC.

00533249



Tous les jours,
un chroniqueur différent,
une vision différente...

...de l'actualité
d'ici et
d'ailleurs!

DÈS DEMAIN

le QUOTIDIEN

00532857

Spectacle «Lettres rouges»

Linda Lemay pratique l'art de la confidence

HISTOIRE

Durant plus de deux heures, Lynda Lemay a régalé son public de petites confidences et d'histoires sur des sujets de la vie courante.

(Photo Sylvain Dufour)

(IL) - Une soirée avec Lynda Lemay, c'est comme une soirée avec une grande chum qui nous fait des confidences et qui nous raconte des anecdotes de sa vie.

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Hier soir, la chanteuse qui a conquis nos cousins français à l'Olympia a su réchauffer les coeurs des gens qui ont empli à pleine capacité le Théâtre du palais municipal de La Baie.

Vêtue d'une longue robe noire à franges, les cheveux flottant sur les épaules, elle est apparue en grande forme et encore dynamique, même si elle se trouve à la fin de la tournée des «Lettres rouges». Elle a d'ailleurs confié à un moment donné qu'il ne lui restait plus que trois spectacles à donner avant de se tourner vers de nouveaux défis.

Tout au long de sa performance qui a duré plus de deux heures, elle a fait preuve d'un grand enthousiasme, multipliant les petites confidences et les blagues coquines et en alternant les sujets de ses chansons, choisies parmi tout son répertoire.

Tantôt debout, tantôt assise, tantôt couchée (un immense lit décore en effet la scène!), tantôt accompagnée de sa guitare, Lynda Lemay a raconté des petits faits de la vie courante avec un réalisme saisissant et une aisance qui s'explique par sa longue expérience de la scène. Les spectateurs buvaient d'ailleurs littéralement ses paroles, à un point tel qu'ils semblaient éviter de se manifester bruyamment pour ne pas manquer une seule des paroles de la chanteuse.

Paroles

Car les paroles, c'est la force de Lynda Lemay. Elle a beau avoir une voix claire et limpide qui s'envole aisément, elle a beau s'entourer de plusieurs musiciens (bassiste, violoniste, pianiste, guitariste et batteur), il n'en demeure pas moins que ce sont ces textes qui frappent et qui font qu'on l'aime ou qu'on ne l'aime pas.

Mais même ses détracteurs, ceux qui n'aiment pas les sujets de ses compositions, ne peuvent nier que chaque mot de ses chansons est à sa place et qu'elle exploite des créneaux inhabituels.

Elle parle en effet avec humour des «Gros colons qui trippent sur tout c'qui a de roues», des «Crétins», qui jouent aux trouble-fête, des ronflements de son amoureux.

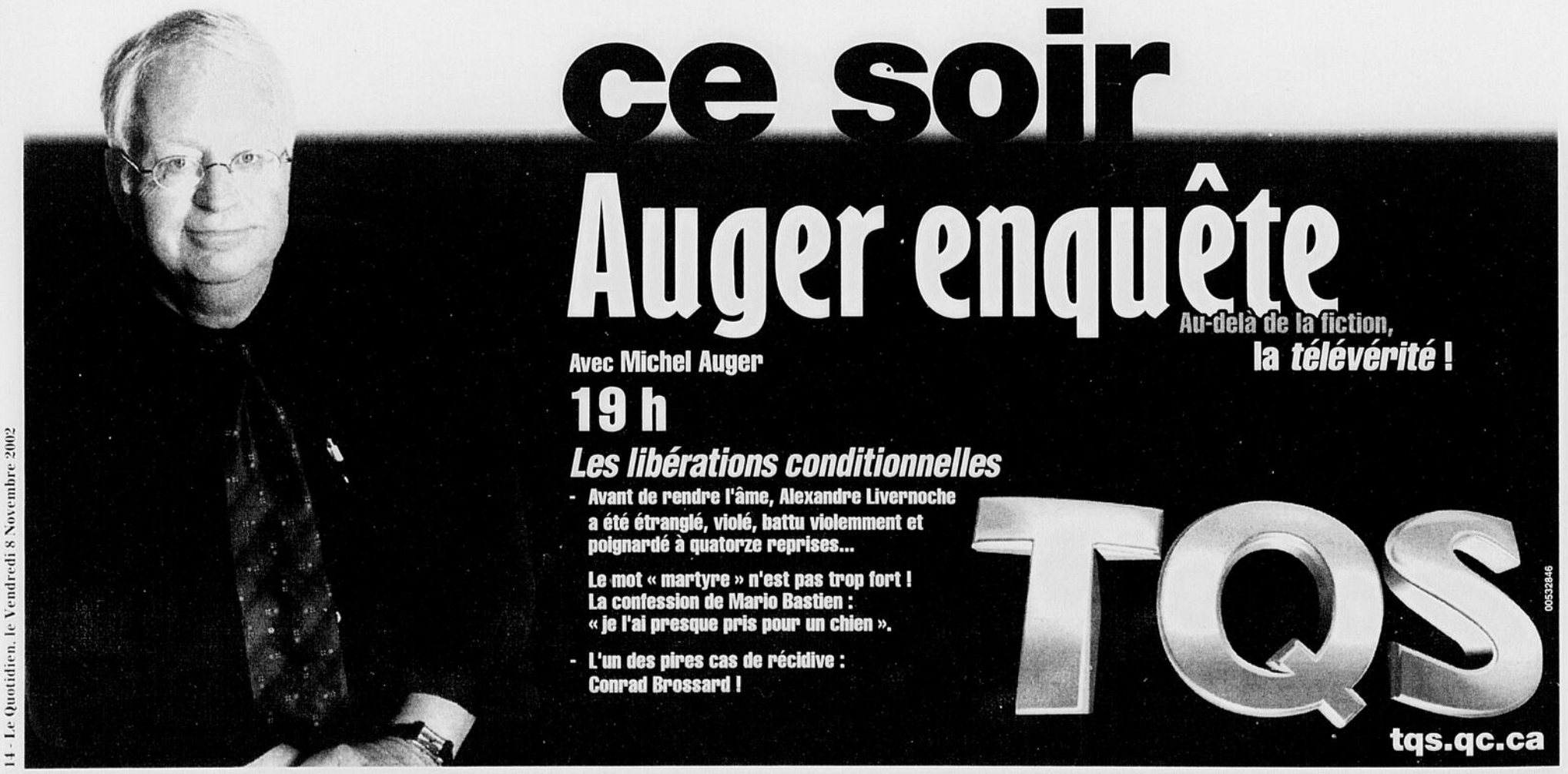
Elle aborde avec aplomb l'incompétence qui animent certains humains, et l'une de ses aventures chez le coiffeur. Et ça, c'est sans parler de son texte sur les poils ou de celui sur la pêche, qu'elle affirme adorer.

Même sa famille n'échappe pas à ses moqueries inoffensives. Elle se moque du prénom de son père dans «Alphonse», elle raconte son accouchement dans «Ma chouette» et affirme qu'elle veut de la marmaille dans la chanson du même nom.

Mais Lynda Lemay sait aussi aller chercher son public en lui offrant des compositions pleines de délicatesse. Comme «Centenaire», où elle parle de la vieillesse et de la difficulté d'être lucide dans un corps qui ne suit plus, ou encore comme dans «Ceux que l'on met au monde», et qui traite d'un enfant spécial dans sa tête. À un autre moment, elle récite une prière à sa fille, en lui souhaitant la passion et le bonheur.

À quelques reprises, elle aborde le thème de l'amour, mais toujours avec pudeur, sauf peut-être dans «J'veux bien t'aimer», où elle s'ouvre davantage et illustre bien la difficulté de faire confiance.

Bref, une soirée avec Lynda Lemay, c'est comme une soirée avec une grande chum.



Colloque sur l'acteur

La tradition continue avec les Têtes heureuses

(DP) - Un colloque sur le thème de l'acteur, organisé par les Têtes heureuses à l'occasion de la présentation de «Richard II», de Shakespeare, se tient aujourd'hui au Petit théâtre du Pavillon des Arts de l'UQAC.

C'est devenu une tradition pour les Têtes heureuses de proposer des «événements» accompagnant leurs spectacles. Cette année encore, dans le décor même de «Richard II», des praticiens et des théoriciens réfléchiront, en compagnie du public, sur quelques-unes des questions soulevées par cette oeuvre.

«Tout le monde joue la comédie», pouvait-on lire sur un des murs du Globe, le théâtre où jouait Shakespeare et où ont été créées plusieurs de ses pièces. Être acteur, c'est jouer au théâtre et au cinéma, mais c'est aussi jouer dans la vie. Et jouer sa vie, comme le fait le roi Richard II, dangereusement et magnifiquement. Jean-Pierre Vidal, professeur de littérature et philosophe, Mustapha Fahmi, grand spécialiste de Shakespeare, et Francine Belle-Isle, qui s'intéresse à la dimension psychanalytique des textes, tous trois professeurs à l'Université du Québec à Chicoutimi (qui contribue à l'organisation du colloque), se succéderont en avant-midi pour aborder ces thèmes et parler aussi de la pièce et de la mise en scène proposée par les Têtes Heureuses. A 11h45, il y aura lecture par des comédiens de textes sur l'acteur, d'Aristote à Richard Desgagné.

En après-midi, Guylaine Rivard et Rodrigue Villeneuve, dans un échange animé par Michel Lemelin, aborderont les questions pratiques de la direction d'acteurs au théâtre, et les cinéastes Paule Baillargeon et Denis Chouinard, en compagnie de Denis Bellemare, feront ensuite la même chose pour le film.

L'entrée est libre. Le colloque est ouvert à tous et se déroulera de 9 h à 16h.

Feu rouge au Québec

Le virage à droite sera permis

QUEBEC (PC)-Les automobilistes québécois pourront tourner à droite sur feu rouge partout au Québec, à l'exception de Montréal, à compter du 13 avril 2003.

En vertu du projet de loi 115, déposé jeudi à l'Assemblée nationale, le ministre des Transports et de la Sécurité publique, Serge Ménard, a indiqué que les automobilistes qui le désireront pourront tourner à droite après avoir réalisé un arrêt complet au feu rouge, après s'être assuré qu'aucun piéton ou cycliste n'est engagé, ou en voie de s'engager, sur la chaussée.

«Le virage à droite sur feu rouge ne sera pas une obligation, mais un privilège qui s'accompagnera de responsabilités, a indiqué le ministre. Je tiens à rappeler que l'implantation ne se réalisera pas au détriment de la sécurité des cyclistes et des piétons, particulièrement ceux dont la mobilité est réduite, des personnes âgées et des écoliers.»

Le virage à droite sur feu rouge pourrait en effet être interdit pour 20 à 30 pour cent des intersections, comme ç'a été le cas lors des projets-pilotes menés depuis janvier 2001 dans 26 municipalités québécoises.

Une signalisation particulière serait alors installée pour signifier l'interdiction du virage à droite.

Cela dit, «aucun décès ou blessé grave n'est survenu dans le cadre de ces projets-pilotes, ce qui me donne la conviction que nous pouvons aller de l'avant», a fait valoir M. Ménard. En un an, seuls cinq piétons ont été légèrement blessés, dont trois ne se trouvaient pas dans le corridor réservé aux traverses piétonnières, a-t-il précisé.

Quant à Montréal, M. Ménard a indiqué que les autorités municipales auraient le loisir de décider de l'opportunité de permettre ou non cette manoeuvre, étant donné la forte densité de piétons et de véhicules à certaines intersections. Des consultations sont prévues les 17 et 18 novembre, à Montréal.

Le coût total du projet qui comprend une aide financière de 1 million $ pour les municipalités qui auront à se procurer des feux à décompte numérique pour piétons ou des feux sonores pour les personnes qui ont des problèmes de vision avoisinera 4,5 millions $.

Une campagne de sensibilisation et de publicité accompagnera l'entrée en vigueur de la mesure.

À L'AFFICHE ODYSSEE 00533181 CHICOUTIMI 13 ANS+ Contient Langage
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

HORAIRE DU 8 NOVEMBRE AU 14 NOVEMBRE
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

L'EXPÉRIENCE (16+Violence)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25
Sam. et Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

LA VÉRITÉ À PROPOS DE CHARLIE (G)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h10 - 21h25
Sam. et Dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G)
Ven. et mar. au Jeu.: 19h10 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
Lun.: 21h30

ESPION ET DEMI 00533111 (13+)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

www.stationnordlefilm.com
EQUINOXE FILMS
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

EDDIE MURPHY
OWEN WILSON
ESPION ET DEMI
v. f. de «I-SPY»
«UN FILM HILARANT À NE PAS MANQUER!» Bill Zwecker, FOX-TV
SonyPictures.com
COLUMBIA PICTURES
13 ANS+ PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL LAISSEZ-PASSER REFUSES

«LE CERCLE» EST TELLEMENT BON QUE ÇA FAIT PEUR.»
C.W. NEVIUS, SAN FRANCISCO CHRONICLE
le cercle
version française de THE RING
00533108
INCENDO MEDIA
www.dreamworks.com/thering
DREAMWORKS PICTURES
13 ANS+ À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓ CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
semaine du 8 au 14 novembre

LE NEG (13+LANG.VULG.)
ven,lun au jeu 19:00-21:20
sam,dim 12:45-15:45-16:45-19:00-21:20

STATION NORD (G) ven,lun au jeu 19:00-21:35
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:35

8 MILE (13+LANG.VULG.) aucun laissez-passer
ven,lun au jeu 19:00-21:20
sam,dim 13:00-15:30-19:00-21:20

FEMME FATALE (13+ÉRO.VIOL.)
aucun laissez-passer ven,lun au jeu 19:21:35
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:35

ESPION ET DEMI (13+) aucun laissez-passer
ven,lun au jeu 19:15-21:30
sam,dim 14:45-16:45-19:15-21:30

SUR LES TRACES DU PÈRE NOEL (G)
aucun laissez-passer ven,lun au jeu 19:15-21:35
sam,dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:35

LE VAISSEAU FANTÔME (13+VIOL.)
Tous les soirs 21:35

LE CERCLE (13+VIOL.) ven,lun au jeu 19:00-21:20
sam,dim 13:00-15:30-19:00-21:20

ABANDON (13+VIOL.) aucun laissez-passer
ven,lun au jeu 19:15 sam,dim 14:45-16:45-19:15

ESPIONS EN HERBE 2 (G) sam,dim 12:45

PETIT STUART 2 (G) sam,dim 12:45

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique
Enfant, Âge d'Or 4.13$ +TAXES EN TOUT TEMPS • Adulte 5.65$ +TAXES
Adulte, mardi et mercredi: 4.13$ + TAXES (sauf si fériés)

LE CERCLE (13+)
ven, lun au jeu 19:30-21:40
sam,dim 12:45-15:05-17:15-19:30-21:40

SUR LES TRACES DU PÈRE NOEL (G)
ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam,dim 12:30-14:50-17:00-19:15-21:30
00533102
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

Peanut

Ben

Philomène

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins / Renée Claude				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	Souvenirs d'ailleurs - Dallas		Souvenirs d'ailleurs - La Loi de Los Angeles		Rouli / Frimousses	Tweenies	Art Attack	Sciences point com	Enfin vendredi	Wizz
TQS	Flash	Box-office	Le Mec à dames / Helmut Lotti		Dynastie			Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / UN COEUR POUR VIVRE ou UN PÈRE POUR BRITTANY					Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Anne Dorval		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)	TVA en direct.com		La vie à...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Croque-Cerise	L'oeil ouvert / Que reste-t-il?			Le Septième	Ramdam	Les Écoliers de Plumfield		Les Choix de Sophie	Tous contre un	La Boîte noire	La Période de questions		Spirou	Marsupi-lami	Zoboo-mafoo	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

VENDREDI 8 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		L'Épicerie	Infoman	La Fureur / Dan Bigras, Luce Dufault, Gildor Roy		Zone libre / L'Industrie du bio		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / MÉNAGE À QUATRE (5) avec Vivica A. Fox, Halle Berry (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Sp. Artistes	Auger enquête / Les Libérations conditionnelles		Cinéma / LE DERNIER ARRÊT (5) avec Adam Beach, Rose McGowan				Le Grand Journal		110%	Voyeur	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum / Sp. Artistes	J.E. / Une usine qui fait sentir sa présence		Cinéma / DÉSORDRE AFFECTIF (5) avec Kathy Bates, Elizabeth Perkins				Le TVA	Je regarde, moi non plus / Nathalie Petrowski		Cinéma / UN AMOUR PLUS FORT QUE TOUT (6) avec R. Thomas, A. Gish (23h33)	
TQc	Macaroni tout garni	Banzaï!	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Droit de parole / Faut-il garder nos villages ouverts à tout prix?		À la di Stasio / L'Auberge des Glacis		La Poudre d'escampette	Les Choix de Sophie	Cinéma / MARCHE À L'OMBRE (4) avec Michel Blanc, Gérard Lanvin		
TV5	Passepart	Journal FR2	Pyramide	Thalassa / Gregoria et les Garifuna du Honduras			Les Monos / La Meute avec Christian Rauth et Daniel Rialet (1/9)			Douce France / Doc Gynéco		Écrans du monde	TV5 Le Journal / Passepart (0h15)
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Phénomènes inexpliqués / Disparitions insolites		Pièces à conviction / Histoire de gants; erreur de jugement		Les Nouveaux Détectives / Les Lois de la nature		K 2000		Cinéma / L'ENFANT D'EAU (4) avec David La Haye, Marie-France Monette		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Propositions innocentes		Le Téléjournal/Le Point		Les Dossiers X de Belgique		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hockey / Kings - Sénateurs					Profil	Sports 30		Sports de combats		Boxe / M. A. Barrera - J. Tapia
S.E.	Tigre et Dragon (17h15)			Stardom - Le Culte de la célébrité (19h15)			Ali					Les Justiciers du Texas (23h40)	
VIE	Les Petits Miracles de la vie	Les Copains	C'est mon choix / ...Surprise!, je me suis métamorphosé		Trauma		Éros et Cie		Le sexe dans tous ses ébats		Quelques secondes...	Deuxième Peau	Cinéma
SERIES+	Brigade des mers		Will & Grace	Voilà!	Les Experts		Amy		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: LE TABLEAU NOIR (5) avec Mimie Mathy, Patrick Pineau				Brigade spéciale
Z	Au-delà du réel		Le Teksho	Game Sauce	Andromeda		Les Chroniques du mystère		Robot Wars		Lexx		X Files
HISTORIA	L'Histoire à la une		Canada en guerre / Québécois au front: Saïgon P.Q.		Énigmes / Néfertiti		JAG		Cinéma / LE NOM DE LA ROSE (3) avec Sean Connery, Christian Slater				
ÉVASION	Aventures asiatiques / Bornéo		Tout un automne!	Le Touriste	Alaska VR	Plaisirs de Grèce	Bleu	24 heures de la vie d'une ville / Paris		Tout un automne!	Aventures en nord	Entrada	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Mr. Bean	Rideau Hall	Just for Laughs		Royal Canadian Air Farce	The Red Green Show	The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	Charmed		W-5		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	America's Funniest Home Videos		The Drew Carey Show		20/20		News	Nightline (23h35)	UpClose (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours Investigates		Hack		Robbery Homicide Division			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Adventures	Wall Street Week	Mystery! / Inspector Lynley: A Great Deliverance		Now with Bill Moyers			BBC News	Charlie Rose
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Firefly		John Doe		Dawson's Creek		Seinfeld	Elimidate	Street Smarts
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Curling: Continental Cup / Men's Team Competition					Sportscentre				Kickboxing: Bushido
SPNET	Sportsnetnews	NBA Action	Hockey / Kings - Sénateurs						Sportsnetnews		You Gotta See this	Overtime	Sportsnet News
ARTV	Jeunesse oblige	Artiste dans l'âme	Silence on court!		Prise de vues	Palmarès	Viens voir les comédiens / Geneviève Bujold		Cinéma / JE SUIS LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU (3) avec Régis Arpin, David Behar			Harmoniques: Handel	Prise de vues
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Firefly		Hack		The Shield		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1419

MONTRÉAL 2002 (2)

Voici une main jouée dans la finale des paires mixtes. Il ne s'agit pas d'un coup très difficile, et la presque totalité des joueurs l'ont réussi.

Tous vulnérables.
Est donneur.

NORD
♠ A 10 7 4
♥ 7 5 3
♦ V 7 3
♣ V 10 3

SUD
♠ R 3
♥ A D V 9 4 2
♦ 6 5
♣ A 7 6

Ouest	Nord	Est	Sud
		2 ♦*	2 ♥
Passe	3 ♥	Tous passent.	

* Ouverture faible, 6 cartes et 6 à 11 points d'honneur.

Ouest entame du neuf de carreau. Est gagne de la Dame et poursuit avec l'As et le Roi. Comment jouez-vous pour ne perdre que quatre plis ?

Lorsque Ouest montre la tierce majeure à carreau, il ne lui reste plus de place pour le Roi de cœur. Même s'il détient un honneur de trèfle, il n'aura qu'à couvrir le Valet du mort pour vous laisser avec deux perdantes dans cette couleur. Afin d'éviter de perdre deux carreaux, un cœur et deux trèfles, il vous faut espérer une distribution bien précise. Premièrement, sur le troisième carreau, jetez un trèfle, de toute manière perdant. Si Est persiste à carreau, vous défausserez une deuxième perdante à trèfle. Ouest devra couper plus haut que le mort et son Roi de cœur sera peut-être devenu sec ? Si Est préfère changer à trèfle, montez de l'As et déposez simplement l'As de cœur sur la table. Comme vous avez déjà convenu que le Roi d'atout était à votre gauche, la seule manière de le capturer, c'est lorsqu'il est singleton.

♠ A 10 7 4
♥ 7 5 3
♦ V 7 3
♣ V 10 3

♠ D V 9 5 ♥ R ♦ 9 4 ♣ R D 8 5 4 2 — N O E S — ♠ 8 6 2 ♥ 10 8 6 ♦ A R D 10 8 2 ♣ 9

♠ R 3
♥ A D V 9 4 2
♦ 6 5
♣ A 7 6

Vous avez probablement été surpris par l'enchère de trois cœurs de Nord, mais il faut savoir qu'en gageant directement après une ouverture barrage, Sud peut détenir une bien meilleure main que celle du diagramme. Nord doit alors protéger la main de son partenaire, surtout lorsqu'il est fité.

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean
progrès dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

Mot mystère

TRAVAIL - Un mot de 10 lettres

E	I	R	E	F	I	L	E	C	O	N	O	I	R	D
G	P	O	I	O	R	R	I	G	R	E	M	A	R	L
A	A	S	V	E	I	U	R	T	E	M	D	E	E	T
M	I	N	G	R	R	E	N	R	U	O	T	U	E	R
O	E	R	C	P	M	L	X	S	O	O	N	R	R	I
R	O	E	O	I	T	B	I	A	L	A	R	E	E	C
F	E	P	L	G	R	N	S	L	M	A	R	U	U	O
E	D	U	T	E	I	T	I	U	E	E	V	N	B	T
X	R	I	U	E	V	A	T	N	V	G	N	E	I	E
E	E	S	R	E	V	E	I	I	T	E	A	T	R	R
R	C	A	G	A	R	Q	R	E	C	E	X	L	T	R
C	N	N	R	R	B	U	S	A	L	R	R	T	E	E
I	O	T	E	D	R	I	L	O	P	Q	E	I	R	S
C	P	U	V	U	A	P	C	P	I	E	C	E	M	A
E	D	R	E	S	S	E	R	A	P	S	R	E	R	C

AISE, ARDU, ARRET, BLEU, BRAS, CASER, CGT, CONGE, CREER, DRESSER, ECOLE, ECRIRE, ELEVER, EPUISANT, EQUIPE, ETUDE, EXAMEN, EXERCICE, EXTRA, FERIE, FORGER, FROMAGE, GREVE, INTERIM, LAVER, LECON, LEGAL, LIMER, LOUER, MANUEL, MUTER, NOIR, OISIF, OIT, OUTIL, PAIE, PARESSER, PIECE, PIGE, POLIR, PONCER, RAMER, RAPER, RENVOI, RETRIBUER, RIVER, RUDE, SCIER, SUER, TENUE, TOURNER, TRAVAILLOTER, TRICOTER, USINIER

Solution du dernier problème : MAQUILLER

8 novembre 2002 — No 134

Mots croisés

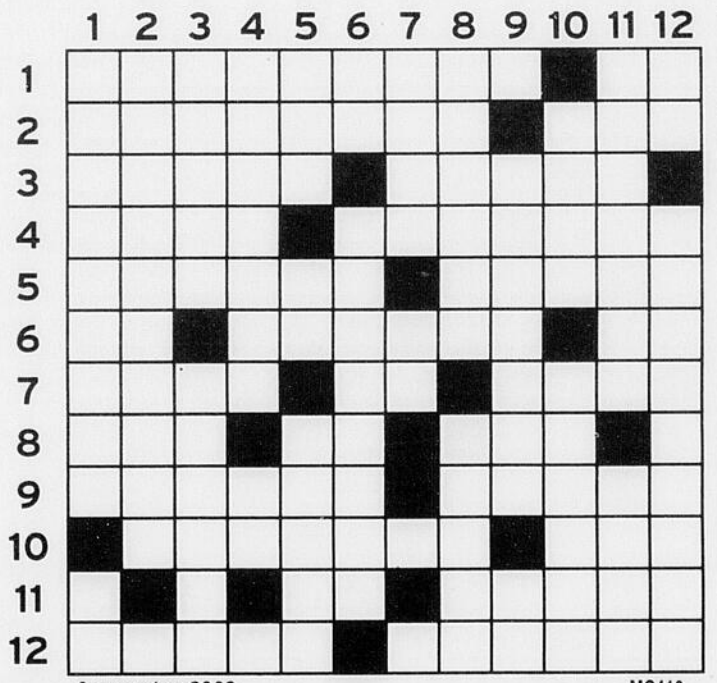
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Briser avec violence - Jeu de stratégie.
2 Celui qui garde une chose volée par un autre - Fourrage.
3 Parent - Décédée.
4 Avachie - Qui bénéficie des progrès les plus récents.
5 Correction - Fait d'apparaître.
6 Ricané - Navire de guerre - Article étranger.
7 Il est vorace - Bouquiné - Fatigué et amaigri.
8 D'une seule couleur - Avant Nino - Planches.
9 Austère - Exclamation pour approuver.
10 Dissipe les craintes - Peut se faire à blanc.
11 Erbium - Garder le silence (Se).
12 Pas donnés - Unis et polis.

VERTICALEMENT

1 Ornements de tissu d'un vêtement féminin - Scandium.
2 Donner des indications à quelqu'un.
3 Ce qui permet d'entrer quelque part - Bande de terre qui borde une étendue d'eau marine.
4 Qui évoque le divin - D'être.
5 Bière - Infinitif - Relatifs aux habitants de la haute Écosse.
6 Direction - Plus clément.
7 Lutte traditionnelle au Japon - Possédé.
8 Ronger lentement - Rendu stupide.
9 Recouvrir - Le trèfle a le sien.
10 Appartenir - Renard polaire.
11 Loin de la cave - Expulsé d'un lieu.
12 Phalanges - Font partie de la famille des renonculacées.



8 novembre 2002 — MC410

Solution du nº MC409

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	A	P	A	R	D	E	U	R	■	O
2	A	U	R	O	R	E	■	N	S	■	O	B
3	P	R	O	S	E	L	Y	T	I	S	M	E
4	R	O	M	E	■	U	■	O	N	C	E	S
5	I	N	A	U	D	I	B	L	E	■	L	E
6	C	■	T	R	E	S	■	E	R	R	E	■
7	O	R	E	■	P	A	I	R	■	O	T	E
8	R	E	S	S	E	N	T	■	F	U	T	S
9	N	A	■	E	N	T	A	I	L	L	E	S
10	E	■	A	R	S	■	L	O	U	E	■	O
11	■	P	I	P	E	L	I	N	E	■	A	R
12	P	I	L	E	R	■	E	S	T	I	M	E

Ciné-télé

VENDREDI 08 NOVEMBRE

13h00

CANAL D — SEPT ANS DE RÉFLEXION **5169576** (3) (The Seven Year Itch). É.-U. 1954. Comédie satirique de B. Wilder avec Tom Ewell, Marilyn Monroe et Evelyn Keyes. - Pendant une absence de sa femme, un homme flirte avec une jolie voisine. (2h)

CANAL VIE — LIAISON INTERDITE **2221243** (4) (The Affair). É.-U. 1995. Drame social de P. Seed avec Courtney B. Vance, Kerry Fox et Leland Gantt. - Au cours de la Deuxième Guerre mondiale, un soldat américain de race noire fait face aux préjugés défavorables de ses pairs lorsqu'il s'éprend d'une Anglaise mariée. (2h)

14h00

CBJET — CONQUEST **86175** (4) Can. 1998. Comédie dramatique de P. Haggard avec Lothaire Bluteau, Tara Fitzgerald et Monique Mercure. - Une jeune femme tombe en panne de voiture dans un bled où un banquier candide s'efforce d'aider les fermiers démunis. (2h)

TQS — UN COEUR POUR VIVRE OU UN PERE POUR BRITTANY **655330** Au choix des téléspectateurs. (2h30)

20h00

TQS — LE DERNIER ARRET **654243** (5) (The Last Stop). Can. 1999. Drame policier de M. Malone avec Adam Beach, Rose McGowan et Jurgen Prochnow. - Un policier enquête sur un meurtre dans un motel où diverses personnes sont retenues de force par une tempête de neige. (2h)

CJPM -CFER — DÉSORDRE AFFECTIF **18798** (5) (My Sister's Keeper). É.-U. 2002. Drame psychologique de R. Lagomarsino avec Kathy Bates, Elizabeth Perkins et Lynn Redgrave. - La relation parfois difficile entre une femme née avec une déficience mentale légère et sa soeur, une artiste new-yorkaise réputée. (2h)

23h00

CANAL D — L'ENFANT D'EAU **4392430** (4) Can. 1995. Drame de moeurs de R. Ménard avec David La Haye, Marie-France Monette et Gilbert Sicotte. - Un lien amoureux se tisse lentement entre un garçon simple d'esprit et une fillette de douze ans qui ont échoué sur une île déserte. (2h)

23h25

CKTV — MÉNAGE À QUATRE **94122798** (5) (Why Do Fools Fall in Love). É.-U. 1998. Drame biographique de G. Nava avec Vivica A. Fox, Halle Berry et Larenz Tate. - En 1986, un tribunal doit déterminer parmi trois femmes laquelle est la veuve légitime du chanteur de rock and roll Frankie Lymon. (2h35)

23h33

CJPM -CFER — UN AMOUR PLUS FORT QUE TOUT **89408** (6) (What Love Sees). É.-U. 1996. Mélodrame de M. Switzer avec Richard Thomas, Annabeth Gish et August Schellenberg. - Dans les années 1940, deux aveugles s'éprennent l'un de l'autre. (2h)

00h25

CBJET — THE PELICAN BRIEF **8374002** (4) É.-U. 1993. Thriller de A.J. Pakula avec Julia Roberts, Denzel Washington et Sam Shepard. - Une étudiante en droit devient la cible d'assassins après avoir rédigé un exposé sur le meurtre mystérieux de deux juges de la Cour suprême. (2h)

01h00

TQS — ADIEU LAS VEGAS **94932151** (3) (Leaving Las Vegas). É.-U. 1995. Drame psychologique de M. Figgis avec Nicolas Cage, Elisabeth Shue et Julian Sands. - À Las Vegas, une jeune prostituée s'attache à un scénariste paumé que l'alcool est en train de tuer à petit feu. (2h23 appr.)

Horoscope

VENDREDI, LE 8 NOVEMBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous trouverez que le travail est monotone et même déplaisant. Vous ne trouverez pas le temps de tout régler. Vous observerez des actions furtives et des menées sourdes dans votre entourage. Gardez votre optimisme. En amitié, vous aurez à réagir contre les tendances déprimantes d'une personne amie. En amour, vous devinerez les sentiments, les pensées et les désirs de l'être aimé.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Sur le plan du coeur, vous direz ce que vous pensez, parfois trop brutalement et votre sincérité provoquera des remous. Comme il faut pourtant que certaines choses soient dites, alors n'ayez pas de remords par la suite. Avec un sourire, vous ferez passer les choses. Au travail, vous serez détendu, ce qui facilitera vos contacts. Vous serez très réaliste.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vos projets subiront des modifications et un virage important au courant de la journée. Un parent proche aura un rôle influent dans ce grand changement. Une communication téléphonique vous donnera beaucoup d'espoir concernant une personne qui vous intéresse. N'hésitez pas à accepter une invitation qu'on vous propose, car vous passerez une merveilleuse soirée avec un succès inespéré.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous obtiendrez beaucoup de succès sur le plan romantique en cette journée. Une rencontre risque d'avoir une influence magique et captivante sur votre coeur. Vous ne pourrez résister et serez ensorcelé par cet attrait puissant. Au travail, efforcez-vous de vous concentrer sur vos tâches si vous voulez éviter des erreurs qui pourraient s'avérer coûteuses.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Côté coeur, essayez de bien réagir face aux émotions soudaines et impulsives de l'être cher. Vous devez déterminer le sérieux de la situation afin d'offrir votre compassion et votre compréhension. Au travail, ne vous laissez pas influencer par un vendeur trop entreprenant. Prenez le temps de réfléchir avant de signer un contrat quelconque.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Au travail, évitez de faire preuve de favoritisme auprès d'une personne qui ne mérite pas les avantages exigés. Votre jugement serait influencé et aveuglé par le charme et l'attrait que vous ressentez. Soyez plus juste et rendez-vous compte qu'on vous exploite. Côté santé, ne pratiquez aucun sport dangereux, car il y a des risques de blessures.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Un conflit affectif avec l'être cher risque de vous faire perdre votre équilibre psychologique en cette journée. Recherchez la solitude afin de réfléchir et de songer aux solutions possibles pour régler vos problèmes. Vous réussirez à peser le pour et le contre de votre relation. Hésitez à prendre des décisions hâtives et impulsives concernant vos projets d'avenir.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
A la maison, ne négligez pas les tâches ménagères qui retardent. Vous en retirerez beaucoup de satisfaction personnelle et vous aurez l'âme en paix pour un certain temps. En amour, les astres prévoient un climat idéal pour la discussion et l'entente mutuelle. Possibilité d'insomnie au cours de la nuit.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Quelques différends pourront vous opposer à ceux qui vous entourent pour des questions d'argent. Votre nature dépensière doit mettre un frein aux tentations actuelles. Sur le plan des amitiés, beaucoup trop d'agitation autour de vous; isolez-vous. Côté coeur, n'essayez pas de surprendre la bonne foi de l'être cher en lui disant des demi-vérités afin d'en apprendre davantage.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
A la maison, il vous faudra lutter contre la mélancolie. Ne grossissez pas vos petits malheurs et pensez que dans la vie tout s'arrange à condition de le vouloir fortement. Votre énervement serait mal accepté. Côté sentimental, votre coeur sait donner mais il devrait le faire pour une cause valable. Ne vous laissez pas attendrir par de fausses détresses.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Les astres indiquent que vous pourriez vous heurter à l'incompréhension dans votre milieu de travail. Vous saurez vous tirer d'affaire avec beaucoup de tact. Vous avez le goût de l'aventure, de la séduction. Vous serez très sensible aux demandes de certaines personnes. L'atmosphère sera tendre et réconfortante.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Excellente journée pour ceux qui débutent en affaires, car vous possédez une imagination très active, créative et constructive qui vous sera d'une grande utilité dans votre vocation. Une fois que vous aurez pris conscience de vos capacités, vous pourrez vous engager et viser des buts en vous basant sur vos talents.

Pour retenir les touristes à l'année

La Dam-en-Terre d'Alma devra s'orienter

par Claude Côté

ALMA (CC) — Même s'il s'est taillé une bonne part de marché au cours de la saison estivale, le Complexe touristique Dam-en-Terre d'Alma devra développer un produit original s'il veut profiter au maximum des retombées de ses installations d'hébergement en période hors saison.

Cette orientation fait partie de la stratégie développée dans le rapport que vient de déposer la firme de consultants Planam, en réponse à une étude commandée par la direction du Complexe touristique Dam-en-Terre.

Il faut dire, selon les auteurs de l'étude, que l'industrie touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'arrive pas à se positionner en dehors de la saison estivale, malgré de constants efforts visant à la stimuler. «Il en découle une offre touristique plutôt faible et le Complexe touristique Dam-en-Terre fait partie des organisations qui en vivent les conséquences négatives», mentionne-t-on en substance.

On se souviendra que les élus municipaux d'Alma avaient octroyé un montant de 9000 $ pour la réalisation de l'étude. La firme Planam devait, en vertu de son mandat, analyser sommairement tous les secteurs, avant de soumettre certaines orientations stratégiques. «Cette analyse de situation était nécessaire à la préparation des années à venir», affirme Gilbert Tremblay, président du conseil d'administration du complexe touristique almatois.

Constats

Après avoir souligné la qualité de la gestion dans tous les secteurs, les consultants de Planam s'attardent à quelques constats. Ainsi, en hébergement, les chalets-condos ont un taux d'occupation de 98 pour cent en juillet et de 95 pour cent en août, ce qui, selon eux, est largement supérieur à la moyenne régionale. Ce taux diminue durant le reste de l'année, mais il connaît une augmentation importante au cours de la période des Fêtes. En camping, les résultats sont aussi largement au-dessus de la moyenne générale.

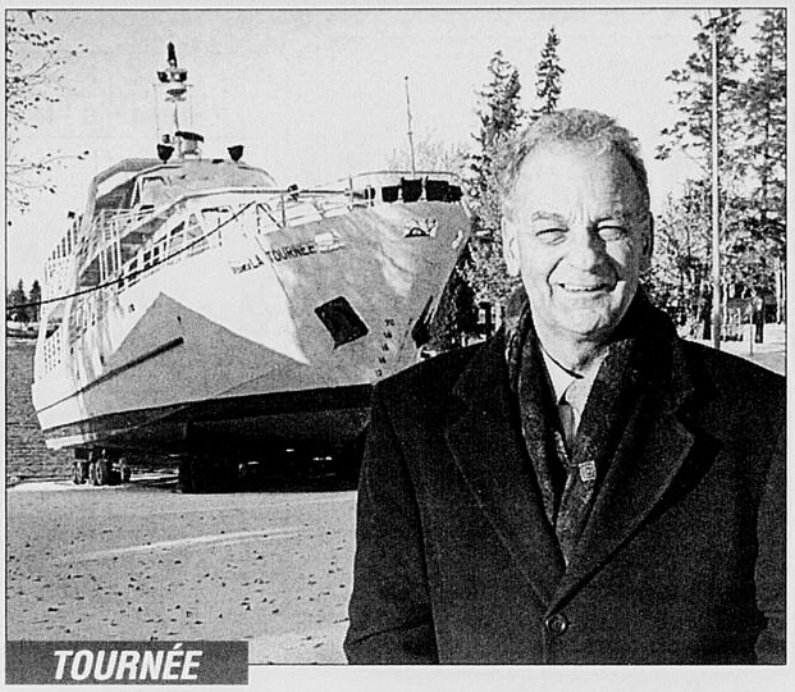
Le théâtre d'été connaît, depuis ses débuts, un succès indiscutable, mais l'été 2002 a été la meilleure saison à vie, avec plus de 11 604 spectateurs. Créneau nouvellement exploité à la Dam-en-Terre, le produit d'affaires démontre, quant à lui, des possibilités que les auteurs de l'étude croient très intéressantes pour le complexe touristique. Et, avec 110 emplacements, la marina reste un produit complémentaire au milieu touristique.

Bateau

Le bateau croisière demeure un secteur très difficile, en raison d'innombrables impératifs comme les coûts de fonctionnement élevés, la rareté de la main-d'oeuvre et, surtout, l'influence du temps. Les consultants de Planam estiment par conséquent que des actions de rationalisation doivent être mises en place, notamment en diminuant le nombre quotidien de croisières, du moins en période plus tranquille.

Ainsi, la direction du complexe touristique a décidé qu'en 2003, on n'offrirait plus le produit «vélo-bateau», en raison des coûts élevés de cette croisière dominicale entre Alma et Roberval. Par le fait-même, il n'y aura plus de service de croisières vers Roberval.

Parallèlement à ce rapport diagnostic, un sondage réalisé auprès de 360 utilisateurs démontre que la grande majorité se montre satisfaite de la qualité des produits et des services offerts par le Complexe touristique Dam-en-Terre.



Gilbert Tremblay, président du conseil d'administration du Complexe touristique Dam-en-Terre, pose devant le bateau-croisière La Tournée qui, l'été prochain, ne se rendra plus à Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)

Salaires élevés dans la région

Alain Proulx se questionne

(SE) — Président de la Fédération des syndicats du secteur aluminium, Alain Proulx s'interroge sur le contenu d'une étude de l'Institut national de la recherche scientifique. Il avance que ses auteurs arrivent à des conclusions qui sont contraires à celles d'une étude dévoilée par la firme KPMG en février dernier.

Il croit que l'étude réalisée par Mario Polèse et Richard Shearmur, qui conclut, entre autres choses, que les salaires élevés versés par la grande industrie nuisent à l'implantation de PME dans la région, soulève plus de questions que de réponses.

«J'ai de la difficulté à comprendre qu'on puisse aujourd'hui pointer du doigt les salaires élevés dans la grande industrie comme étant responsables en grande partie de nos problèmes de développement économique alors qu'une autre étude disait tout à fait le contraire pas plus tard qu'en février, déclare Alain Proulx. Après avoir étudié la situation de 115 villes à travers le monde, la firme internationale KPMG plaçait Saguenay au premier rang pour avoir les coûts d'implantation et d'opération industrielle les plus avantageux. Pour ce qui était précisément du coût de notre main-d'oeuvre industrielle, la firme nous plaçait au deuxième rang en mentionnant le faible taux comparatif.»

Le président de la FSSA se demande comment deux chercheurs peuvent arriver quelques mois plus tard à des conclusions opposées et rappelle que KPMG avait tenu compte de 27 facteurs de coûts pour établir son classement.

«Je suis donc très sceptique lorsque j'entends maintenant l'INRS, appuyé par le professeur d'économie régionale, Marc-Urbain Proulx, essayer de nous faire croire que les salaires élevés payés dans la grande industrie sont responsables de tous nos malheurs, poursuit Alain Proulx. Ça ne fait pas sérieux et c'est essayer de nous faire croire que ce n'est que dans les régions éloignées que la grande industrie paie de gros salaires. La grande industrie ne verse pas de salaires plus élevés à ses employés du Saguenay-Lac-Saint-Jean qu'à ceux de Montréal.»

Pour Alain Proulx, les syndicats et travailleurs ne doivent surtout pas se sentir coupables pour les salaires obtenus.

«J'ai plutôt l'impression que certains de nos «spécialistes» du développement régional prennent plaisir à blâmer les syndicats et les travailleurs pour expliquer nos problèmes, de façon à faire oublier qu'ils n'ont aucune solution à proposer», lance-t-il en conclusion

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN
545-4014
ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

Agir contre les changements climatiques

Ensemble, on peut y arriver.

Le 24 octobre, le gouvernement du Canada a rendu public l'aperçu du plan que le Canada entend adopter pour respecter ses objectifs en matière de changements climatiques. Dites-nous ce que vous en pensez.

- Pour obtenir l'aperçu du plan et une fiche de commentaires, composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), ATME 1 800 465-7735.
- Vous pouvez également consulter l'aperçu du plan à canada.gc.ca et soumettre vos commentaires en direct.

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

00533322

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	96850	2.400	2.180	2.340	+0.090
AD OPT	10200	2.900	2.750	2.800	-0.200
ADB SYS O	130975	0.270	0.220	0.250	+0.010
ADF GR F	5550	5.700	5.010	5.110	-0.390
ADS INC A	6000	2.500	2.500	2.500	0.000
AFM O	1000	4.500	4.500	4.500	+0.750
AGF B F	47703	14.250	13.890	14.000	-0.580
AMJ CAMB	2000	2.310	2.310	2.310	0.000
AMR TECH	400	1.220	1.220	1.220	0.000
ART ADV O	14204	2.450	2.380	2.420	+0.010
AT PLASTICS	27100	1.470	1.400	1.400	-0.070
ATI TECH	1861938	10.940	10.350	10.350	-0.750
ATS AUTO	317979	14.380	13.700	13.750	-0.200
AASTRA T	2938	20.300	20.000	20.210	+0.210
ABER DM	195645	29.750	29.500	29.500	-0.250
ABERDEEN	41782	8.230	8.150	8.190	+0.030
ABITIBI C	6271841	10.330	9.960	10.250	+0.120
ACETEX	4100	3.620	3.600	3.620	+0.020
ADHEREX O	33000	0.430	0.390	0.390	-0.010
ADRIAN O	3100	0.090	0.090	0.090	+0.005
ADVANTX O	17950	0.190	0.180	0.180	-0.005
AECON GR	19000	4.340	4.200	4.340	+0.090
AETERNA F	17170	5.850	5.500	5.850	0.000
AFTON O	5000	0.420	0.410	0.420	+0.020
AGNICO E	767087	19.500	19.020	19.200	-0.010
AGRIUM	130012	16.000	15.690	15.790	-0.210
AGRO PAC A	42800	0.200	0.200	0.200	0.000
AINSWORTH	200	4.100	3.850	4.100	+0.600
AIR CANADA	2255224	5.850	5.710	5.830	-0.090
AIR CAN A F	90400	3.800	3.600	3.650	-0.200
AIRBOSS O	25800	1.950	1.900	1.930	-0.050
AIRLQ	15100	0.300	0.290	0.295	0.005
AKITA A F	500	17.250	17.250	17.250	-0.300
ALT ENER P	1800	26.500	26.260	26.400	-0.200
ALCAN	1069167	46.550	45.350	45.900	-0.100
ALCAN C P	1200	25.150	25.000	25.150	+0.150
ALCAN E P	2300	20.200	20.200	20.200	-0.200
ALCATEL C	34897	9.250	7.660	7.700	-1.250
ALDEAVISN O	41200	0.085	0.060	0.085	0.000
ALGOMA ST	15420	4.750	4.700	4.700	-0.140
ALIANT	90659	27.000	25.970	26.260	-0.140
ALIANT 2 P	3189	25.300	25.000	25.000	0.250
ALIMENTA B F	352487	13.400	13.100	13.250	+0.100
ALLBANC SP	3668	41.000	40.710	40.820	-0.150
ALLBANC SP P	300	25.800	25.800	25.800	0.000
ALL ATL BF	9000	16.240	16.110	16.120	0.040
ALMADEN	22789	0.500	0.480	0.500	0.000
ALTAGAS	12150	9.650	9.650	9.650	+0.140
ALTAREX O	17575	0.360	0.340	0.360	+0.005
ALTERNAT O	105500	0.185	0.165	0.185	+0.015
AMERICA O	1000	0.550	0.550	0.550	-0.080
AM LEDUC	8500	0.300	0.300	0.300	0.000
AMISK SER P	7000	2.880	2.880	2.880	+0.030
AMTELE	3150	1.650	1.650	1.650	+0.100
AMVES	4300	10.600	10.120	10.200	-0.540
ANDRS WA F	800	17.240	16.800	17.000	0.000
ANDRES W B	20000	26.000	26.000	26.000	+1.000
ANGIOTEC	30605	56.250	55.150	56.150	+0.700
ANORMED	12675	2.200	2.100	2.100	-0.160
ANTRIM ENE J	26916	0.860	0.850	0.850	0.000
APOLLO GLD	121978	2.600	2.450	2.520	+0.140
ARBOR B F	863	13.100	13.000	13.100	+0.600
ARCIS O	300	0.000	0.000	0.000	0.000
ARIANE G O	25936	0.650	0.630	0.630	0.020
ASBESTOS	62	0.000	0.000	0.000	0.000
ASHTON	19400	1.220	1.190	1.190	-0.040
ASIA O	35000	0.085	0.080	0.085	+0.005
ASOSEN G O	50500	0.110	0.110	0.110	0.000
ASSANTE C	39176	7.590	7.400	7.400	0.140
ASTRAL A F	27752	21.400	21.000	21.280	-0.120
ATCO I F	14062	47.500	46.550	47.250	-0.250
ATCO II	200	47.000	47.000	47.000	-1.000
ATCO 3 P	1700	26.750	26.730	26.730	-0.020
ATLANTIS SY	30631	0.420	0.380	0.380	0.070
ATNA O	10000	0.230	0.230	0.230	+0.005
AUR RES	172424	3.150	2.950	3.000	-0.050
AURADO EX O	99500	0.180	0.170	0.180	0.000
AURIZON O	97604	1.380	1.240	1.340	+0.140
AUTOMODU	3000	4.180	4.060	4.060	0.190
AVCORP I	8000	0.590	0.590	0.590	-0.110
AXCAN P	31355	17.970	17.400	17.430	-0.270
AXIA NET O	26425	0.860	0.810	0.830	-0.030
AZCAR TEC	12200	0.280	0.250	0.280	+0.020
B SPLIT	8250	3.440	2.900	2.900	-0.420
B SPLIT II	1680	9.890	9.480	9.600	-0.290
B SPLIT IIP	1169	18.810	18.510	18.810	-0.030
B2B TR	3200	8.000	7.900	7.930	-0.370
BCE EMER	69035	8.000	7.590	7.590	-0.250
BCE INC	1719403	28.450	27.900	28.300	+0.180
BCS AA P	7075	24.500	24.400	24.450	-0.050
BCE I P	8400	25.300	25.300	25.300	+0.030
BCE I S	37100	24.200	24.200	24.200	+0.050
BCE I T	26055	24.300	24.200	24.200	+0.050
BC GAS	36118	40.650	39.700	40.260	+0.560
BFI C U	18010	11.600	11.350	11.580	+0.080
BFS ENT O	12500	0.280	0.250	0.280	+0.030
BMTC A F	1390	12.100	12.000	12.100	-0.150
BNN INVST	60	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN SP P	2500	25.700	25.650	25.650	0.010
BPO PPTY	13	0.000	0.000	0.000	0.000
BPO PTY G	840	16.000	15.900	15.900	+0.290
BNS SPLIT A	1600	10.850	10.850	10.850	+0.250
BW TECH	4500	10.850	10.500	10.750	-0.250
BADGER	135	0.000	0.000	0.000	0.000
BAKBONE	79173	1.150	1.060	1.080	-0.120
BALLARD	202236	18.250	17.130	17.290	-1.070
BAND ORE O	30000	0.460	0.420	0.420	-0.060
BANK MTL	902928	39.090	38.650	38.800	-0.160
BK MTL 3P	1200	26.600	26.510	26.510	+0.050
BKMTL B4	4400	26.000	25.980	26.000	+0.020
BKMTL B 5	9775	24.900	24.700	24.750	-0.150
BK MTL B6	3200	25.900	25.750	25.750	-0.050
BANK N S	1491015	45.850	45.150	45.510	-0.180
BK NS BP	1200	26.450	26.310	26.440	+0.130
BK NS 11P	22845	27.200	27.150	27.150	+0.040
BK NS 12 P	13080	24.850	24.750	24.850	0.000
BARICK GLD	3133580	26.000	25.050	25.650	+0.150
BASIS100	277039	0.610	0.540	0.590	+0.010
BATTERY	353750	0.100	0.090	0.100	0.000
BAYTEX	319503	8.900	8.620	8.650	-0.050
BELAIR E O	51038	0.990	0.960	0.960	-0.030
BELL C 15P	2800	25.500	25.450	25.500	+0.300
BELL C 17P	76628	24.850	24.650	24.850	+0.050
BELL C 19P	7445	25.090	25.080	25.090	+0.010
BELL C INTL	60394	1.750	1.550	1.710	+0.050
BELL NOR G8	2700	25.300	25.150	25.150	+0.150
BELL NORD U	1752265	10.750	10.600	10.700	-0.080
BEMA GL O	1752265	1.770	1.650	1.690	-0.050
BENNET E	32676	9.060	8.700	8.700	0.300
BENVEST C F	800	1.800	1.800	1.800	0.000
BEST PAC	22500	1.240	1.240	1.240	0.000
BIOAMIRA	31685	2.080	2.000	2.050	0.000
BIOMS M	6390	4.150	4.050	4.100	+0.100
BIONICHE	101972	1.700	1.660	1.680	+0.010
BIOSCRYPT	24350	0.880	0.760	0.800	+0.030
BIOVAIL C	291941	50.500	49.500	49.730	-1.110
BK HAWK O	195587	0.130	0.125	0.130	+0.005
BLK SWAN	29500	0.195	0.195	0.195	-0.020
BLKROCK	3400	2.400	2.360	2.360	-0.040
BOARDWL	38494	15.290	15.200	15.290	+0.040
BOCENOR GR	11500	0.640	0.530	0.530	-0.220
BOUDEN	80	0.000	0.000	0.000	0.000
BOMBDR A	82512	5.940	5.770	5.840	-0.080
BOMBDR B F	3315690	5.790	5.650	5.750	-0.080
BMBDR 2 P	675	16.990	16.700	16.990	+0.120
BMBDR 4 P	15457	20.850	20.510	20.650	-0.100
BMBDR 3 PR	9550	18.140	17.910	17.910	-0.190
BONAVIST	32603	31.250	31.000	31.000	0.000
BOOMRNG O	16490	1.810	1.750	1.800	+0.050
BORALX I A	50500	4.850	4.800	4.800	-0.050
BOSTON P U	32070	10.000	9.700	10.000	0.000
BOVAR	6100	0.570	0.560	0.570	-0.020
BOW VALY	48200	1.820	1.800	1.800	0.000
BOWATER C	8460	52.450	51.800	51.960	-0.540
BOYD GR A O	38900	1.820	1.750	1.750	-0.070
BRMPTN A F	5427	14.500	14.100	14.100	0.400
BRASCAD B	1000	46.000	45.500	45.500	-1.500
BRASCAN A	336952	30.960	30.600	30.600	-0.600
BRASCAN 2	3100	17.100	16.500	17.100	+0.050
BRASCAN 3	130	17.140	17.140	17.140	+0.140
BRASCAN 8	1000	24.950	24.700	24.700	0.270
BRASCAN 9	1800	24.750	24.750	24.750	+0.100
BRASCAN 10	2580	26.100	25.800	26.100	+0.280
BRASCAN 11	27398	25.600	25.500	25.600	0.000
BRASCAN 12	4450	26.300	26.300	26.300	+0.180
BRASCN 8.30	6810	26.200	26.150	26.200	+0.100
BRAS SER A	3350	16.900	16.750	16.750	-0.250
BRAS SER C	300	16.350	16.250	16.250	-0.150
BREAKWTR	458401	0.165	0.145	0.145	0.000
BRIK BRW O	16300	0.650	0.580	0.580	-0.040
BRIDGE C O	9763	0.780	0.660	0.660	0.120
BROCKER O	9050	0.610	0.600	0.600	-0.010
BROOKFLD P	71297	29.750	28.800	28.850	-0.370
BROOKFLD F	81370	23.900	23.700	23.800	-0.080
BUDD CAN	100	6.250	6.250	6.250	-0.090
BUHLER	11226	5.600	5.510	5.510	-0.090
BURLINGTON	300	64.750	64.300	64.300	-0.250
BURNTSND	87666	0.320	0.290	0.300	0.000

C

CAE	1398000	5.850	5.470	5.580	-0.370
CCL B F	21446	19.600	19.200	19.400	-0.300
CCR TECH O	10000	0.190	0.180	0.180	-0.020
CDI ENC	300	4.200	4.200	4.200	-0.100
CFM CORP	54865	11.660	11.330	11.540	-0.240
CGI A F	454202	7.040	6.890	6.950	-0.050
CHC H A F	8738	31.000	30.650	30.750	-0.150
CI FUND	187025	9.990	9.560	9.700	-0.100
CP HOLDRS	11254	64.950	64.560	64.560	-0.390
CP SHIPS	154973	18.600	18.250	18.270	-0.230
CPI PLAST O	2500	7.550	7.500	7.550	+0.050
CSI WRLSS O	11975	1.490	1.430	1.490	0.000
CABLE SAT F	169350	0.740	0.690	0.700	-0.040
CALADER O	37000	0.085	0.080	0.085	+0.005
CALDWEL A F	1000	1.300	1.300	1.300	+0.040
CALEDONIA	272400	0.280	0.250	0.250	-0.010
CALIAN TECH	21846	4.400	4.010	4.200	+0.100
CALLNET	5355	0.680	0.640	0.650	+0.020
CALNET B F	22216	4.040	4.030	4.030	+0.030
CALLOWAY U	20216	9.790	9.710	9.710	-0.090
CAMBIOR	366353	1.630	1.550	1.620	+0.070
CMBIR W	12000	0.290	0.290	0.290	+0.005
CAMBIR W B	20000	0.240	0.200	0.200	-0.040
CAMECO	106866	34.250	32.750	33.990	-0.440
CAMP RES	19773	0.380	0.380	0.380	-0.020
CAN BREAD	3705	22.650	22.300	22.390	-0.010
CAN LIFE F	575445	29.500	28.960	29.310	+0.060
CAN LIFE P	9555	26.490	26.490	26.490	0.000
CBK NOTE	2200	2.160	2.160	2.160	+0.010
C 88 ENG	427726	2.400	2.350	2.360	-0.010
CDN FIN	564	29.800	29.660	29.660	-0.240
CDN FIN A	30000	15.400	15.400	15.400	+0.150
CG INVEST	3012	8.500	8.410	8.500	-0.040
C HYDRO	2300	2.250	2.230	2.230	-0.070
CI BK COM	1006354	40.600	39.850	40.000	-0.470
CIBC 14	2375	26.560	26.480	26.520	-0.180
CIBC 18	5900	24.950	24.820	24.820	-0.080
CIBC 19	620	25.750	25.700	25.750	+0.050
CIBC 21	350	27.650	27.650	27.650	+0.300
CIBC 23	2900	26.550	26.400	26.400	-0.150
CIBC 24	32185	25.600	25.390	25.600	+0.230
CIBC 25	3950	25.690	25.530	25.540	-0.130
C MEDICAL	26200	28.960	28.750	28.960	0.000
CN RAIL	559076	70.350	68.380	69.700	+0.300
CDN NAT RES	1180888	41.700	40.060	40.070	-1.180
CP RAIL	276165	32.400	31.780	32.020	-0.030
C SUPERIOR O	57479	1.270	1.160	1.220	0.000
CDN TIRE	200	40.250	40.250	40.250	0.000
CTIRE A F	245679	30.470	29.650	29.950	-0.660
CUTIL A F	12406	54.900	54.150	54.900	+0.650
CUTIL SER Q	84	0.000	0.000	0.000	0.000
CUTIL SER R	1000	24.900	24.900	24.900	+0.050
CDN WS BK	2779	26.150	25.900	26.050	+0.100
CDN Z O	13000	0.170	0.165	0.170	-0.010
CANAM A F	25700	6.450	6.000	6.150	-0.340
CANARC O	8000	0.340	0.300	0.340	+0.040
CANCAP P	1000	25.700	25.700	25.700	-0.050
CANCOR O	1500	20.200	20.000	20.000	-0.050
CANFOR	1223200	7.600	7.350	7.590	+0.140
CANGENE	11450	10.400	10.300	10.380	-0.020
CANMINE O	86000	0.050	0.040	0.050	+0.010
CANWST N V	12099	5.150	4.800	4.950	-0.340
CANWEST G	5304838	5.250	4.900	5.000	-0.240
CAP GAIN Y	4513	19.000	18.000	18.000	-0.980
CAP GAIN E	3247	13.490	12.750	12.750	+0.240
CARA	2357	7.100	7.050	7.050	0.000
CARA A F	6182	7.100	7.000	7.000	-0.080
CARDIOM O	2750	2.190	2.150	2.150	-0.050
CASCADES I	95723	15.870	15.600	15.800	-0.250
CASE RES O	15500	0.710	0.700	0.710	+0.030
CASURINA U	3315	17.150	17.030	17.150	-0.150
CAVELL EN	875400	1.190	1.160	1.190	-0.010
CEDARA SFT	4000	0.730	0.720	0.720	-0.010
CELEST F	1512143	24.000	22.500	22.590	-1.960
CELL LOC O	22805	1.100	1.030	1.100	-0.020
CFUND A F	25400	6.800	6.620	6.730	-0.070
CENTRINTY	19200	1.260	1.250	1.250	0.000
CENTURION O	21768	0.680	0.660	0.660	0.010
CEQUEL	25055	4.690	4.550	4.600	0.000
CERTICOM	61130	1.150	1.070	1.100	-0.020
CANEL R	20000	0.050	0.040	0.040	-0.010
CHEMTR U	1400	14.700	14.530	14.700	-0.150
CHESSBAR O	4000	0.160	0.150	0.150	-0.015
CHUM	100	37.500	37.500	37.500	-7.450
CHUM B F	600	39.000	39.000	39.000	-1.800
CHURCHILL	3000	2.250	2.250	2.250	-0.050
CINRAM	221899	9.550	9.160	9.160	-0.380
CINTECH O	5500	0.200	0.200	0.200	0.000
CIRCUIT W	136	1.420	1.420	1.420	+0.010
CITADEL R	577497	0.000	0.000	0.000	0.000
CLAIRVEST	7920	7.000	6.680	7.000	+0.320
CLARKE I	600	9.250	9.250	9.250	+0.050
CLAUDE R	43650	1.190	1.150	1.180	-0.050
CLEARWTR U	35370	10.390	10.300	10.320	+0.030
CLUBLINK	1700	7.800	7.600	7.800	+0.100
CO OPER A	500	23.100	22.500	23.100	0.000
COASTAL A	3300	25.750	25.500	25.500	-0.300
COGECO CBLE F	14595	10.600	10.500	10.500	-0.450
COGECO F	7725	10.250	9.750	10.250	+0.040
COGNICASE	53128	3.400	3.320	3.370	-0.070
COGNOS	465162	35.000	33.160	33.250	-2.430
COLLICUTT	40	0.000	0.000	0.000	0.000
COM DEV	150969	1.350	1.060	1.350	+0.290
COMAPLX	2000	0.840	0.840	0.840	-0.010
COMUNIC O	1450	0.400	0.400	0.400	-0.100
COMPTON	909000	4.810	4.650	4.700	+0.020
CONCERT I	178002	0.710	0.700	0.700	0.000
CONCORD P	84475	3.300	3.000	3.010	+0.010
CONJUCH	59000	0.460	0.450	0.450	0.000
CONOR PAC O	820	0.060	0.060	0.060	-0.050
CONS PPTY	15000	0.240	0.240	0.240	0.000
CONT SVF	1500	0.270	0.270	0.270	+0.010
CONTINENTL O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
COOLBRND	104055	5.950	5.520	5.700	-0.250
CORBY	400	61.000	60.250	60.250	-0.750
CORBY B F	150	57.450	57.450	57.450	+0.350
CORECO I	1775	5.100	4.700	5.100	+0.300
COREL	274097	1.550	1.450	1.480	-0.100
CRNER BAY O	29990	3.500	3.160	3.500	+0.300
CORONA G	57300	3.200	3.115	3.115	0.000
CORRIENTE O	5500	0.740	0.700	0.700	-0.050
CORUS B F	198741	21.120	20.920	20.920	-0.200
COSSETTE F	1300	12.150	12.150	12.150	+0.050
COTT	155796	29.890	29.320	29.750	+0.360
COUNSEL	2900	2.700	2.600	2.700	+0.100
CREO INC	122684	10.600	10.350	10.390	-0.110
CRESCNT A	11900	3.450	3.400	3.450	+0.050
CREW D O	64300	0.300	0.275	0.275	-0.020
CRYOCATH	5000	6.550	6.450	6.450	-0.020
CRYPTOLOG	8295	7.430	7.260	7.870	-0.130
CRYSTALX O	73950	2.650	2.570	2.590	-0.030
CUMBERL O	41915	2.200	2.100	2.200	+0.100
CUSAC GLD O	35500	0.390	0.350	0.390	+0.040
CYBERPLX O	612200	0.300	0.280	0.300	+0.020
CYGNAL O	11311	1.900	1.850	1.850	-0.050
CYMAT O	5858	1.370	1.350	1.350	-0.050
CYTOVX A O	1300	1.000	0.910	0.910	-0.140

D à G

DALSA	128064	17.690	17.500	17.550	-0.100
DANIER L F	250	13.750	13.750	13.750	0.000
DATAMIRO	4300	8.500	8.000	8.000	-0.500
DATAWEST O	16100	0.900	0.860	0.900	0.000
DAVIS H U	103950	12.200	12.000	12.120	-0.230
DECOMA A F	202549	13.550	12.750	13.000	-0.900
DEFIANT EN	16300	1.300	1.270	1.270	-0.030
DELRINA EX	116	62.000	62.000	62.000	-2.500
DENISON	1850	2.300	2.300	2.300	-0.050
DENNING	500	5.250	5.250	5.250	0.000
DERLAN	2900	1.800	1.800	1.800	0.000
DESCARTE	32216	4.450	4.200	4.300	-0.210
DESJRDN A P	1660	25.650	25.610	25.610	-0.040
DEVLAN	7400	1.610	1.560	1.560	-0.040
DIAGNOCUR O	513300	0.400	0.375	0.375	-0.025
DIAMOND F O	51975	0.300	0.250	0.300	+0.040
DIAMWORK O	20500	0.400	0.380	0.400	+0.020
DIMETHAD	41520	2.040	1.950	2.000	+0.010
DION ENT O	203187	0.080	0.070	0.070	0.000
DIVERSIFD P	1700	26.750	26.600	26.750	+0.190
DIVERS CF P	4305	25.400	25.350	25.400	0.000
DOFASCO	208988	29.090	28.320	28.340	-0.170
DOMTAR	6525	0.550	0.550	0.550	0.000
DOMAN B F	27000	0.350	0.340	0.350	0.000
DOMTAR P	2100243	15.940	15.470	15.940	-0.470
DOREL B F	49562	35.100	34.800	35.000	-0.100
DRAXIS	39950	2.600	2.520	2.550	-0.020
DRILLERS	98700	1.410	1.400	1.400	-0.010
DUKE EN	9685	33.100	32.250	32.560	-1.440
DUNDEE A F	3798	18.810	18.810	18.810	-0.190
DUNDEE P A	9401	15.790	15.550	15.700	+0.200
DUNDEE RE	22321	16.510	16.400	16.400	-0.400
DUNDEE WE	2919	5.060	5.060	5.060	0.000
DUPONT A	8433	21.950	21.500	21.730	-0.070
DYNAMIC G O	143600	0.130	0.130	0.130	-0.010
DYNATEC	426000	0.780	0.750	0.750	-0.010
DYNETEK O	2000	0.950	0.950	0.950	0.000
E-L FIN	5630	243.000	240.000	243.000	-2.000
EMJ SYS	1000	4.400	4.400	4.400	-0.100
EASTMAIN O	66082	0.370	0.350	0.365	-0.010
ECHO BAY	207230	1.580	1.500	1.550	+0.040
ECOPIA B O	64676	0.530	0.490	0.490	-0.010
EIGER TEC O	147000	0.800	0.700	0.700	0.000
ELDORADO	995810	1.650	1.620	1.640	-0.060
ELCTRVY	88450	0.900	0.830	0.850	0.000
ELCTMED J	20000	0.160	0.160	0.160	0.000
ELECTRNIC O	4100	0.290	0.280	0.280	+0.010
ELI ECO O	14500	0.560	0.530	0.560	+0.010
ELK POINT	88800	0.510	0.500	0.500	-0.020
EMCO	14754	11.000	10.700	10.800	+0.100
EMERA INC	81998	16.730	16.400	16.590	+0.180
EMPIRE A F	35058	27.000	26.300	26.900	+0.200
ENBRIDGE	253350	45.570	44.310	44.400	-0.850
ENBRIDGE P	95000	25.600	25.600	25.600	0.000
ENBRIDGE P	7600	25.750	25.660	25.660	-0.210
ENDEAVOR	3794	2.700	2.620	2.660	-0.010
ENERFLEX	2657	34.200	33.700	34.000	+0.020
ENERGY SVC	27700	2.460	2.360	2.360	-0.100
ENERGY NT	25000	0.280	0.270	0.270	-0.020
ENERGY SV F	27125	2.460	2.360	2.360	-0.100
ENGENUITY	500	0.460	0.460	0.460	-0.130
ENGHOUSE	5026	9.750	9.400	9.750	+0.350
ENSIGN RES	671885	16.760	16.300	16.550	+0.400
ENVOY	2100	0.450	0.450	0.450	0.000
EPCOR 1 P	2325	25.100	25.100	25.100	-0.100
EPIC DATA	10600	0.510	0.500	0.500	-0.100
EQUATO E	15000	2.240	2.200	2.200	0.000
ETRUSCAN O	56761	1.350	1.000	1.300	-0.050
EUROGAS O	5500	0.420	0.400	0.400	-0.030
EXALIBUR	150000	0.150	0.145	0.145	-0.005
EXCO TEC	20400	11.500	11.500	11.500	-0.140
EXFO ELEC	46340	4.100	3.800	3.830	-0.320
EXTENDI	200	4.500	4.500	4.500	-0.190
EXTEND A F	64564	4.650	4.390	4.490	+0.140
FNX MINI O	58406	16.100	15.750	15.900	-0.250
FP NEWS U	3660	9.750	9.750	9.750	+0.050
FAHNSTK A F	400	34.220	33.860	34.220	+0.910
FAIRFAX F	98912	110.000	108.460	109.000	-0.750
FAIRMONT	134914	37.970	37.180	37.420	-0.430
FAIRSTAR O	36000	0.180	0.160	0.160	-0.025
FALCNBRG	379946	15.250	14.700	15.150	+0.230
FALCNBR 2 P	1895	23.500	23.500	23.500	0.000
FET R	10900	10.000	9.850	10.000	-0.070
FINAN MOD	3676	8.240	8.000	8.240	+0.240
FINAN MOD P	80	14.000	14.000	14.000	-0.500
FINNING	122874	24.300	23.450	23.940	-0.060
F CALGARY O	97350	1.710	1.680	1.690	-0.010
F CAPITAL	1140	11.450	11.150	11.450	+0.300
F EQUITY O	4700	0.400	0.375	0.400	+0.075
F SILVER O	27500	0.920	0.820	0.920	+0.120
FTSERVICE F	20100	28.000	27.500	28.000	+0.330
SBANC SP A	4220	24.550	24.000	24.470	+0.470
SBANC A P	2900	25.560	25.310	25.560	+0.250
FUNTNGY	5200	21.800	21.000	21.750	+1.000
FORBES	56400	0.590	0.550	0.590	+0.030
FORDING	1350180	33.050

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager 201
A vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ...211
Maisons mobiles à louer 212

VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
A donner 701
A vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,20 $
2 jours..... 9,85 $
3 jours..... 11,50 $
4 jours..... 13,15 $
5 jours..... 14,80 $
6 jours..... 16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI 441, Racine, 600 pi.ca. comprenant 3 bureaux et salle réception, 1er étage avec ascenseur. 450$/mois, chauffé. Tél.:545-8624, 693-8881.

104 Commerces à vendre

A VENDRE ou à louer. Maison pour personnes âgées à Alma, 9 personnes ou plus. Déjà en opération. Paget:541-9923.

DÉPANNEUR AVEC STATION-SERVICE
et club vidéo, Lac-St-Jean bonne rentabilité, bien situé. Tél.:543-0775 Éric.

ENTREPRISE de plomberie et chauffage avec salle de montre, à St-Félicien, clientièle bien établie, cause retraite. Tél.:418-679-0363 Clément.

LATERRIERE, cour de pièces d'autos, garage mécanique, débosselage, remorquage. À voir. Prix: 1.5 million$. Pas d'échange. Possibilité de résidence voisine. Roi des pièces (418)696-1036.

MARCHE AUX PUCE, centre-ville Chicoutimi. Cause maladie. Prix avantageux. Tél:812-1226.

106 Entrepôt à louer

ATTENTION
ENTREPOSAGE: intérieur, extérieur, autos, bateaux, campeurs. Tél.:673-4885, 673-7070.

LA BAIE espaces de 100 pi.ca. allant jusqu'à 6,000 pi.ca. Pour information: 544-7833 ou 591-4679 (paget).

ST-CHARLES-DE BOURGET, espaces à louer pour véhicules, motorisés, bateaux, moto-marines. Tél.:672-2190.

109 Locaux à louer

ATTENTION!
CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, **beau local commercial**, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussé, bien situé, **libre immédiatement**, idéal pour bureau professionnel, commerce ou autres. AUSSI, **espace** de 600 pi.ca., **pour deux bureaux**, déjà aménagé, très beau, haut rue Racine, endroit **très chic**, libre novembre. **Tél.:549-9343.**

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

BÂTISSE 40'X30' avec plafond 16' et porte 14'X14', 450$/mois, St-Fulgence. Tél.:543-0404.

CHICOUTIM-NORD 1158 pieds carrés, 27 Du Pont, chauffé, non éclairé. (local Minitech). Tél:690-6413.

QUOTIDIEN Dimanche
Un monde accessible... Internet

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5,000 pc, hauteur 25', 2 quais, une porte 14X14. Libre 31 octobre. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI local à louer au Manoir Champlain, 250 pieds.carrés, 250$ chauffé, éclairé. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2,400pi.ca. Tél.:678-2960.

ESPACE commercial à partager avec professionnels. Centre-ville Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité de partage des services de réception, photocopie, fax. Tél.:543-0230.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques. 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

JONQUIERE chemin St-Eloi, habitable à l'année, vue magnifique, entièrement rénové, 60,000$. Tél.:547-5067.

204 Chalet à louer

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, meublé, éclairé, à louer au mois ou à la semaine. À deux minutes de l'autoroute et à 3 minutes de la ville, situé sur un lot à bois. Tél. 540-6530.

MONT-EDOUARD condo au pied des pentes, loge 4 personnes, semaine, mois. Réservez tôt. Tél.:542-2463.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-2819.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 200$/mois. Tél:690-0080.

5 MINUTES centres d'achats, cégep, université, étage principal, propre. Tél.:545-4858.

CHAMBRE et pension dans une maison privée. Libre 1er décembre, 75$/semaine. Tél.:695-0092.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

JONQUIERE paroisse Fatima, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél:547-9194, 542-8557.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal personne seule ou couple âgé, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Surveillance 24 heures. Tél.:544-7146.

LATERRIÈRE grande maison avec garage, située route 170, à 10 minutes de Chicoutimi, très propre. Tél:820-5340, 696-1798.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI condo à vendre ou louer, 1950 des Roitelets, grand 4 1/2, 3e étage, avec ascenseur. Tél.:696-4396.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI condo 3 1/2 + salle de lavage, 1923 des Hiboux, à sous-louer jusqu'en juillet 2003, meublé ou non. Paget:591-5138.

CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, libre début décembre. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2
CHICOUTIMI Arrière Place du Royaume et UQAC, balcon, peinturés, semi meublés ou non. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, **rénovés**, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille**, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3 1/2 et 4 1/2
4 1/2, Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. 3 1/2 meublé chauffé. Tél.:693-4242.

3 1/2, 4 1/2,
Chicoutimi, semi-meublés, chauffés, éclairés, rénovés, libres immédiatement, 370$/mois, 390$/mois, 425$/mois. Cell.:540-5128.

3 1/2, CHICOUTIMI, demi-sous-sol, grandes pièces, entrée indépendante, stationnement, près Cégep, UQAC, 175$/mois. À voir! Tél.:669-1944.

4 1/2
CHICOUTIMI 858, rue St-Paul, très propre, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:591-0396.

4 1/2 pièces
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, rénovés, endroit paisible. Disponible présentement. **690-6308 – 690-7892**

A VOIR: Cap St-François, vue imprenable sur la ville, luxueux, 5 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, câble, literie, vaisselle, tout compris, libre 15 octobre, 1,050$/mois. Tél:545-8316.

208 Logements à louer

ALMA A voir, 3 1/2, foyer, plancher bois, armoires thermo plastique, porte jardin et porte patio, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:480-3579, 818-3441.

ALMA grand 4 1/2, près écoles et Creps, chauffé, câble fourni, bien décoré. Tél.:480-2625, 668-5834.

ARVIDA 2 1/2 (310$), 4 1/2 (435$), 5 1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:548-4526, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3 1/2 (365$), 4 1/2 (425$), 5 1/2 (465$), chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

ARVIDA 3 1/2, non chauffé, non éclairé, déneigé, 350$/mois, libre 1er décembre. Tél:548-5224.

ARVIDA 4 1/2, 2ième étage dans bloc de 6 logements, très propre, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:695-1888, Jacques ou Alain Côté (heures de bureau).

ARVIDA 4 1/2, chauffé, éclairé, près de tous services, 490$/mois. Tél.:548-1624.

ARVIDA un mois gratuit: 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél.:548-0045, 812-1548.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé ou non, rénové, non chauffé, non éclairé, grand stationnement. 325$ Tél.:545-0089.

CHICOUTIMI 5 1/2, CHAUFFÉ, RÉNOVÉ AU COMPLET, RUE BÉGIN, LIBRE IMMÉDIATEMENT. TÉL.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, chauffé, éclairé, prix à discuter. Appartement de luxe, aménagement paysager et piscine creusée accessible. Tél.:549-1497, 549-5885.

CHICOUTIMI 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, pour personne seule, autonome financièrement et physiquement. Tél.:543-0320.

www.cyberpresse.ca

PLACE DE LA GARE de Chicoutimi

À LOUER 1517 pi car.

RÉCEMMENT AMÉNAGÉS
Comprenant: 7 bureaux fermés
1 dînette
1 pièce pour photocopie
Possibilité d'agrandir jusqu'à 2500 pi car.

• **VUE SUR LE SAGUENAY ET LA MARINA**
• **BÂTISSE ABRITANT ENTRE AUTRES LA SAQ, UN RESTAURANT ET UNE CHARCUTERIE**

00529755

POUR INFORMATION: 418-543-3357

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 2 1/2, grand, rénové, chauffé, éclairé, 350$. Price Est. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Universite, Hôpital, cause: transfert. Libre immédiatement. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI 3 1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3 1/2, neuf, 4 électroménagers, stores inclus, 375$/mois. Libre. Tél.:592-5405.

CHICOUTIMI 3 1/2, près hôpital, cegep, complètement rénové, salle de bain, armoire, céramique, plancher flottant. A voir. Tél:693-8562, 548-0967.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, 425$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er décembre. Tél.:549-4589.

CHICOUTIMI 4 1/2 à sous-louer, tout décoré, haut de maison, balcon, belle vue, très tranquille. Idéal personne seule. Décembre gratuit. 385$. Tél.:698-0094, 698-0044.

CHICOUTIMI 4 1/2 avec vue, près de tout, 2e étage, très propre et éclairé, 525$ non chauffé, non éclairé. Tél:698-4420, 818-3000.

CHICOUTIMI 4 1/2, 109, rue Gilbert, 535$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, 888 St-Paul, chauffés, éclairés, meublé, 425$, 550$. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, boul. Talbot, (près Rona), 460$/mois. Tél.:557-0699, 542-9189.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin des Centres d'achats, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:591-0461, si occupé 549-3343.

CHICOUTIMI 5 1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465$/mois, libre immédiatement. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, 518 Morin, près université, neuf, 450$/mois, libre, tél:549-3233.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 5 1/2, chauffé, non éclairé, libre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI 635, rue St-Paul, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, 295$/mois, libre 1er décembre. Tél.:549-0420.

CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5 1/2, près Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770$/mois. Tél.:545-7782.

CHICOUTIMI 777 des Hospitalières, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er janvier, 410$/mois. Aussi 3 1/2, 173, Alma, 410$/mois. Informations:812-5070.

CHICOUTIMI 963 St-Paul, 4 1/2, style condo, très moderne, 1er palier, 425$/mois, 450$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4 1/2, grand 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 400$/mois. **RIVIERE-DU-MOULIN** grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, rénové, chauffé, éclairé, 480$/mois, libre. Tél.:690-1000.

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 435$/mois, chauffé, éclairé, possibilité semi-meublé. Tél.:693-9000, 540-1025.

CHICOUTIMI beau grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 1er étage, 400$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, 4 1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville très beaux logements rénovés deux 4 1/2, un 8 1/2 (4 chambres), plancher bois. Tél.:543-1958, 820-6548.

CHICOUTIMI des Roitelets, 4 1/2 près centres d'achats, Maxi, neuf, très moderne, rez-de-chaussée, 650$/mois, libre 1er décembre. Tél.:696-2103.

CHICOUTIMI grand 1 1/2 tout inclus, 325$, libre en décembre. Tél.:541-6135.

CHICOUTIMI grand 3 1/2 non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, plancher bois flottant, 375$ Tél.:673-4306.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre 1er novembre. Tél.:543-0170 (mardi au samedi).

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 2 grandes chambres, très bien insonorisé, situé Place des Écorceurs, disponible 15 novembre, 495$/mois, eau chaude fournie, 2 mois gratuits! Tél.:549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, secteur Malraux, non chauffé, non éclairé, 535$/mois. Tél:543-4475, 592-8505.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, rue Morin, possibilité semi-meublé, près de tous les services, libre 1er décembre. Tél.:698-4872 (soir), 550-4214 (laisser message).

CHICOUTIMI grand 5 1/2, rue Ste-Anne, près des services, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1191 après 17 h.

CHICOUTIMI loft équivaut à un 2 1/2, plancher de bois franc, un stationnement, centre-ville, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-octobre. Tél.:690-9140.

CHICOUTIMI luxueux 3 1/2 sous-location, près centres d'achats, prix négociable. Tél.:690-9088, pagette: 541-5481.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI MAISON 4 chambres, garage, 74 Université Ouest. 3 1/2 neuf, rue Vézina. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 450$/mois, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI petit 4 1/2, 156 Price; également, 4 1/2, 282 boul. Tadoussac. Saint-Honoré, 5 1/2, rue Fortin. Également, 4 1/2, 1550, chemin Saint-Marc, chauffé, éclairé. Tél.:693-1071, 690-7050 (cellulaire).

CHICOUTIMI rue Georges Vanier, grand 5 1/2, près de tous les services (Laure Conan, Cegep, Université), 525$/mois, semi meublé. Libre rapidement. Idéal pour étudiant. Tél.:698-2081.

CHICOUTIMI rue Georges-Vanier, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie. Tél.:672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI rue Lapointe, beau grand 4 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatemente, 325$/mois. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI rue St-Sacrement, grand 5 1/2, verrière avec foyer, haut de maison, chauffé, éclairé, câble, 800$. Tél:693-0537, 673-3111.

CHICOUTIMI Thérèse Casgrain, grand 4 1/2, ou à sous-louer. Tél.:547-4342 (après 17h.), 693-4242.

CHICOUTIMI un mois gratuit! grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, 106 Dubé, libre. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, 320$/mois. Tél.:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI, 4 1/2, très propre, près hopital, 495$/mois; 2 1/2, 320$/mois, Sydenham. Tél.:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, proche centres-d'achats, 335$/mois, non chauffé. Tél.:545-2120.

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2, 3 1/2, 5 1/2 libres immédiatement. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 rue Roussel, grand salon, 2e étage, libre. Tél.:549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 350$/mois. Tél.:690-0803.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, meublé, laveuse, sécheuse, 1802 boul. Tadoussac, 300$. Tél.:690-0529.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rez-de-chaussée, entièrement rénové, situé près Place Roussel. Tél.:693-0314, 696-2479.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2 (450$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél.:690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, 1er plancher, bien éclairé, stationnement, beaucoup rangement, 370$/mois. Tél.:543-4869, pagette: 541-9367.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine): 5 1/2 avec balcon (569$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Semi-meublé, 20$ supplémentaires. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, très grand, eau chaude, rénové récemment, remise intérieure, extérieure, 425$/mois. Tél.:545-2519, 591-4013.

CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquilité, meublé ou non, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI: Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

JONQUIERE 2 1/2, moderne, centre-ville, près cégep, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4 1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, avec stationnement, près centre-ville. Libre octobre. 310$/mois. Tél.:(418)695-3407 entre 9h et 17h.

JONQUIERE 3629 Racine, secteur Kénogami, 3 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 2e étage, repeint à neuf, 315$/mois. Libre immédiatement. Tél.:695-6809.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée. 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4 1/2, moderne, très propre, plancher bois, céramique, toit cathédrale, près cegep et centre-ville, $500/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:693-0485, paget:696-8334.

JONQUIERE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitée ou retraitée, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4 1/2 rue Père-Lalement, chauffé, éclairé, 410$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-4800.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2124 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement, 525$/mois. Tél:592-8985, 542-7731.

JONQUIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-2392.

JONQUIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 2249 Pie XII, 2e étage, stationnement, libre immédiatement, 395$/mois. Information: tél.:542-4583 (Denis, de 9 h à 17 h) ou 548-7734.

JONQUIERE 4 1/2, plancher bois franc et céramique, fenêtres PVC, insonorisation supérieure, remise, déneigé, armoires fini bois, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-7233.

JONQUIERE 4 1/2, style condo, centre-ville, insonorisation supérieure, déneigé, 495$ non chauffé, non éclairé. Tél:542-6635, 548-1432.

JONQUIERE 4 1/2, super moderne, 3920-11 de Poitier, 2e étage, libre 1er novembre, 550$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:547-9879.

JONQUIERE centre-ville, beaux 2 1/2, 3 1/2, meublés, très fonctionnels, laveuse, sécheuse, tapis, prélart, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, stationnement avec prise, déneigement. Pour personne aimant tranquillité. Libres 1er novembre et 1er décembre. Tél.:547-1454.

JONQUIERE garçonnière, près du Cégep, chauffée, éclairée, eau chaude fournie. Libre 10 novembre. Tél.:690-8798, 547-0751.

JONQUIERE grand 5 1/2, 2e étage, libre immédiatement, 550$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:548-5130 (matin, soir), ou 542-3300 (après-midi, entre 13h30 et 17h)

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4 1/2 (525$/mois), 5 1/2 avec sous-sol (625$/mois), prêt à partir 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.:547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIERE près cégep, 3 1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 340$ Tél.:547-7681.

JONQUIERE St-Jean-Eudes, 4 1/2, meublé, entrée indépendante, tranquille, 325$/mois. Tel:548-3864 (après 18h).

JONQUIERE très grand 4 1/2, premier plancher, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre 1er décembre. Tél.:695-3996, 695-2651 après 18h.

JONQUIERE, décembre gratuit, beau grand 5 1/2, balcon, non chauffé, non éclairé, 2 remises intérieures, libre 1er décembre, 460$/mois. Tél:540-8944, 695-9872.

JONQUIERE 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 385$/mois. Tél.:693-4978.

JONQUIERE 4 1/2, centre-ville, près autoroute, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Pagette:591-5059.

JONQUIERE rue St-Dominique, 2e étage, 4 1/2 neuf, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-5494.

KENOGAMI 3 1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

KENOGAMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement pour 1 voiture, libre immédiatement, 365$/mois. Tél:695-3978.

KENOGAMI centre-ville, beau 4 1/2, très propre. Grand 5 1/2, 2e étage. Libres immédiatement. Tél.:542-5585.

KENOGAMI grand 5 1/2, haut de duplex, idéal pour couple sans animaux, peinture et recouvrements neufs, 525$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:695-1227.

LA BAIE 5 1/2, Avenue du Port, libre immédiatement, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-7419, 693-7052.

LA BAIE 5 1/2 1er étage, 395$/mois, secteur Bagotville, situé près centre d'achats et école primaire. Grande remise, cour arrière. Disponible présentement Tél.:544-2198 (Danielle ou Nicole).

LA BAIE, 4 1/2, demi-sous-sol, très propre, planchers flottants et céramique. 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-8285, 693-7483.

LA BAIE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 345$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-5239.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE petit 3 1/2, style garçonnière, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, vaisselle fournie, non fumeur(euse), 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-7147.

METABETCHOUAN 4 1/2 neuf, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:349-3353.

RIVIERE-DU-MOULIN
4 1/2, style condo, semi-meublés ou non meublés, modernes, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. Prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

RIVIÈRE DU MOULIN 4 1/2, 2ième, chauffé, clair, remise, propre, bien situé. Tél.:549-1177.

ST-AMBROISE 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, 350$/mois. Tél.:545-0089, 672-6992.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

208 Logements à louer

ST-HONORÉ, lac Docteur, maisonnette, 3 1/2, poêle bois, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:673-3772.

ST-HONORÉ, rénovés, déneigés, 3 1/2 chauffés, éclairés; 5 1/2, chauffé. Pas d'animaux. Tél.:543-5749.

209 Maisons à vendre

BELLE maison, quartier St-Georges, Jonquière, rénovée, décorée, 96,000$. Tél:695-5974.

CHICOUTIMI 1414 des Maristes, 26x36, 9 pièces, 2 salles de bain, terrain 110x90. Tél.:549-5588, 544-0349 #906.

CHICOUTIMI maison de campagne 1999, 12 minutes du centre-ville, accès sentiers provinciaux, motoneiges et 4 roues, cause: transfert. Cellulaire:812-4706.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, à palliers, moderne, garage intégré, tout brique blanche, fenêtres PVC, impeccable! 200,000$. Tél.:698-0643, 673-3106.

CHICOUTIMI Transfert, brique, 1998. Clé-en-mains. Qualité supérieure. 10 pièces, 3 chambres, 2 salles bains complètes, planchers bois, sous-sol aménagé. Armoires thermoplastiques, piscine, remise, aménagement paysager, quartier recherché. Prix en-dessous du marché, négociable. Faites vite. Tél.:698-1434.

CHICOUTIMI-NORD 28x38, 1994, 2 chambres, garage attenant et logement 3 1/2, entrée indépendante au sous-sol, terrain 70'x210' sans voisin arrière, piscine hors terre avec patio et aménagement. 147,000$. Tél.:549-7087.

JONQUIERE jumelé 25x37, 4169 Bonnard (quartier des Peintres), 3 chambres, remise. Tél:545-0996, pagette:541-4710.

JONQUIERE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30x28, 3 chambres, 2 salles bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conservé, 130,000$. Libre immédiatement. Tél.:548-8216.

À LA CAMPAGNE, maison avec vue sur le Mont Lac-Vert, 185 rang St-André, Hébertville, 3 chambres, garage 22'X28' chauffé, 52,000$. Photos: www.royallepage.ca/jean-pierredionne Tél.:690-5295.

LATERRIERE chemin des Portageurs, site enchanteur, neuve, grand terrain, sans intermédiaire. 157,000$. Tél.:678-3818.

SAINT-HONORÉ, 315 chemin Saint-Marc, neuve, 3 chambres, 58,000$. Tél.:693-1071, 690-7050 (cellulaire).

210 Maisons à louer

ANSE-ST-JEAN, à un kilomètre du Mont-Édouard, entièrement meublé, combustion lente. Idéal pour amateur de plein air (ski, raquette, pêche blanche, etc.) Tél.:542-0911.

CHICOUTIMI beau duplex 4 1/2 à sous-louer, près tous les services, spacieux, quartier tranquille, 2 chambres, 2 salles de bain, peinture neuve. 645$/mois. Tél.:590-0648, 542-1984.

CHICOUTIMI duplex neuf, 4 chambres, 2031, petit rang St-Pierre, 760$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI jumelé 4 1/2, non chauffé, quartier Tanguay, 600$/mois. Tél.:696-4818.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale 5 1/2, chauffée, éclairée, 650$/mois. Tél.:545-1500 après 17h00.

JONQUIERE 5 kilomètres centre-ville, grande maison en bordure de rivière, libre 1er février, 575$/mois non chauffée, non éclairée. Tél.:542-1402.

RIVIERE-DU-MOULIN jumelé 5 1/2 sur 2 étages, 550$. Libre 1er décembre. Tél.:545-3687.

SAINT-GEDEON secteur Belle-Rivière, unifamiliale, environ 10 minutes d'Alma, pour transfert de bail, échéance 30-6-03. Tél.:542-9088 après 18h.

ST-HENRI-DE-TAILLON face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipé, disponible immédiatement jusqu'au 1er juin. Tél.:1-514-278-0552.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, plus que 3 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé: 26,000 pieds carrés: 22,000$, 19,000 pieds carrés: 18,000$ Tél.:698-4334, 820-7800.

LA BAIE, chemin de la Batture, beaux grands terrains, prêts à construire, environ 100'X200', vue sur Saguenay, prix abordables. Tél.:544-8285, 693-7483.

LAC-À-JIM, St-Thomas-Didyme, terrains pour chalet, par soumissions avant le 29 novembre. Informations bureau municipal: 418-274-3638.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1991 CHEVROLET «Cavalier» 4 portes, automatique, 900$. 1990 Chevrolet «Lumina», 4 portes, automatique, 3.1 litres, 1,000$. Tél.:673-7444.

2001 CHRYSLER Sébring, 4 portes, équipement complet, 41,000 kilomètres, garantie jusqu'en mars 2006. Tél:345-2361.

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

Achèterais autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant.Tél.:673-3721.

ATTENTION
ENTREPOSAGE: intérieur, extérieur, autos, bateaux, campeurs. Tél.:673-4885, 673-7070.

302 Autos à vendre

ATTENTION! A vendre: autos, pièces, pneus. Réparation Volkswagen. Tél.:672-6555 (garage), pagette:690-5435.

BMW 735i 1985. **Panel** 1985. Camion **S10** 1987. **Buick LeSabre** 1987 pour pièces. Tél.:542-8697.

BUICK Park Avenue 1986, 4 portes, 180,000 kilomètres, parfait état mécanique et carosserie, peinture refaite. Très propre. 2,400$ négociable. Échange possible. Possibilité de financement avec banque. Tél.:545-8223.

CAVALIER 1988, 145,000 kilomètres, peinture neuve, silencieux neuf, 2 portes, prête pour l'hiver. 1,500$ négociable. Tél:673-3025, 818-2030.

CHEVROLET Cavalier 1990, 4 portes, moteur 3.1, 150,000 kilomètres, pneus neufs, 1,400$. Tél.:544-1374, 591-8812.

CHRYSLER 300M, 1999, pneus hiver et d'été sur jantes, Tél:545-7782.

CHRYSLER «Néon» 1995, manuelle, parfaite condition, 4,000$. Tél.:677-1693, 820-5068 (jour).

EAGLE Premier 1988, 133,00 kilomètres, V6, automatique, 4 portes. Tél.:344-1183.

FORD Contour sport 1997, automatique, 4 portes, 114,000 kilomètres, garantie avril 2003, très bonne condition: 7,500$ négociable. Aussi 4 jantes 13" plus pneus pour Scoope. Tél.:672-2585.

FORD Contour sport, 1996, 4 portes, 112,000 kilomètres, tout équipé, 4 pneus et 4 freins neufs, impeccable, 5,900$ négociable. Tél:549-1085.

FORD Escort 1989, 2 portes, automatique, 75,000 kilomètres certifiés, 900$ négociable. Automobiles JM, 693-8830.

FORD «Focus ZX-3» 2000, 2 portes, automatique, 59,000 kilomètres, air climatisé, AM-FM/CD, 11,900$. Information: tél.:542-8779 (Jill).

GRAND AM SE 1994, V6, équipé, excellent état, négociable. Tél.:549-5391.

HONDA «Accord EX» 1992, 4 portes, automatique, 166,000 kilomètres, entièrement équipée. Très propre. 5,850$, négociable. Tél.:542-4483, paget:541-4796.

HONDA Accord EXR 1992, 4 portes, automatique, verte, peinture neuve, nouveau moteur 110,000 kilomètres, (garantie 3 mois), 5,495$. Tél.:678-3754.

HYUNDAI «Elantra» 1995, blanche, automatique, 4 portes, très bonne mécanique. Peinture impeccable! 3,495$. Tél.:678-1331.

HYUNDAI Sonata GLS 1995, 100,000 kilomètres, automatique, 4 portes, air climatisé, 5,000$ Tél.:591-8286.

JETTA 1986, au gaz, manuelle, 160,000 kilomètres, A1. Tél.:690-0492.

MAZDA 323, 1991, manuelle, aucune rouille, 2,300$ négociable. Tél.:548-0157, Julie.

MAZDA Protegé ES-GT 2001, tout équipée, manuelle, mags, 16,500$. Tél.:630-3747, cell:630-6261, Bur.:679-2577.

MERCURY Mystique 1995, 6 cylindres, 4 portes, 142,000 kilomètres, équipement complet. Échange acceptée. Tél.:344-1183.

PONTIAC Grand-Am SE, 1995, grise, V-6, 3.1, 138,000 kilomètres, 4 portes, peinture et mécanique impeccables. 4 pneus d'hiver neufs, équipée complet. 5,995$. Tél:678-1055.

PONTIAC Sunbird 1990, propre, système de son, 1,000$. tél:677-3585.

PONTIAC SUNFIRE 1997 rouge, 97,000 kilomètres, peinture neuve, pneus d'hiver 7,000$. Tel.:544-1337, Steeve.

SEPHIA (Kia) 2000, 44,500 kilomètres, automatique, démarreur, 4 pneus d'hiver sur jantes, fin bail, 281$/mois jusqu'en juillet 2004 ou 10,000$. Tél.:542-5992.

SUNBIRD 1990, 4 cylindres, automatique, 140,000 kilomètres, certifiée C.E.R. Échangerais pour motoneige même valeur. Tél.:344-1183.

SUPER Lincoln Continental 1995, gris perle, moteur 4.6, 32 valves, jamais sorti l'hiver, allure d'un neuf! Tel.:544-3828.

THUNDERBIRD 1991, 3.8 litres. Échange acceptée. Tél.:344-1183.

TOYOTA COROLLA 1993, rouge, excellent état, peinture à neuf, 4,500$ non négociable. Tél.:668-6129.

TOYOTA Tercel 1999, manuelle, air climatisé, 88,000 kilomètres, 9,800$ Tél.:343-2956.

VOLKSWAGEN «Golf Wolfsburg» 1999, 80,000 kilomètres, verte, manuelle, 5 portes. Garantie prolongée complète. Toit ouvrant, climatiseur. Support. Pneus été neufs avec mag et pneus hiver avec roues, et plus. 13,400$. Tél.:540-0836 (cellulaire), Valérie.

VOLKSWAGEN Jetta 1988, excellente condition, prête pour l'hiver. 1,300$. Tél:673-4392.

VOLKSWAGEN JETTA 1991, à essence, 265,000 kilomètres, bon état, faites votre offre. Tél.:543-2009 après 17h.

VOLKSWAGEN Passat GLS 1.8 Turbo, 1999, automatique, 64,000 kilomètres, comme neuve, 4 pneus d'hiver sur jantes, 18,500$. Tél.:549-0343.

305 Camions à vendre

1989 CHEVROLET 1500, 145,000 kilomètres, peinture neuve, très propre, 3,600$ négociable. Tél.:673-3025, 818-2030.

BALANCE pour camion R 2000, 4 pneus 13". Tél.:668-6564.

CHEVROLET 1979, 1,000$ négociable. Boite fibre verre 8', 200$ négociable. Tél.:544-6139.

FORD Ranger 1989, manuelle (pour route ou pièces). 550$. Tél.:693-8482.

PROJET: 2 camions Chevrolet 1952 + châssis et conduite. 850$. Tél.:(418)276-6836.

306 Camions 4 X 4

BLAZER 1989, 4X4, automatique, équipement complet, extrêmement propre. Échange acceptée. Tél.:344-1183.

CHEVROLET S-10, 1997, air climatisé, 100,000 kilomètres, impeccable. 13,500$ négociable. tel:543-2329.

GMC 1500 1988, bleu, cabine allongée, boite longue, fond de boite plastique, pneus neufs, inspection complète, excellente condition, 5,000$. Tél.:418-548-5385, cellulaire:818-0733.

GMC 1996, SLT, king-cab, Z-71, noir, automatique, équipement complet, intérieur cuir gris, moteur 305 Vortec, particulier, 1 seule taxe, 17,500$. Tél:418-548-5385, cell:818-0733.

MAZDA Tribute 2001 LX 4x4, 27,000 kilomètres, automatique, 4 portes, vitres et portes électriques, balance garantie Mazda 80,000 kilomètres, comme neuf. 25,500$ Tél:695-1991.

NISSAN Pathfinder 1996, automatique, 158,000 kilomètres, 11,000$. Tél.:548-1545.

PATHFINDER 1989, équipement complet, toit ouvrant, automatique, freins, amortisseurs refaits à neufs et ligne d'échappement, 199,000 kilomètres, 8 pneus, mags 1996, 4,000$. Tél.:637-0122.

PICK-UP F-150, 1988, 4X4, automatique. Échange acceptée. Tél.:344-1183.

SUZUKI Sidekick 1992, automatique, 4 portes, 3,900$ négociable. Tél.:543-3016, cellulaire: 540-3736.

TOYOTA Four Runner 1991, 4 cylindres, manuelle, 4X4, 2 portes, radio AM-FM, CD, démarreur, CB, mags et pneus, excellente condition, 6,500$ négociable. Tél:668-4199, 662-1055.

307 Campeurs à vendre

WESTFALIA 1991, manuel, 4 vitesses, 135,000 kilomètres, bonne condition, très propre, prix à discuter. Tél.:693-1920.

308 Fourgonnettes à vendre

2 PANELS Chevrolet 1987, 1989, moteurs 305, pour pièces. Tél.:548-0117, paget: 487-9068.

ASTRO EXT 1993, traction intégrale, très bon état général carrosserie et mécanique. Roule bien, fiable, 8 pneus, 6,500$. Tél.:548-5110 après midi, 548-4487 (avant midi).

CHEVROLET Lumina Van APV, 1993, avec pneus d'été, 1,995$. Tel:668-4199, 662-1055.

DODGE Caravan 1990, automatique, très propre, 1,800$ négociable. Tél.:541-4796.

DODGE Caravan 2000, automatique, 59,700 kilomètres, balance garantie Chrysler 100,000 kilomètres. Tél.:544-4324.

ECONOLINE F-150, 1996, 7 passagers, tout équipée, échange acceptée. Tél.:418-345-3075.

FORD Windstar GL 1995, 58,000 kilomètres, état de neuf, 7,300$ Tél.:547-6108, 547-6986.

MINI-VAN Eagle Summit 1993, automatique, moteur 2.4, 134,000 kilomètres, 5,000$ Tél.:545-8756.

PLYMOUTH Voyager 1991, 7 passagers, équipement complet. Échange acceptée. Tél.: 344-1183.

PLYMOUTH Voyager Rallye 1996, 3,3 litres, 142,000 kilomètres, excellente condition. 9,200$ Tél.:545-4925.

PONTIAC TRANS SPORT SE, 1996, à voir, excellente condition, 168,000 kilomètres, équipée, 8 pneus. A qui la chance? 7,300$ négociable. Tél.:550-2516.

309 Machinerie

ABATTEUSE Kubota 1999, moteur neuf, pompe 500 heures, tête Patu 405 RH. 120,000$ négociable. Tél.:547-9657 17h à 19h.

ABATTEUSE Timberjack modèle 628 1993, tête à scie Gilbert, moteur neuf. Débusqueuse John Deere modèle 748E 1991. Ébrancheuse Kobelco modèle 909 1989, avec boom de pelle mécanique, moteur 700 heures d'opération. Tél:(418)274-7082.

DEBROUSSAILLEUSE Jonsered RS52 2002, 3 mois d'utilisation. Prix négociable. Tél.:547-4299, 812-2475.

311 Motoneiges à vendre

1991POLARIS «Indy Sport» 440, à Fan, siège double, appui-dos, poignées chauffantes, toile. Condition A1. Tél.:542-7689, 548-1820.

2 MOTONEIGES Alpine et un Toundra 1991. Tél.:542-9114.

AMORTISSEUR à l'air 250$. Aussi pièces Grand Touring 670 1994 exemple: frame, capot, siège double. Cherche chenille 121". Tél.:548-8679.

ARCTIC CAT Cheetha Touring 1992, achetée en 1993, démarrage électrique, moteur Suzuki 440 liquide, chenille neuve de 156", poignées et pouce chauffants, chenille articulé, boite, toile, skis teflon, 5,300 milles. A1. Tél.:662-7416.

AUBAINE Formula III 1998, 700cc, excellente condition, siège double d'appoint, 9,000 kilomètres, 3,200$. Tél.:592-3314.

BOMBARDIER Formula SL-500 1997, dossier, toile, très bon état, à voir, 1,800$. Tél.:544-3102, pagette:698-9707.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, 670cc, 11,000 kilomètres, état neuf, tél.:544-5959.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, 12,433 kilomètres, 2,300$. Tél.:673-3742.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, moteur 470cc, 5,500 kilomètres, très propre. 1,800$ Tél.:542-0941.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER «Grand Touring 583», 1999. État neuf. Tél.:662-7305.

BOMBARDIER MACH-1 1996, moteur 670, suspension SC-10, sièges simple et double, prête pour l'hiver, 2650$. Tel.:678-3983, pagette:541-9072.

BOMBARDIER MXZ 600, 2001, achetée en 2002, 2,400 kilomètres, balance de garantie, prix à discuter. Tél.:545-3405, 540-1460 après 17h00.

BOMBARDIER MXZ 700, 2001, Edition du printemps Adrénaline rouge, excellente condition. Tél:668-6129.

BOMBARDIER MXZ-700, 2001, 2,619 Kilomètres, dossier, sacoche de voyage, 7,000$. Tél.:542-2561.

BOMBARDIER «Scandic» 1997, 20 pouces, liquide, 6,152 kilomètres, super propre. 5,200$, négociable. Tél.:343-2486.

BOMBARDIER Skandic 600cc, 2001, 4,800 kilomètres, 7,000$. Tél:545-7465, 673-3733, 693-3005.

BOMBARDIER Skandic Wide Track 600, 2001, état neuf, 3,200 kilomètres, 7,700$. Tél.:662-9940.

BOMBARDIER Skandic WT-503LC 1997, comme neuve, 5,000$. Tél.:673-6417, 693-7599 pagette.

BOMBARDIER Touring 500 liquide 2000, 750 kilomètres, état de neuf. Valeur 8,000$ laissé 4,950$ Cause maladie. Tél.:542-5354 Alain.

CASQUE et bottes de motoneige pour dame, état neuf. Tél.:545-4901.

CHENILLE longueur 136"x2" de hauteur, état neuf;. Tél.:543-3911.

FORMULA STX LT 1996, marche arrière, dossier, porte-bagages, moteur 583 rave. Tél.:673-3008, 673-4635 Germain.

MACH-Z Edition Spéciale Millénium, 5,000 kilomètres, 7,000$. Tél.:418-275-4299.

MXZ 2000, 600cc, 8,500 kilomètres, très propre, 5,800$. Tél.:543-5799, 591-6428 paget.

PIÈCES pour Harley Davidson, 2 roues pleines chromées 16", plus "Swingarm" chromé. Mach-1 1995, moteur 670. Mach-1 1989, moteur 583. Pièces pour rotax 670X, 2 cylindres, 3 rods, 2 pistons, un feu, une tête, 2 carburateurs 48. Kit pour 583, 2 cylindres, 2 pistons, une tête donne 611cc. Tél.:236-9598.

POLARIS 700 XCSP 1999, 5,800 milles, marche arrière. Tél.:678-3410, pagette:698-9388.

POLARIS Classic 500 liquide 1997, marche arrière, tout équipé, 2,300$. Tél.:549-7676.

POLARIS Indy Sport 1998, 440 fan, bleu, état de neuf + grand terrain boisé (300,000 pieds carrés), accessible à l'année, secteur Rivière Éternité. Tél.:544-2099.

POLARIS Indy Touring 1996, 500cc, tout équipée, 2,800$. Tél.:690-2853, 549-8863 Marc-André.

POLARIS Train Sport 1999, 440, 2,739 milles, 3,500$ Tél.:548-7039.

POLARIS Wide Track 1995, excellente condition, 3,300$. Tél.:548-6940, 592-5772.

POLARIS Wild Track 1999, 3,000 milles, excellent état. Tél.:818-1797, 696-0340.

POLARIS XLT 1995, 5,200 kilomètres, toile, 2 sièges, 2 pare-brise. Tél.:542-3683.

REMBOURRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

SKANDIC 600, 2001, 7,000 kilomètres, 7,200$. Tél.:540-2619.

YAMAHA Bravo 1996, 3,000 kilomètres, poignées chauffantes, toile, dossier, comme neuve, 1,900$. Tél.:668-6919.

YAMAHA V-Max 600 VXG 1996, 7,750 kilomètres, impeccable. Inspectée. 3,295$. Tél.:696-0664.

YAMAHA V-Max 600DX 1996, marche arrière, démarreur électrique, bas kilométrage. Tél.:374-2714, 671-0814.

312 Motos à vendre

ACHETERAIS Yamaha R6 de 1999 à 2002. Tél.:548-8377 demander Daniel.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

SUZUKI 4x4 300 1992, complet, pour pièces. Tél.:668-7753, 662-9528.

YAMAHA Big Bear 350 1988, 4x4, pneus neufs, bonne condition. 2,500$ Tél.:481-2077.

YAMAHA Raptor 660R 2001, pneus neufs, 2,000$ d'accessoires, très propre État neuf, à voir. 7,500$ Tél.:679-1858 soir.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS Alpin Michelin 4x4 215-65R16, une saison. 750$ pour 375$. Tél.:693-6050.

4 PNEUS Blizzak 185-70R13, 2 mois d'usure, 350$. Tél.:545-5863.

4 PNEUS d'hiver 205-75R15, état neuf, 350$. Tél.:543-1347.

4 PNEUS d'hiver Michelin Alpin, 3 ans d'usure, 205-75R14, 150$. Tél.:543-5811.

4 PNEUS d'hiver sur jantes Goodyear Utra Grip HP, P195-65R15, 4 ans d'usure. Tél.:549-7262.

AUTOMOBILES JM, pneus neufs, toutes marques et grandeurs, prix compétitifs. 4 roues 15", Chevrolet Cavalier 1995 à 2000, 80$. 4 roues Dodge 14". 4 pneus 175-65R14 Michelin Alpin, bon à 80%, 200$. 2660 Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, 693-8830.

314 Pièces et accessoires

PIÈCES pour Cherokee 4X4, 1984, transmission, différentiel arrière, radiateur, pièces de carrosserie. Ford Taurus 1988, pour pièces ou pour route, 400$. Tél.:673-7452.

PNEUS d'hiver Yokohama P225-70R15, 4 mois d'usure. Tél.:698-0613.

PNEUS usagés d'hiver, toutes grandeurs, bas kilométrage, à bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Mécanique générale. Changement d'huile. Prix compétitifs. Spécialité mécanique et pneus Tél:673-3721.

PNEUS usagés et pneus remoulés. Tél:542-7665, 542-0767 après 17h.

PNEUS usagés toutes grandeurs, hiver, quatre saisons, très bon prix. Tél.:668-3149.

PNEUS usagés, toutes grandeurs, prix raisonnables. Garage René Girard. 548-3306.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 7'.10" x 10', double roues, pour 2 motoneiges ou VTT, très bon état. 1,500$. Tél.:668-7125, 487-1525.

REMORQUE double pour motoneige, remis à neuf. Tél.:697-1805.

316 Souffleuses à vendre

2 SOUFFLEUSES, 8 et 10 forces, bon état, prix d'aubaine. Tél.:543-4103.

SOUFFLEUSE Sears 28", 8 forces, avec démarreur et chaines, 600$ Tél.:545-8624, 693-8881.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR industriel Columbia 18 forces avec souffleuse, cabine et tondeuse, excellente condition. Tél.:674-9116.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AERUS

Grande société internationale en pleine expansion à Chicoutimi recherche des personnes désirant faire carrière dans la gestion.

- Directeur(trice) de succursale
- Assistant(e) gérant
- Stagiaires en gestion
- Service à la clientèle/livraison

Faire parvenir votre CV entre 8.30h et 17h au (418) 549-4581

Possibilité de 2,000$ par mois pour les personnes qualifiées.

Postes à temps partiel aussi disponibles.

AMELIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile, temps partiel, temps plein, formation complète, brochure gratuite. Tél.:1-866-348-2556

ATTENTION!
COIFFEUR(EUSE) demandé(ée)
- Avec expérience
- Salaire à discuter

Tél.:543-6420

BESOIN d'une personne pour être pompiste et changer les pneus, avec expérience. Honnête, fiable et travaillant(e). Pétroles RL, 2635 boul. St-Jean-Baptiste. Tél.:698-0094, 698-0044.

CHANGEZ votre situation financière. Travaillez à partir de votre domicile. Différents postes à combler. Temps partiel, temps plein. 10 à 40 heures/semaine. Information: Suzie/Françis Tél.:1-866-285-7499, www.super-concept.com

CHAUFFEURS(SES) Classe 1, avec expérience, bon salaire. Québec-Ontario. Claude ou Sylvain, (418)274-3385.

402 Personnel demandé

CHERCHONS conducteurs(trices) de camion pour trajet Québec-Ontario ainsi que sous-traitant(e)s (brokers), minimum 3 ans d'expérience. Tél.:672-6888 (jour).

CHICOUTIMI coiffeurs(ses) pour homme ou femme, avec ou sans expérience. Cours requis. Tél.:693-9222, pagette: 592-4126.

CONCIERGE de nuit avec expérience, resto-bar la Broue. Tél.:690-5088, 818-2368.

CUISINIER(ERE) demandé(e) à temps plein, avec expérience. Tél.:545-8534, demander Annie.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

HYGIENISTE demandé(e) à Gatineau, 30 heures/semaine, 20$ et plus de l'heure. Prime pour déplacement. Faxez votre C.V. au (819)568-8573 ou tél:(819)568-4616.

LIVREURS(EUSES), temps partiel. Doit posséder voiture. Pour rôtisserie St-Hubert Chicoutimi. Tél.:591-3119, 690-1997 (Mario).

MÉCANICIEN(NE)
Avec expérience en remontage de transmissions automatiques (américaine et japonaise)
Expérience en différentiels et transmissions manuelles un atout
Faire parvenir C.V.:
a/s Mme P. Labrie
1610 boul. Central
Québec, G1P 3Y4

MECANICIEN(NE)S véhicule lourd, 3 ans d'expérience. Carte du PEP. Tél.:549-3625.

OPERATEUR(TRICE) de machinerie lourde, classe 3 un atout, expérience en déneigement obligatoire. Tél.:543-6687.

POSTE gouvernant(e) hôtel à Saguenay, travail temps plein, grande disponibilité, excellentes conditions. Milieu de travail motivant. Expérience obligatoire. Salaire à discuter. Envoyer C.V. Progrès du Saguenay, C.P. 519, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1.

PÂTISSIER(IÈRE) décorateur(trice), temps plein, PERSONNE pour service au comptoir. Apportez votre C.V., Boulangerie Pâtisserie le Viennois 359 des Saguenéens, Chicoutimi.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec clientèle, pour location de chaise, salon Le Reflet. Tél.:547-6555.

RECHERCHONS livreurs(ses) pour semaine et fin semaine, travail sur rotation. Voiture nécessaire. Tél.:548-0088 André.

REPRÉSENTANT(E)
Produits d'éditions d'arts, cartes de souhaits, affiches, papeteries. Secteur Saguenay Lac-St-Jean. Commission et possibilité de d'autres produits. Editions Galerie l'Imagerie. 1-800-522-8441.

SERVEUR(EUSE), temps plein. Service de restauration rapide. Préparation repas. Tél:545-4848.

SERVEURS(EUSES), demandés(ées) pour Resto Bar La Broue. Tél.: 818-2368, 698-9339.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT d'entreprise (inventaire, recevable, immobilisation), tél:541-8104.

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

OCCASION d'affaire dynamique, revenu intéressant pas de porte-à-porte, marché en plein expansion. Tél.:1-866-429-7903.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

CONSTRUCTION MARTEL INC.
Rénovation résidentielle, commerciale, industrielle. Installation polycrète. Licence R.B.Q.:8260-0305-28.
Tél.:544-0424, 820-3253 André

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience, libre immédiatement. Tél.:549-2330.

PLATRAGE, peinture, céramique, plancher flottant, salle de bain complète, licence RBQ 82302795-09. Tél.:549-4748.

602 Impôt

COMPTABILITÉ, gestion / administration, impôts particuliers, compagnie, etc. Tél.:820-3467, pagette:591-4771.

COMPTABILITÉ, impôt, taxes, cotisation, opposition. Service à domicile. Tél.:541-8104 (paget).

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia.** Tél.:547-7949.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila,** 7 jours. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A JONQUIERE massage thérapeutique, tendino-musculaire, articulaire, détente... Line Noël: 542-9994, 693-7410. Reçus pour assurances. Services sexuels s'abstenir.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

DAME offre ses services pour massage de détente et relaxation, tout en douceur. Pour homme d'âge mûr ou couple, discrétion absolue. Tél.:695-1482.

LOUISE CARRIER
MASSOTHERAPEUTE
Massage suédois
Thérapeutique—Détente
Reçus pour assurances
Sur rendez-vous Tél.:592-8584

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

SUPER SPÉCIAUX

Tracteur White 4X4 1978
2-105 turbo, mécanique remise à neuf, possibilité de souffleuse.
SPÉCIAL 15 000 $

Tracteur Case David Brown 990
2 pneus neufs arrière, très bonne condition, 55 forces PTU, Loader double action.

Automobile Serge Potvin
2571, av. du Port
Ville de La Baie
544-0039 ou 544-0454

00532838

LES SPÉCIALISTES

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
- Règlement avec tous vos créanciers.
- Proposition de consommateurs.

Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite

00529350

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.)
690-8839
Carol Morin
690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839

603 Massage thérapeutique

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage de détente dans un endroit paisible, avec Jinny et Cynthia, 9h à 21h, 7/7 jours. Tél.:696-9546.

NOUVEAU concept, 4 mains, massage de détente, endroit discret. Roxanne, Chantale. Tél.:545-9650.

604 Offres de services

A PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
Service de tenue de livres. Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.P.S., T.V.Q., formation sur logiciel comptable. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

ABATTAGE à bon prix d'automne :spécial
Émondage, désouchage (fils électriques). Spécialistes P.H. Pageau. Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

AIDE aux devoirs niveaux primaire, secondaire, français et mathématiques. Finissante au BAC en Enseignement. Tél.:698-0418, 693-6535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

ATTENTION: MOULIN scie portatif, sciage de billes, 35$/heure. Tél.:542-9059.

CONSEILLÈRE-Domaine administratif de la construction. Démarrage d'entreprise, carte CCQ et autres conseils. Construction en règle inc. Tél.:(418)487-3011, après 17 h, Manon Hansen.

DENEIGEMENT BENOIT GIRARD
Résidentiel, Jonquière, quartiers St-Georges, des Peintres et les environs, prix compétitif. Tél:695-3532.

DENEIGEMENT Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Entrées résidentielles, trottoirs, spécialité pavé imbriqué. Tél.:543-4545, cell: 591-0911.

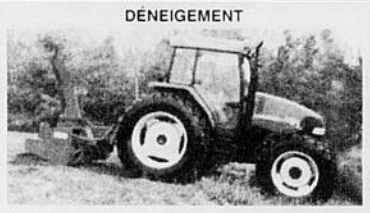
DENEIGEMENT Gravel, secteur Jonquière, Cégep et environs, quartier Oiseaux et Petite-France. Estimation gratuite. Tél.:547-3584.

DENEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial, Jonquière. Raynald 699-0946.

DENEIGEMENT résidentiel et commercial. Tracteur avec souffleur. Prix imbattable. Service garanti. Secteur Chicoutimi. Tél.:540-5619.

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél.:545-3206.

DÉNEIGEMENT



Meilleur service en région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi, Chicoutimi-Nord: **DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606**, secteur Arvida, Jonquière, Kénogami: **ONGERVERT, 548-7798.**

DÉNEIGEMENT FERME OLAC INC.
Plusieurs années d'expérience en résidentiel. Quartier St-Dominique et St-Raphaël, Jonquière. Tél.:547-8978, 546-1154.

DÉNEIGEMENT SÉLECT
Déneigement résidentiel et commercial, gratte. Estimation gratuite. Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Meilleur rapport qualité/prix.
545-0990, 540-9347

HOMME de service pour travaux de menuiserie pour plastrage et peinture. Tél.:696-2042, 693-5639.

HOMME d'expérience pour travaux peinture, travail général, estimation gratuite. Tél.:545-2020.

J'OFFRE mes services pour faire de la coupe de bois avec abatteuse multifonctionnelle et transporteur. Libre immédiatement. Tél.:481-2485, 669-8405.

J'OFFRE mes services pour garder personnes âgées autonomes, non-fumeuses, à mon domicile. Aussi chambres à louer. Tél.:276-4868, Denise.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
Un monde accessible... Internet

604 Offres de services

LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT Déneigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel:818-0034, 698-1864.

REMBOURAGE d'ameublement, motorisés, bateaux, etc. Très bon prix. Tél.:545-4324.

RepMo inc.
Réparation et installation, de machines-outils «Read-out» Acu-Rite et Heidenhain. 418-591-0294.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Tél.:591-0133 (cellulaire), 591-8778 (paget).

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI-NORD, 361 Delisle, milieu familial. 20$/jour en attente de permis à 5$. Tél.:698-4447 Céline.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

BÂTISSE commerciale 30X90, 85 boulevard Tadoussac, St-Fulgence, terrain environ 300,000 pc. Idéal commerce, entrepôt, etc... Vente ou échange pour chalet, autres. Léger comptant démandé. Tél.:548-2120.

POLARIS XC 440 1997, moteur neuf, 2,700$ négociable ou échangerais contre camion de même valeur. Tél.:547-4299, 812-2475.

703 Ameublement

2 LITS capitaine avec matelas, accompagnés de 2 petits bureaux de travail, excellente condition, 400$. Tél.:548-5437.

2 MEUBLES bibliothèque, fini acajou, 68X78, 80$ chaque. Matelas King haut de gamme, neuf, 6 mois d'utilisation, 750$. Tél.:543-1415.

A BAS LES PRIX
APPAREILS électroménagers Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponible. 1377, boul. Saguenay. Tél.:543-1000.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CUISINIÈRE, réfrigérateur Whirlpool, blancs, 4 mois d'usure, 1,200$. Tél.:542-8945.

DEUX bains standards 5 pieds, 75$ chaque. Tél.:543-9003.

LAVEUSE sécheuse Kenmore, blanc, 300$. Cuisinière Hotpoint amande, 150$. Parfaite condition. Tél.:673-3431, 690-3608.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, poêle 24" micro-ondes, mini-laveuse. Tél.:545-9361, 541-6857.

MINI SÉCHEUSE neuve fonctionne sur 220 volts. Prix spécial. Tél.:542-2463.

MOBILIER cuisine «Roxton». Mobilier cuisine ancien avec buffet. Mobilier chambre, années 1940. Radio antique. Tél.:542-1778.

MOBILIER cuisine. Meuble pour télé. tél:542-9393 soir seulement.

MOBILIER de salon, fauteuil et divan. Poêle 30" blanc. Meuble de rangement pour télévision. Tél.:542-4153.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

3 CANICHES Toy, mâles. Tél.:542-8697.

704 Animaux

AUBAINE LABRADOR noirs, vaccinés, vermifugés. Réservez tôt, 100$. Prêts pour la mi-novembre. Tél.:673-3922.

BREBIS ou agnelles gestantes. À choisir. 225$/chacune. Tél.:348-6667.

DERNIERE chance! Beaux Labradors bruns, pure race, 250$, venez voir! Tél.:668-5117.

JUMENT Quaterhorse 11 ans, de randonnée, douce. Tél.:545-9713, 818-1756.

MALAMUTH d'Alaska, nés 10 août, prêts à partir, parents champions. Prix à discuter. Tél.:344-1589.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tel:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LES Antiquités St-Judes: meubles, vaisselle, décoration. Achat et vente, 470, boul. St-Judes, Alma; du jeudi au dimanche, de 10 h à 20 h, samedi, 10 h à 17 h, dimanche 10 h à 16 h. Cell.:669-1315.

POUR les fêtes, LA BROCANTE accepte toute offre raisonnable. Venez voir notre vaisselle de collection. Achat et vente. Ouvert du jeudi au dimanche, de 9 h à 17 h. 235 Boul. Tadoussac. Tél.:693-5022.

Voir, acheter ou vendre des antiquités exceptionnelles, chez nous, vous trouverez tout ce que vous cherchez.
Ne jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

706 Bois de chauffage

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOIS mélangé, fendu, livré, 50$/corde. Tél.:547-2406.

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU
en 16", rond ou fendu
livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.:672-4461.

BOULEAU sec à vendre, 65$ la corde livrée. Tél.:547-0317, 542-5072.

BOULEAU, merisier, érable, sec, 65$/corde. Semi-sec, 55$/corde. Tél.:542-0091.

FENDEUR à bois artisanal, 650$. Tél.:673-3917.

FRÊNE sec coupé en janvier, 60$/corde livré. Venez choisir. Tél.:673-4251.

MERISIER et bouleau mélangé secs, 60$ la corde livrée. Tél.:547-7777, 542-4255.

MERISIER sec, 16", livraison incluse. Aussi croûtes en longueur ou 16". Tél.:674-9116.

TREMBLE séché à l'intérieur, 40$/corde, livré. Tél.:672-4319.

707 Coin du bébé

ARTICLES de bébé (lit, bureau 5 tiroirs, table à langer, poussette, "baby sitter", parc, literie et habillement), état neuf, 2 ans 1/2 d'usure. Tél.:698-1359.

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.:542-7799.

708 Demandé

1 CAMION 12' ou 14' demandé avec ou sans chauffeur pour déménagement. Tél.:698-0732.

JE RECHERCHE logement 2.1/2 ou 3.1/2 meublé, tout compris (incluant électricité, téléphone...), 20 minutes maximum en auto de l'hôpital de Chicoutimi. Pour stage (juillet et août 2003). J'ai 2 chats. Tél.:819-565-3089. carocartier@videtron.ca

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

4 PNEUS d'hiver P20570R15, avec jantes à 5 trous, 325$. Réfrigérateur 4.2 cubes, 150$. Tél.:545-8434.

9 FENÊTRES Bonneville, 1 an d'usure, prix à discuter. Tél.:544-9429.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE. UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

A VOIR! NOUVELLES CARTES
à puces pour coupole se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.

AMEUBLEMENT, articles de bar et maisons, (enseignes extérieur, table billard, back-bar) etc...Tél.:674-2688.

ARMÉE SURPLUS, Canadien, Européen, culottes neuves, tissu armée originale, bottes Mukluk complètes (double semelles thermiques). Parkas, vêtements travail etc. Magsin. Tél.:(418)343-2820.

ASPIRATEURS Electrolux usagés, modèle recent avec balai électrique, 275$. Garantie 2 ans sur moteur. Autres modèles à partir de 95$. Sacs et réparations de toutes marques. 10 modèles d'aspirateurs centraux, neufs, à partir de 450$ complet. Aspirateurs centraux usagés, complet, 250$. Aspiratex 2000, 3691 boul. Harvey, Jonquière (face au Mc Donald's). tél:542-9451.

BESOIN de 33 personnes pour perdre jusqu'à 20 livres en 30 jours. Tél.:1-866-348-2558.

BISON: viande pour congélateur, 1.55/livre (poids vif). Ferme Tournesol, Alma Nord. Tél.:347-4446, 347-5179.

CHAUFFERETTE au propane 20,000 BTU, 175$, comme neuve. Tél.:543-9600.

DESHUMIDIFICATEUR, peu utilisé, encore garanti, 45 pintes jour, 225$. Tél.:549-2722.

ENSEMBLE pour fabriquer votre vin à la maison. Très propre. 1 an d'utilisation, 150$ négociable. Tél.:545-3172.

FAUTEUILS roulants usagés, pliants, très propre, tables pour fauteuils et marchettes. Tél:275-6874, paget:696-7609.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

FOURNAISES à l'huile de plancher, différents modèles. Poêles réfrigérateurs au propane. Tél.:348-9467.

GENERATRICE EX-1000, bon état, 500$. Planche à neige Sims, valeur 650$ négociable. Tél:672-4744 ext. 103, 668-0024.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

IL FAUT vider la grande maison bleue du 2500 avenue du Pont Sud, Alma. 14 jours seulement. La bâtisse a été vendue. Tout doit sortir même en bas du prix coûtant. Les antiquités, la bijouterie et J.R. Chasse et Pêche. Tout l'ameublement: comptoirs, tabelettes, display, etc. Prix spécial sur quantité. Profitez-en pour vos achats de cadeaux de Noël. Ouvert tous les jours et soirs de 09h00 à 21h00. Pour informations: 668-8448 demander Julien Rock.

LIT d'eau king 300$. Plinthes électriques 500 à 2,500 watts, 5$ à 20$ chaque. Tél.:693-9093.

MOBILIER de cuisine en bois, 4 chaises, plus vaisselier, (30 ans environ). Télévision 20". Télévision-vidéo, 13". Lit en fer, 39". Matelas plus literie. État neuf. Plynthe de chauffage, murale. Orgue «Lawry», «Génie 44». Ordinateur «Mc Inthosh Performat», 5215 CD. Remorque pour 4 roues, 3'X5' environ. Deux matelas de mousse repliables. Tondeuse électrique. Tél.:545-2767, 545-0771.

MÉTIER à tisser 45", très propre. Garage de toile 11x20. Tél.:542-2233.

NOUVEAU! CENTRE D'ENCAN SAGUENAY
Vente à l'encan public tous les dimanches. Début dimanche 10 novembre. Ouverture: 12 h. Encan: 14 h. 2253 St-Dominique, Jonquière. Vous avez des marchandises à vendre, nous les vendons pour vous. Information: 695-9595.

709 Divers

PIANO debout Williams 1904, bon état, 1,100$. Tapis roulant moteur 2CV, indicateur vitesse, temps, calories, distance, pulsations, excellent état, 500$. Tél.:545-9259, 820-6662 cellulaire.

PLANCHER bois flottant à partir de 0.20$/pieds carrés avec légères imperfections. tél:698-1702, cell:818-3345.

PORTES de chambres et gardes-robes, plynthes électriques, diverses grandeurs. Très bas prix. Tél.:548-9397.

PROMOTION D'HUILE à chauffage, essence, diesel. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-7600, 591-1238.

SOUFFLEUSE, 250$. Ordinateur P2-233, 350$. 600 MHZ, 600$. Tél.:696-0949, 693-5507.

TABLE de billard 4X8, ardoise 1", fini érable naturel, tableau et lampe, accessoires. Tél.:547-2369.

Table pour réception, 30$. Bureau pour ordinateur en coin avec chaise, 200$. Ensemble matelas et sommier, 54", 300$. Cell.:820-3255.

TROIS CALORIFERES à vendre, fonctionnant à l'eau. Tél.:547-8404.

710 Equipement de bureau

PHOTOCOPIEUR Toshiba 1550 avec meuble, 2 plateaux, alimenteur, zoom. Bureaux, fauteuils, claseurs latéraux, imprimantes. Prix discutables. Tél:547-0701 entre 8h30 et midi.

711 Equipement de commerce et restaurant

COMPRESSEUR avec évaporateur pour chambre froide 10'x10', 700$. Tél.:672-2225.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. excyter@videotron.ca pour courrier. Tél.:673-7444.

TU vis une difficulté émotionnelle, professionnelle ou santé. Je peux t'aider. Tél.:695-3709.

713 Marché aux puces

A BONS prix, Marché aux Puces au Bazar, meubles, antiquités, beaux patins, bottes de snow, manteaux et autres, très bonne qualité. Faut voir! 284, Hotel-de-Ville, Chicoutimi, 698-6667.

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

715 Poêle à bois

ENCASTRÉ combustion lente Audet, 26" largeur X20"hauteur, porte vitrée, complet, 600$. Tél.:673-7373.

718 Vêtements

MANTEAU de vison brun très foncé avec chapeau et manchon taille 10 ans, presque neuf, 2,000$. tél:542-4342.

MANTEAUX de fourrure grandeur 10 ans et 14 ans. Tél.:547-8404.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

TABLE billard "Elegance" de Canada Billard, Snooker, 6'X12', installation professionnelle si désiré. Tél:543-4505 soir.

805 Musique et accessoires

CHANSONNIER pour vos soirées, visitez-moi: http://pages.infinit.net/pirivard. Tél.:677-1580.

CLAVIER «Rolland E-70» avec étui et plusieurs cartes. Très propre. 700$. Tél.:481-2411.

SYSTÈME de son Clarion, valeur 2,000$. Demi prix. Tél.:541-1276 pagette.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION 1, 2 manettes, 2 cartes mémoire, puce, adapteur, 10 jeux, 175$. Tél.:549-3484.

CONCOURS

« JE GARDE LA FORME » avec le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

GAGNANTS d'un forfait pour 2 personnes comprenant:

- CARTE DE BAIN LIBRE — C.A.P. CEGEP DE CHICOUTIMI
- CARTE DE TENNIS — PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
- CARTE ACCÈS PISCINE — HÔTEL LE MONTAGNAIS

Valeur de 436 $ chacun.

★ **Denise Thibeault**
218, Ballantyne
Chicoutimi

★ **Caroline Fortin**
149, Pie XII
Ste-Monique

00531745

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Trail Cruiser, C-22, 2003, Hybride, air climatisée, tout équipée, servie 1 fois, payée 26,000$ laissée 21,000$. Tél:544-1391.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix, 1 jour: 9, 23 novembre. 2 jours: 16, 17 novembre, 14, 15 décembre, 31 décembre, 1er janvier. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521.

MAISON à louer en Floride, 2 chambres, Fort-Lauderdale. Libre novembre et décembre 350$/semaine. Tél.:543-1415.

900 AVIS

901 Activités diverses

FEMME recherche homme pour prendre cours de danse sociale. Tél.:698-8224.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

HOMME ex-musicien, honnête et sérieux recherche dame distinguée, de bonne éducation, Saguenay/Lac St-Jean, environ 65 ans et plus, sérieuse, belle apparence, poids moyen, honnête, libre (veuve ou divorcée), aimant musique, danse, voyage, jeux de cartes, pour rencontre saine et positive. Tél.:545-8223.

903 Messages personnels

TRES jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, reçoit et se déplace. Tél.:693-6920.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

DEUX jeunes filles vous attendent pour des massages érotiques. Tél.:547-1923.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

FILLES DU LAC
MOMENT de détente inoubliable avec jolie fille, 18 h à 2 h AM, se déplace seulement Lac-St-Jean. **Engageons.** Tél.:637-0489, 671-1670.

MAUDE vous reçoit daps un décor de détente. Tél.:480-2184. Spécial Jamaicaine.

JOLIE petite femme vous attend pour massage érotique. Reçoit et se déplace, entre 14h et 1h am. Tél.:818-3577.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent **693-5143**

INOUBLIABLE Michèle au Lac-Saint-Jean, du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h, 480-4130, pour hommes de 40 à 60 ans.

XXX-TRÊME est de retour, nouvelles demoiselles, minces et sensuelles. Recoivent et se déplacent. Engageons. Tél.:549-9009

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-6379.

JARRETELLE: Deux jeunes filles, 21, 30 ans, (minces) et une jolie grassette, 26 ans, reçoivent et se déplacent. Tél.:549-9786.

NOUVELLE: Tu recherche (hors du commun) fille avec classe, propre et discrète. Engageons. Tél.:542-3334 après 18h.

CLAUDIE vous attend dans l'intimité et discrédition garantie. Tél.:545-0884.

Chantale la tigresse pour vous messieurs. Reçoit et se déplace. Tél.:547-3661.

MAXIM, partenaire de compagnie pour demoiselle. Moyen, 30aine. Chic. Déplace. Tél:545-2492.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com Tél.:514-353-2835.

Avis

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter les erreurs suivantes dans notre circulaire du 6 au 12 novembre 2002 :

- Page 16, le haut-parleur central Alpha de Infinity annoncé à 499,99 $ ne vient pas en pair tel qu'illustré. Le prix unitaire est de 499,99 $.
- Page 34, les disques durs WesternDigital 40Go et Maxtor 80Go ont tous deux une garantie de 1 an.
- Page 38, le grille-pain Phillips (10015609) ne possède pas de filtre conique et de panier basculant.
- Page 40, l'ordinateur portatif Toshiba annoncé à 1699,99 $ possède les caractéristiques suivantes : Processeur Intel Celeron de 1.8 GHz, mémoire vive de 256 Mo, disque dur de 20 Go, lecteur combiné DVD/CD-RW, écran 14.1 po. Le codeWEB pour le modèle français est 10022117 et pour l'anglais 10022113.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Département de publicité

FUTURE SHOP

00533359

Pratique médicale

Legault dépose son projet de loi

QUEBEC (PC) —Le ministre François Legault a déposé jeudi un projet de loi sur l'organisation de la pratique médicale qui, dit-il, assurera désormais l'ouverture de toutes les urgences du Québec 24 heures sur 24 et sept jours par semaine.

«Le projet de loi 142 vise deux objectifs, a-t-il expliqué, peu après le dépôt du document à l'Assemblée nationale. Premièrement, assurer les soins prioritaires dans toutes les régions du Québec entre autres assurer l'ouverture des urgences 24 heures par jour sept jours sur sept et, deuxièmement, mieux répartir les médecins entre les régions et en fonction des priorités.»

Le projet de loi prévoit ainsi que tous les médecins omnipraticiens devront désormais effectuer des activités médicales particulières (AMP), ce qui veut dire qu'ils pourront tous être appelés à pratiquer à l'urgence même si ce n'est pas leur spécialité médicale.

Les médecins qui ne se conformeraient pas à cette directive verraient leur rémunération diminuée de 30 pour cent. Par le passé, seuls les médecins comptant moins de 10 ans de pratique pouvaient être appelés à effectuer des AMP.

Présence accrue

«Cet élargissement nous permettra de multiplier par quatre la présence des omnipraticiens dans les urgences, les hôpitaux et les centres de soins de longue durée», a prédit le ministre.

En ce qui a trait à la répartition régionale des médecins, M. Legault a indiqué que le nombre maximal de médecins omnipraticiens et spécialistes pouvant pratiquer dans chaque région du Québec et dans chaque établissement serait dorénavant mieux contrôlé, par le biais des Plans régionaux d'effectifs médicaux (PREM) des Régies régionales de la santé.

«On va pouvoir s'assurer que les médecins s'installent là où il y a des besoins, a-t-il expliqué. Ce ne sera pas possible, sauf pour remplacer les médecins existants qui partent à la retraite, de s'établir dans des régions qui ont déjà atteint leur niveau de PREM.»

M. Legault prévoit que cette mesure permettra de combler quelque 95 pour cent des besoins de toutes les régions, dès la sortie de la prochaine cohorte de diplômés en médecine.

Et pour s'en assurer, son projet de loi prévoit une pénalité salariale de 30 pour cent pour les médecins qui ne respecteraient pas les PREM.

Avis

TREMBLAY & CIE LTÉE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001736-024 N/R: 602-059
SUR: 131977

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 9003-5965 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant fait affaires sous la raison sociale de «Le Bistro du Royaume», au 1401, boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H 5N7, PQ.

« DÉBITEUR »

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 5 novembre 2002, et que la première assemblée sera tenue le 26 novembre 2002, à 10 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 7/11/2002.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 — 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 — 420, Girard O. #100, Alma (QC) G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5654

00533315

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans notre cahier publicitaire **SEARS VOTRE MAGASIN DE NOËL** de 48 pages en vigueur du dimanche 3 au samedi 9 novembre 2002 (CC112F002).
À la page 19, l'offre se lit: rabais 40 % sur toutes les pantoufles Nevada pour hommes. **Aurait dû lire: rabais 40 % sur toutes les pantoufles Nevada pour hommes, excluant les articles dont le prix se termine par 0,97 $.**
À la page 38, l'offre se lit: 239,99 $ mini-chaîne Panasonic, # stock 27013. **Aurait dû se lire: 249,99 $, mini-chaîne Panasonic, #27013.**

Dans notre cahier publicitaire **SEARS SUPER SAMEDI** de 10 pages en vigueur le 9 novembre 2002 (WE112F002).
À la page 3, rabais 30 % sur toute la mode Levi's à prix ordinaires pour garçons et filles. **Le haut Levi's pour filles illustré n'est pas offert dans les magasins.**
À la page 8, rien que 11,99 $, sèche-cheveux Kenmore, # stock 83781. Rég. Sears 29,99 $. **Aurait dû se lire: rég. Sears 22,99 $.**
À la page 10, téléviseur stéréo 27 po RCA, # stock 15413. L'offre indique que ce téléviseur est compatible avec TVHD. **Ce téléviseur n'est pas compatible avec TVHD.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

00533412

ville de SAGUENAY

ERRATUM

Veuillez prendre note que lors de la parution de l'appel d'offre intitulé «Soumission 2002-207 Produits Pétroliers 2002-2003» publié dans le journal Le Quotidien du 7 novembre 2002, nous aurions dû lire **«2003-2004»** au lieu de 2002-2003.

Nous vous prions d'excuser les inconvénients que cette erreur aurait pu causer.

Donné à Saguenay, ce septième jour de novembre deux mille deux.

Sylvie Jean
Directrice
Service des approvisionnements
Ville de Saguenay

00533397

LES PETITES ANNONCES

FORMULE 6/24
Placez une annonce 6 jours à prix régulier obtenez jusqu'à 24 jours à
25% de rabais

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

MALLETTE

Mallette syndics et gestionnaires inc.

AVIS est par les présentes donné que la faillite de **JIMMY OUELLET et MARIELLE OUELLET** tous les deux sans emploi, demeurant au 989, St-Cyrille, Normandin, (Québec) G8M 4H9, ayant fait affaires sous les nom et raison sociale de D.R. Electronique SENC ayant son siège social au 985, St-Cyrille, Normandin (Québec) G8M 4H9 est survenue le 6e jour de novembre 2002 et que • la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 2002, à 11 h de l'avant-midi au bureau de **Mallette, syndics et gestionnaires inc.**, 1264, boul. Walberg, Dolbeau-Mistassini, province de Québec.

Daté le 7e jour de novembre 2002, à Chicoutimi.

MALLETTE SYNDICS ET GESTIONNAIRES INC.
PAR: Jeannot Fillion, CIRP, Syndic
Place Jean-Louis Gauthier
198, rue Racine Est, C.P. 1360, bur. 210
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7
Téléphone: (418) 693-8888
Télécopieur: (418) 693-4665

00533365

MALLETTE

Mallette syndics et gestionnaires inc.

AVIS est par les présentes donné que la faillite de **3104-2120 QUÉBEC INC.** corporation légalement constituée ayant son siège social au 1270, Gilbert, Labrecque (Québec) G0W 2S0 est survenue le 6e jour de novembre 2002 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 2002, à 8 h 30 de l'avant-midi au bureau de **Mallette, syndics et gestionnaires inc.**, 505, Sacré-Coeur Ouest, Alma, province de Québec.

Daté le 7e jour de novembre 2002, à Chicoutimi.

MALLETTE SYNDICS ET GESTIONNAIRES INC.
PAR: Jeannot Fillion, CIRP, Syndic
Place Jean-Louis Gauthier
198, rue Racine Est, C.P. 1360, bur. 210
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7
Téléphone: (418) 693-8888
Télécopieur: (418) 693-4665

00533366

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BLACKBURN (M. Michel)
Le 6 novembre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 57 ans, M. Michel Blackburn, fils de Florestine Painchaud et de feu Jean-Louis Blackburn, demeurant au 24, Price Est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 12 h (midi) à 15 h le vendredi 8 novembre 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi 8 novembre 2002 à 15 h à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, outre sa mère Mme Florestine Painchaud; sa fille: Isabelle Blackburn (Maryline Giguère); la mère d'Isabelle Claudette Racine; ses frères et sœurs: Ghislain Blackburn (Claire Bernier), Marthe (Claude Labrie), Marielle (Jean-Paul Collard), Ruth, Christiane, Gilbert, Guy, Yvon (Francine Lavoie), Réjean (Estelle Bergeron), Ginette (Marc Villeneuve), Denis, feu Bertrand, Roger (Isabelle Simard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Diabète Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou **1.800.361.3504**
www.diabete.qc.ca

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***M. Édouard savard,*** *de Bégin, décédé le 27 juillet 2002,*

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00532677

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Monsieur Gérard Gaudreault

décédé le 8 octobre 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00533248

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BOURGEOIS (Mme Gisèle)

Le 7 novembre 2002, est décédée à la maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 57 ans et 11 mois, dame Gisèle Bourgeois, épouse en 1ères noces de feu M. Harry Espin et en 2ièmes noces de feu M. Jean-Pierre Fortin, compagne de M. Germain Bonneau, fille de feu M. Antoine Bourgeois et de feu Mme Gertrude Cormier, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 rue de la Salle
Jonquière

le samedi 9 novembre 2002 de 19 h à 22 h, le dimanche 10 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 11 novembre 2002 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. La dépouille sera inhumée au cimetière Arvida. Dame Gisèle Bourgeois laisse dans le deuil, outre son compagnon M. Germain Bonneau, ses enfants: Judy (Ferhat Yahmi), Jennifer, Stéphane (Nancy Foster), Chantale (Yanick Trudeau), Michelle; ses petits-enfants: Stéphanie-Alexandra, Tery-Tanya, Kate-Cindy, Daniel, Emilie, Jean-François, Carole-Ann, Anne-Laurie, Sarah-Jane, Frédérica; ses frères et soeurs: Marcel (Lise Fontaine), feu Raymond (Colette Deschesne), Aline (Henri Royer), Maurice, Juliette (Claude Giguère), Marguerite (feu Denis Boily), Mme Anita Houle; ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation pour la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

DUFOUR (Mme Diane)

Le 3 novembre 2002, est décédée à sa résidence, à l'âge de 53 ans, Mme Diane Dufour, épouse de M. Roger Blackburn, et fille de feu M. Raymond Dufour et de feu dame Charlotte Lachance, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 8 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 9 novembre 2002 à 11 h à l'église St-Édouard (secteur Port-Alfred). La défunte laisse dans le deuil outre son époux, M. Roger Blackburn, les enfants de son époux: Yann Blackburn et Katia Blackburn; sa sœur: Odette Dufour (Raynald Moreau); ses beaux-frères et belles-sœurs: Maurice Blackburn (feu Claudette Lavoie), Réjeanne Blackburn, Benoit Blackburn (Lucette Lebelle), Jacques Blackburn (Nicole Leboeuf); son filleul: Guillaume Sirois; son neveu: Alexandre Sirois, ainsi que des oncles, tantes, cousins, cousines et plusieurs parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075 * (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com * **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

PERREAULT (Mme Simone Allard)

Le 4 novembre 2002, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 89 ans et 2 mois, Mme Simone Allard, épouse de feu M. Georges Perreault, demeurant au 285, boul. St-Michel, Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Joachim Allard et de feu Mme Amanda Morin. Les membres de la famille reçoivent les parents et amis au Funérarium

Hébert & Fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le vendredi 8 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 9 novembre 2002, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Simone Allard seront célébrées le samedi 9 novembre 2002 à 10 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Lucie d'Albanel. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marguerite (feu Denis Noël), Solange (Bernard Longtin) et feu Liliane (Yvon Potvin); ses petits-enfants: Michèle, Jocelyn, Manon, Johanne, Marco, Steeve et Gino Noël, Nancy Doucet et Frédéric Potvin; ses 10 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: René (Germaine Tremblay), feu Maria (feu Thomas Paré), feu Aimée (feu Henri Verreault), feu Eva (feu Antoine St-Hilaire), feu Thomas-Louis (feu Marie-Blanche Lavoie), feu Honoré, feu Marguerite (feu Adélard Lambert) et feu Alphonse (Simone Paré); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Antoinette (feu Albert Mailhot), feu Béatrice (feu Siméon Guay), feu Albert (feu Bernadette) et feu Gertrude (feu Vincent Bergeron); ses amis de l'Âge d'or de Ste-Thérèse d'Avila, sa famille adoptive du Pavillon Beausèjour; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

VILLENEUVE (M. Denis)

Le 6 novembre 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 69 ans et 6 mois, M. Denis Villeneuve, époux de dame Thérèse Simard, demeurant au 95 rue Dequen, St-Gédéon. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 8 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 9 novembre 2002, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 9 novembre 2002, à 11 h à l'église St-Pierre et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son épouse dame Thérèse Simard, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacynthe (Jean-Yves Côté), Roger (Doris Larouche), Sylvie (Réjean Nadeau), Marjolaine, André, Vital (Lynda Pilote); ses petits-enfants: Carl, Jean-François, Sabrina, Yannick, Julie, Mélissa, Anne-Marie, Marco, Roxane, Érika, Marie-Christine; ses 2 arrière-petits-enfants: Charlie et Jonathan; ses parents: feu Hermel Villeneuve (feu Julie Potvin); ses frères et sœurs: Jeannine (Lucien Régnier), Yvette (feu Armand Potvin), Jean-Eudes (Alice Tremblay), Aurélien (Annie Gagnon), René (Gertrude Marcotte), Monique (Jean-Marie Potvin), feu Carmen (Germain Ouellet, Antoinette Fecteau), Aline (François-Élie Simard); ses beaux-parents: feu Ovide Simard (feu Rose Thivierge); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Simard: Marie-Éva (feu Raoul Tremblay), feu Madeleine (Aurélien Lalancette), Jeannette (feu Lucien Tremblay), Gérard (Réjeanne Pedneault), Mariette (feu Gustave Tremblay), Brigitte (Jacques Bouchard), Jean-Paul (Cécile Larouche), François-Élie (Aline Villeneuve), Antoine (Jocelyne Desbiens), Martin (Suzette Boudreault), Esther (feu Julien Dufour), Bernard (Judith Gagné), Jacques (Lucie Girard); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils**. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@bellnet.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

VILLENEUVE (M. François)

Le 6 novembre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 78 ans, M. François Villeneuve, époux de feu Mme Gilberte Riverin et conjoint de Mme Gisèle St-Gelais, demeurant au 3420, Rang St-Joseph à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 8 novembre 2002 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il était le fils de feu Napoléon Villeneuve et de feu Albertine Pilote. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Mme Gisèle St-Gelais, ses enfants: Marjolaine Villeneuve (Camil Gaudreault), Normand (Guylaine Turcotte), Mario (Tina Gerstheimer), Laurier (Reine Marsolais), Louise (Marc Champagne); ses petits-enfants: Sébastien, Julie, Karine, Véronica, Alexandra, Michaël, Nadia, Annie, François, Laurier et Daniel; ses arrière-petits-enfants: Tanya et Megan; ses frères et sœurs: feu Anna-Marie Villeneuve (feu Armand Maltais), feu Gérard (Thérèse Perron), feu Rita (feu Paul-Émile Blackburn), feu Jean-Marie (feu Edwina Bherer), feu Jacqueline (Gérard Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Léopold Riverin (1ières noces feu Angelina Lavoie, 2ièmes noces Marielle Jalbert), Noëlla (feu Alfred Tremblay), Guillaume (Candide Gauthier), feu Bertrand (feu Judith Boudreault), Jeannette (feu Jean-Baptiste Croft), Gisèle (Adrien Beaulieu), Rémi (Pierrette Bédard), Clémence (Marius Tremblay), feu Gilles (feu Lise Maltais), Lorraine (Ghislain Harvey), Germain (Raymonde Bédard), Jocelyne (Jean-Eudes Maltais), ainsi que son meilleur ami Denis Villeneuve (Ginette Vigeant), plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du Cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

GRÉGOIRE (M. Philippe)

La messe anniversaire de M. Philippe Grégoire, époux de feu dame Germaine Bourgault, demeurant autrefois à St-Jean-Eudes, sera chantée

le dimanche 10 novembre 2002 à 10 h
à l'église de St-Jean-Eudes

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

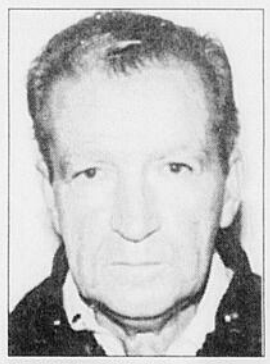
VERREAULT (M. Éric)

Un an déjà. Il serait tant pour nous de te laisser partir pour recevoir la lumière éternelle. Pour nous Éric, tu seras toujours les mille vents qui soufflent, la douceur d'une pluie d'automne, l'étoile qui brille dans le ciel et notre lumière qui nous gardera à jamais. Nous t'aimons. À Bientôt. Kathya, Tommy, Marie-Erick et Philippe-Antoine. La messe anniversaire de M. Éric Verreault, époux de Mme Kathya Boivin, demeurant au 1623, des Frênes à Ville de La Baie, sera célébrée

le dimanche 10 novembre 2002 à 10 h
à l'église St-Alphonse, Ville de La Baie

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**

VILLENEUVE (Mme Marie-Blanche)



VILLENEUVE (M. Adélard)

La messe anniversaire de Mme Marie-Blanche Villeneuve et de M. Adélard Villeneuve, sera célébrée

le samedi 9 novembre 2002 à 16 h
à l'église Sacré-Cœur, Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

IN MEMORIAM

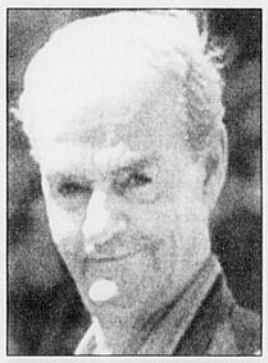
DUBÉ (M. André «Pet»)

Le 2 novembre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 49 ans et 8 mois, M. André «Pet» Dubé, fils de feu M. Pierre Dubé et de dame Anita Dubé, demeurant au 140, Gilbert, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le vendredi 8 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 9 novembre 2002 à 10 h 30, à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Cœur de Chicoutimi. Il était à l'emploi de la Cie Alcan depuis plus de 25 ans et fut également un fier adepte et très impliqué dans les Arts Martiaux style YOSEIKAN. Il laisse dans le deuil outre sa mère dame Anita Dubé; ses fils: Hugues Dubé, Alexandre (Stéphanie Savard), ainsi que leur mère Diane Charron; ses frères et sœurs: Aurèle Dubé (Sylvie Tremblay), feu Albert (Gitane Bezeau), Lise, Gilles, Candide (Jean-Claude Gilbert), Serge, Linda (Bruno Bouchard), Nancy (Alain Carignan). Il laisse également dans le deuil la famille Charron, plusieurs neveux et nièces ainsi que feu Dany Dubé et Mélanie Dubé dont il était le parrain et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation Canadienne Rêves d'enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils Ltée** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



DUFOUR (M. Paul-Henri)

La messe anniversaire de M. Paul-Henri Dufour, époux de dame Thérèse Roy, demeurant au 3800 rue Mathias, Shipshaw, sera chantée

le samedi 9 novembre 2002 à 16 h
à l'église St-Jean-Vianney, Shipshaw

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

Nos condoléances

aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

Sports

Quarante-deux arrêts

Théodore blanchit les «puissants» Islanders

MONTREAL (PC) - Sonnez les cloches! José Théodore a réussi un blanchissage. Et remporté une première victoire depuis le match inaugural à New York, 3-0 contre les Islanders au Centre Bell, quatre semaines plus tard.

Il s'agissait seulement de la deuxième victoire du Canadien à domicile.

Le Canadien a encore une fois été surclassé au total des lancers, mais il a l'excuse d'avoir dû se défendre pendant sept désavantages numériques, dont quatre au cours de la seule première période.

On avait justement parlé la veille des ajustements à apporter en infériorité numérique, où le Canadien affichait la pire fiche de la Ligue nationale. Il s'agissait notamment d'attendre le bon moment pour être plus agressif, disait-on.

Théodore a dû repousser pas moins de 42 lancers, mais plusieurs inoffensifs ou visés de loin.

À l'attaque, le Canadien a profité d'un but très chanceux, d'une faiblesse entre les deux jambes de Chris Osgood et d'un but dans un filet désert pour s'assurer la victoire. Craig Rivet, Jan Bulis et Doug Gilmour ont été les auteurs des buts.

À ses cinq dernières sorties au Centre Molson ou Bell, si on inclut la dernière défaite de 8-2 contre la Caroline au printemps dernier, Théodore avait accordé pas moins de 28 buts, soit une moyenne de 5,6 par match!

Les unités spéciales

Claude Lapointe avait bien raison de dire que les unités spéciales étaient le problème des Islanders.

Ceux-ci ont bousillé quatre avantages numériques à la première période contre l'équipe qui avait la pire fiche de la ligue en désavantage tandis que le Canadien a marqué dès sa première occasion, un but éminemment chanceux toutefois: Rivet a voulu lancer la rondelle au fond du territoire des Islanders mais celle-ci a dévié sur une tige de métal dans la baie vitrée pour se diriger dans un filet abandonné par Osgood, qui était rendu derrière pour l'intercepter.

Le Canadien est venu près de doubler son avance lorsque Patrick Traverse est passé facilement entre les défenseurs Kenny Jonsson et Adrian Aucoin pour voir son tir aboutir sur le poteau.

Si Osgood a été très malchanceux à la première période, il a été carrément faible sur le but de Bulis à la deuxième, un tir d'un angle ingrat qui lui est passé entre les jambières. C'était un deuxième but sur six lancers, rien pour améliorer un pourcentage d'arrêts déjà exceptionnellement bas à .793.

Les Islanders ont profité des deux seuls avantages numériques de la seconde période, toujours sans succès.

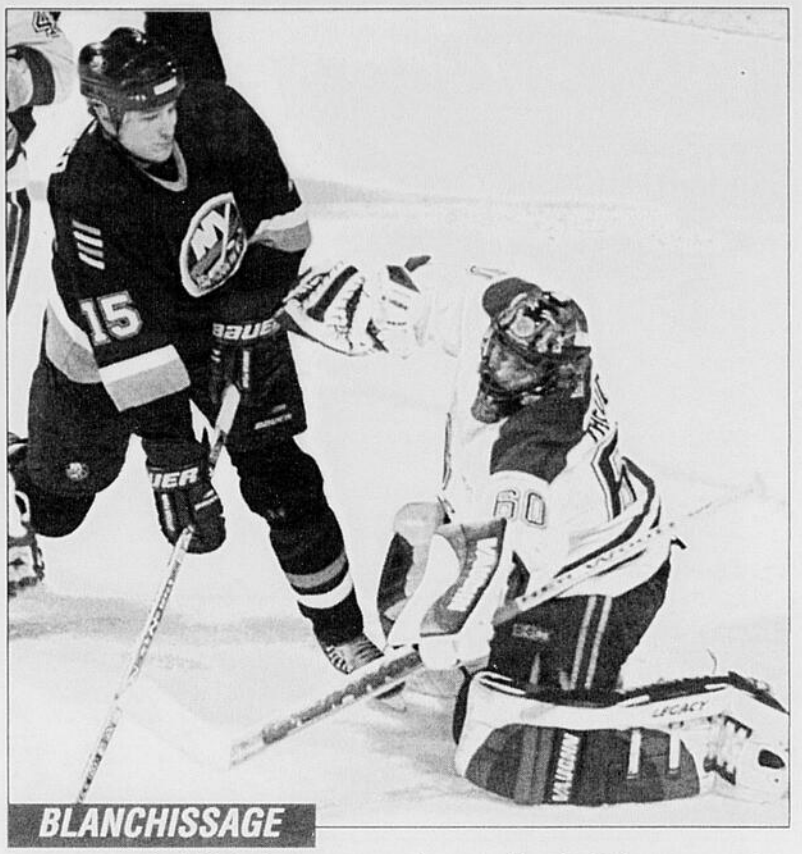
Filet désert

Doug Gilmour, qui n'en rate pas une, a marqué le dernier but dans un filet désert en fin de match.

À son retour au jeu, Donald Audette a été très peu visible, utilisé dans un quatrième trio et en avantage numérique.

Les Islanders ont terminé le match sans les services du défenseur Kenny Jonsson, resté au vestiaire pour apparemment soigner un rhume.

Quelle équipe que ces Islanders!



José Théodore a repoussé pas moins de 42 lancers, mais plusieurs étaient inoffensifs ou venaient de loin.

(Photo PC)

Therrien vante son gardien

«Ses réflexes étaient aiguisés»

MONTREAL (PC) - C'était la soirée des gardiens dans la LNH jeudi, alors que pas moins de cinq blanchissages ont été complétés à l'issue des huit premiers de la dizaine de matchs à l'affiche, alors qu'il n'y en avait eu que 11 en tout jusque-là.

José Théodore a réussi son premier de la saison pour remporter sa première victoire depuis le match d'ouverture à New York, aidant le Canadien à savourer seulement sa deuxième victoire à domicile. Une victoire semblable après tous les problèmes éprouvés en début de saison par le gardien, ça doit faire du bien pour la confiance, non?

Mais Théodore a refusé de pavaner ou de trop s'enthousiasmer, préférant répéter que depuis quelques matchs il sentait que les choses se replaçaient: «Je me sentais bien, je savais que ça s'en venait, a-t-il raconté. Il ne me restait qu'à avoir un peu la chance de mon bord et c'est ce qui est arrivé ce soir.»

Théodore a été crédité de 42 arrêts mais son instructeur Roland Melanson a estimé que le Canadien a limité les Islanders à une quinzaine de chances de marquer. «Quinze et moins, c'est ce qu'on vise. Quand on s'en tient à ça, généralement on gagne», a déclaré Michel Therrien, qui n'en a pas moins salué la performance de son gardien.

«Ses réflexes étaient très aiguisés. Pour la première fois on a pu voir qu'il défiait vraiment les lancers (...) On voyait une progression dans ses derniers matchs et ce soir il a offert une performance comme on était habitué de voir l'an passé.

«Quand une équipe en arrache comme les Islanders, ses joueurs vont lancer de partout, mais José a bien contrôlé les retours.»

Théodore a aussi donné crédit à ses défenseurs.

«C'était bien important de couvrir l'enclave et c'est ce qu'on a fait en les forçant à lancer de l'extérieur», a poursuivi Therrien.

Même chose en désavantage numérique, a signalé l'entraîneur: «On a eu un bon meeting à ce sujet hier (mercredi) et ç'a déjà porté fruits. On a donné quelques lancers, mais encore une fois de l'extérieur de l'enclave, et c'est ce qu'on recherche.»

Pas trop fort malgré tout

Quelqu'un a fait remarquer qu'à l'exception de Théodore et de sa performance en infériorité numérique, le Canadien n'avait pas disputé un grand match.

Therrien n'a pas nié mais, a-t-il dit, «après une victoire de 3-0 à domicile, je ne commencerai pas à critiquer mes joueurs. Je suis très heureux de cette victoire. On a besoin de confiance et ce genre de match va nous aider.

«Il y a un paquet de choses positives à retenir», a enchaîné l'entraîneur... qui n'a pu que mentionner la performance de Théodore et le jeu en désavantage numérique...

Therrien est resté positif, mais sans trop de conviction, à l'endroit de Donald Audette, peu visible à son retour au jeu. Il est vrai, comme il venait de le mentionner, que ce fut un un match où le rythme était difficile à trouver, à cause des nombreuses punitions, surtout pour ceux qui ne jouaient pas beaucoup.

Or Audette a été limité à huit présences.

«Il a bien fait... Ça faisait 12 jours qu'il n'avait pas joué. On l'a utilisé en avantage numérique et dans un trio régulier, et je pense que pour un premier match, il a été correct», a dit Therrien.

Craig Rivet évite l'opération

MONTREAL (PC) - Craig Rivet va pouvoir continuer à jouer mais handicapé pour longtemps encore.

Le défenseur du Canadien, qualifié de leader important par son entraîneur Michel Therrien, était de retour sur la patinoire jeudi matin, revenu de Baltimore «avec ces nouvelles très positives» concernant une blessure au poignet gauche qu'il doit endurer depuis une bagarre avec André Roy, des Sénateurs d'Ottawa, au camp d'entraînement l'an dernier.

«La situation ne s'est pas détériorée, ont confirmé de nouveaux examens, et une nouvelle opération n'est pas nécessaire. Le risque que je prends en jouant n'est pas de perdre de la force, mais de ne pas en gagner aussi rapidement que souhaité. Au moins, je ne risque pas d'aggraver la blessure.

«J'ai subi une blessure majeure, m'a-t-on expliqué, et on m'a retiré des fragments de ligaments lorsque j'ai été opéré (à la fin de la dernière saison). Ça prend du temps à guérir et c'est normal.» Surtout en continuant à jouer, et Rivet n'a pas raté un seul match depuis le début de la saison 2001-02.

Un joueur handicapé

La mauvaise nouvelle, c'est que le Canadien doit s'en remettre à un défenseur qui en a encore pour longtemps à devoir jouer handicapé et diminué. Malgré tout, seul Patrice Brisebois (25 minutes) a passé plus de temps que Rivet sur la glace depuis le début de la saison, soit une moyenne de 23 minutes par match.

«C'est surtout pour manier la rondelle que c'est difficile», avoue Rivet. Mais ce n'est pas un élément important de son jeu.

Lancer ne pose pas trop de problèmes, mais «accrocher» un adversaire est, de son propre aveu, une de ses principales préoccupations: «Je n'ai pas assez de force».

Et combien de temps ça va durer?

«On a regardé mon poignet, les cicatrices sont encore bien visibles. Ça peut prendre des mois, voire un an encore», a dit Rivet, néanmoins rassuré par le dernier diagnostic, d'autant plus qu'il a été fait par le docteur Tom Graham, un des plus grands spécialistes selon le joueur du Canadien.

Inquiet et craignant de devoir être opéré à nouveau, Rivet avait déjà consulté un spécialiste en Caroline et envoyé un rapport de radiographie à un autre de Toronto.

Au filet

MONTREAL (PC) - Stéphane Quintal prévoit toujours revenir au jeu samedi contre Los Angeles et il devrait être suivi de Mike Ribeiro, qui a remis son retour à la semaine prochaine.

Or avec l'acquisition de Sylvain Blouin et la présence d'un troisième gardien, Mathieu Garon, le Canadien est déjà à la limite de 23 joueurs.

André Savard va avoir des décisions à prendre.

Le seul joueur que le Canadien peut envoyer dans la Ligue américaine sans risquer de le perdre au ballottage est la recrue Ron Hainsey. Peut-on se permettre de garder seulement six défenseurs à Montréal?

Face aux Islanders, Bill Lindsay, un peu injustement, et Blouin ont été retirés de la formation pour faire place à Donald Audette et Chad Kilger, Michel Therrien ayant visiblement changé d'idée dans le cas de ce dernier. Lindsay est un réserviste fort utile que le Canadien risque de perdre s'il doit l'offrir au ballottage.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.
Boston	12	7	2	2	1	38	31	17	2-1-1-0	5-1-1-1	6-1-2-1	P1
Montréal	13	5	4	4	0	36	40	14	2-3-3-0	3-1-2-0	4-2-4-0	G1
Ottawa	10	5	4	1	0	26	22	11	3-2-0-0	2-2-1-0	5-4-1-0	G2
Toronto	13	4	7	2	0	41	42	10	3-6-1-0	1-1-1-0	3-5-2-0	G1
Buffalo	13	3	7	3	0	26	30	9	2-2-1-0	1-5-2-0	1-6-3-0	P2
Section Atlantique												
Philadelphie	13	9	2	2	0	44	24	20	5-1-1-0	4-1-1-0	7-2-1-0	P1
Pittsburgh	12	7	2	2	1	43	37	17	5-1-1-0	2-1-1-1	6-1-2-1	P1
New Jersey	11	8	3	0	0	27	17	16	4-2-0-0	4-1-0-0	7-3-0-0	G1
NY Rangers	16	6	8	2	0	38	49	14	4-5-1-0	2-3-1-0	4-6-0-0	G2
NY Islanders	13	3	9	1	0	29	50	7	2-6-0-0	1-3-1-0	2-7-1-0	P6
Section Sud-Est												
Tampa Bay	13	7	4	2	0	47	36	16	4-0-0-0	3-4-2-0	4-4-2-0	P3
Caroline	14	6	4	2	2	32	33	16	4-2-2-1	2-2-0-1	5-2-2-1	G1
Washington	14	7	6	1	0	31	37	15	3-1-0-0	4-5-1-0	4-5-1-0	G2
Floride	14	5	6	1	2	32	45	13	2-2-1-1	3-4-0-1	4-4-1-1	P1
Atlanta	12	1	9	1	1	30	48	4	0-3-0-1	1-6-1-0	1-8-1-0	P1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
St. Louis	12	9	2	1	0	48	25	19	4-2-1-0	5-0-0-0	9-1-0-0	P1
Detroit	14	7	5	2	0	44	36	16	4-2-2-0	3-3-0-0	5-3-2-0	G1
Chicago	13	7	5	1	0	32	28	15	6-3-0-0	1-2-1-0	5-4-1-0	G2
Columbus	13	6	5	1	1	39	37	14	5-2-1-1	1-3-0-0	5-3-1-1	G1
Nashville	12	1	6	1	4	25	39	7	1-3-0-0	0-3-1-4	1-4-1-4	P4
Section Nord-Ouest												
Minnesota	13	9	2	2	0	45	28	20	6-2-0-0	3-0-2-0	7-2-1-0	G1
Calgary	14	5	3	3	3	38	39	16	1-2-3-1	4-1-0-2	4-1-2-3	P1
Colorado	13	4	3	4	2	35	33	14	0-3-3-0	4-0-1-2	3-2-3-2	P2
Vancouver	14	5	5	4	0	35	39	14	1-4-2-0	4-1-2-0	3-3-4-0	P1
Edmonton	12	3	5	3	1	29	34	10	1-2-2-1	2-3-1-0	2-5-2-1	P1
Section Pacifique												
Dallas	14	7	3	3	1	44	32	18	4-0-0-1	3-3-3-0	3-4-2-1	G1
Los Angeles	13	6	4	2	1	39	38	15	3-2-1-0	3-2-1-1	3-4-2-1	P2
San Jose	12	5	6	0	1	34	40	11	2-3-0-0	3-3-0-1	5-4-0-1	G2
Phoenix	13	5	7	0	1	28	42	11	1-3-0-0	4-4-0-1	3-6-0-1	G1
Anaheim	13	4	6	3	0	33	38	11	2-3-1-0	2-3-2-0	4-3-3-0	G1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Jeudi 7 novembre
Montréal 3 N.Y. Islanders 0
N.Y. Rangers 1 Calgary 0 (P)
New Jersey 1 Philadelphie 0
Caroline 2 Buffalo 0
Washington 2 Floride 1 (P)
Detroit 2 Boston 1 (P)
Columbus 5 St. Louis 2
Chicago 5 Atlanta 0
Minnesota à Phoenix, 21h00.
Nashville à San Jose, 22h30.

Vendredi 8 novembre
Los Angeles à Ottawa, 19h00.
Edmonton à N.Y. Islanders, 19h00.
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30.
Toronto à Dallas, 20h30.
Anaheim au Colorado, 21h00.

Samedi 9 novembre
Ottawa à Boston, 19h00.
Atlanta à Buffalo, 19h00.
Los Angeles à Montréal, 19h00.
Philadelphie à Washington, 19h00.
Pittsburgh en Caroline, 19h00.
N.Y. Rangers à Columbus, 19h00.
Toronto à St. Louis, 19h00.
Edmonton au New Jersey, 19h30.
Chicago à Tampa Bay, 19h30.
Calgary en Floride, 19h30.
Vancouver à Phoenix, 22h00.
Minnesota à San Jose, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
1.x-Philadelphie	13	20
2.x-Boston	12	17
3.x-Tampa Bay	13	16
4. Pittsburgh	12	17
5. New Jersey	11	16
6. Caroline	14	16
7. Washington	14	15
8. Montréal	13	14
9. NY Rangers	16	14
10. Floride	14	13
11. Ottawa	10	11
12. Toronto	13	10
13. Buffalo	13	9
14. NY Islanders	13	7
15. Atlanta	12	4

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1.x-Minnesota	13	20
2.x-St. Louis	12	19
3.x-Dallas	14	18
4. Detroit	14	16
5. Calgary	14	16
6. Chicago	13	15
7. Los Angeles	13	15
8. Columbus	13	14
9. Colorado	13	14
10. Vancouver	14	14
11. San Jose	12	11
12. Phoenix	13	11
13. Anaheim	13	11
14. Edmonton	12	10
15. Nashville	12	7

x-meneur de section.

MENEURS

	B	A	P
Lemieux, Pgh	8	21	29
Saint-Louis, TB	9	11	20
Gaborik, Minn	10	9	19
Kovalev, Pgh	10	9	19
Mogilny, Tor	8	11	19
Modano, Dal	8	10	18
Weight, StL	5	12	17
Sakic, Col	9	7	16
Morozov, Pgh	7	9	16
Drury, Cal	6	10	16
Rucchin, Ana	4	12	16
Bertuzzi, Vcr	6	9	15
Jokinen, Flo	6	9	15
Sundin, Tor	6	9	15
Forsberg, Col	5	10	15
Ronning, Minn	4	11	15
Kariya, Ana	8	6	14
Jagr, Wash	7	7	14
Naslund, Vcr	7	7	14
Alfredsson, Ott	**6**	**8**	**14**
Prospal, TB	5	9	14
Demitra, StL	2	12	14
Brind'Amour, Car	8	5	13
Carter, Edm	6	7	13
Gélinas, Cal	6	7	13
Lecavalier, TB	6	7	13
Guerin, Dal	5	8	13
O'Neill, Car	4	9	13
Cassels, Clb	3	10	13
Poti, NYR	1	12	13
Zubov, Dal	1	12	13
Fedorov, Det	8	4	12
LeClair, Phi	8	4	12
Bondra, Wash	7	5	12
Damphousse, SJ	6	6	12
Johansson, Nash	6	6	12
Lidstrom, Det	6	6	12
Morrison, Vcr	5	7	12
Roenick, Phi	5	7	12
Stillman, StL	5	7	12
Lang, Wash	4	8	12
Thornton, Bos	4	8	12
Whitney, Clb	4	8	12
Gratton, Buf	3	9	12
Heatley, Atl	3	9	12
Iginla, Cal	3	9	12
Tarnstrom, Pgh	3	9	12
Williams, Phi	3	9	12
Richards, TB	2	10	12

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est
Section canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Manitoba	14	6	7	1	0	48	51	13
Hamilton	10	5	3	1	1	31	24	12
St. John's	13	5	7	1	0	49	54	11
Saint-Jean	8	4	4	0	0	21	23	8
Section Est								
Hartford	11	5	3	2	1	47	36	13
Bridgeport	11	5	3	2	1	34	33	13
Albany	12	5	4	3	0	36	31	13
Binghamton	9	4	3	2	0	30	28	10
Springfield	12	4	8	0	0	28	46	8
Section Nord								
Providence	12	7	2	2	1	46	35	17
Manchester	9	7	1	1	0	38	29	15
Worcester	10	5	4	1	0	38	35	11
Portland	10	3	3	2	2	31	26	10
Lowell	10	4	5	1	0	32	35	9

Association de l'Ouest
Section Ouest

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Houston	12	11	1	0	0	47	29	22
Milwaukee	10	5	0	4	1	40	29	15
Utah	12	5	7	0	0	30	42	10
Chicago	10	2	6	1	1	31	38	6
San Antonio	8	1	6	1	0	23	35	3
Section Centrale								
Grand Rapids	9	4	3	2	0	29	27	10
Cincinnati	9	3	3	2	1	30	31	9
Cleveland	10	3	6	1	0	28	35	7
Syracuse	8	3	5	0	0	24	28	6
Rochester	12	0	6	4	2	18	35	6
Section Sud								
Norfolk	11	8	0	1	2	35	25	19
Hershey	9	5	2	1	1	32	26	12
Philadelphie	10	4	5	1	0	30	32	9
Wilkes-Barre	11	4	6	1	0	34	42	9

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Vendredi 8 novembre
St. John's à Saint-Jean, 18h30.
Wilkes-Barre à Hamilton, 19h00.
Norfolk à Philadelphie, 19h05.
Hartford à Providence, 19h05.
Hershey à Binghamton, 19h05.
Chicago à Syracuse, 19h30.
Portland à Bridgeport, 19h35.
Worcester à Manchester, 19h35.
Cleveland à Rochester, 19h35.
Albany à Springfield, 19h35.
Lowell au Manitoba, 20h30.
Milwaukee à l'Utah, 21h00.

Samedi 9 novembre
Chicago à Hershey, 19h00.
Bridgeport à Hartford, 19h05.
Providence à Portland, 19h05.
Norfolk à Binghamton, 19h05.
Wilkes-Barre à Syracuse, 19h30.
Lowell au Manitoba, 19h30.
Cleveland à Cincinnati, 19h35.
Worcester à Springfield, 19h35.
Albany à Manchester, 19h35.
St. John's à Saint-Jean, 20h00.
Grand Rapids à l'Utah, 21h00.

Dimanche 10 novembre
Cincinatti à Cleveland, 16h05.
Manchester à Portland, 16h05.
Binghamton à Bridgeport, 17h05.
San Antonio à Houston, 18h00.
Hamilton à Philadelphie, 18h05.
Chicago à Rochester, 18h05.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	22	15	5	2	0	73	55	32
Montréal	23	9	10	2	2	77	84	22
Hull	20	9	8	1	2	67	59	21
Rouyn-Noranda	22	8	10	0	4	75	85	18
Section Centrale								
Victoriaville	21	14	5	1	1	77	54	30
Sherbrooke	23	11	9	2	1	68	64	25
Shawinigan	21	4	11	3	3	52	81	14
Drummondville	20	4	14	1	1	58	86	10
Association Frank-Dilio								
Section Est								
Baie-Comeau	20	14	4	2	0	77	46	30
Québec	21	10	9	1	1	64	61	22
Chicoutimi	22	9	13	0	0	65	85	18
Rimouski	21	7	12	2	0	57	86	16
Section Maritimes								
Acadie-Bathurst	21	12	5	3	1	73	54	28
Halifax	21	11	4	4	2	77	54	28
Moncton	21	10	5	4	2	68	61	26
Cap-Breton	23	9	12	2	0	60	73	20

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 7 novembre
Chicoutimi 5 Acadie-Bathurst 2
Rouyn-Noranda 7 Cap-Breton 1

Vendredi 8 novembre
Hull à Montréal, 19h00.
Acadie-Bathurst à Baie-Comeau, 19h30.
Moncton à Chicoutimi, 19h30.
Rimouski à Drummondville, 19h30.
Halifax à Rouyn-Noranda, 19h30.
Québec à Sherbrooke, 19h30.
Cap-Breton à Val-d'Or, 20h00.
Shawinigan à Victoriaville, 20h00.

Samedi 9 novembre
Halifax à Val-d'Or, 19h30.

Dimanche 10 novembre
Moncton à Baie-Comeau, 14h00.
Acadie-Bathurst à Québec, 14h00.
Shawinigan à Rimouski, 16h00.
Montréal à Sherbrooke, 16h00.
Drummondville à Victoriaville, 16h00.
Cap-Breton à Hull, 19h00.

Lundi 11 novembre
Aucun match.

Mardi 12 novembre
Chicoutimi à Rimouski, 19h30.

Mercredi 13 novembre
Baie-Comeau à Halifax, 19h00.

Match d'étoiles
Les étoiles de l'association de l'Est de la LHOuest c. Les étoiles de l'association Robert-Lebel de la LHJMQ, 19h30. (à Hull)

MENEURS

	Mj	B	P	Pts
Parenteau, P-Alexandre Chi	22	15	23	38
Fillion, Olivier Bat	21	11	27	38
Lutes, Brett Mtl	23	16	18	34
Ferland, Jonathan Bat	18	16	16	32
Genesse, Benoit Rou	22	6	25	31
Thoresen, Patrick BaC	20	8	22	30
Gagnon, Jonathan Rou	19	18	11	29
Plourde, Jean-François Rim	21	16	12	28
Proulx, Olivier Dru	20	10	18	28
Benedict, Brandon Hal	21	8	20	28
Bureau, Pierre-André Mtl	23	8	20	28
Pelletier, Pascal BaC	20	15	12	27
MacRae, Stuart Cap	23	6	21	27
Fournier, Guillaume Vic	20	17	9	26
Perrault, Joël BaC	20	17	9	26

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	17	17	0	0	0	72	40	34
Pont-Rouge	17	12	2	2	1	70	53	27
St-G.-de-Beauce	16	13	3	0	0	78	46	26
Saguenay	16	9	6	0	1	62	60	19
Windsor	15	7	6	0	2	56	49	16
Asbestos	16	6	9	0	1	57	69	13
Québec	16	6	9	0	1	57	70	13
Rivière-du-Loup	16	5	8	1	2	61	78	13
Section Ouest								
Saint-Jean	15	9	3	2	1	70	69	21
Saint-Hyacinthe	17	10	6	1	0	57	45	21
Laval	17	8	8	0	1	66	61	17
Verdun	17	8	9	0	0	60	59	16
Sorel	16	6	8	2	0	69	78	14
LaSalle	18	4	9	3	2	62	84	13
Granby	17	3	11	1	2	49	85	9

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 7 novembre
Thetford Mines 6 Pont-Rouge 3

Vendredi 8 novembre
Verdun à Saint-Jean, 20h00.
Windsor à Sorel, 20h00.
Laval à Asbestos, 20h30.
Pont-Rouge à Québec, 20h30.
Saint-Hyacinthe à LaSalle, 20h30.

Samedi 9 novembre
Saint-Hyacinthe au Saguenay, 19h30.
Québec à Saint-Georges, 20h00.
Saint-Jean à Asbestos, 20h00.
Rivière-du-Loup à Granby, 20h00.

Dimanche 10 novembre
Rivière-du-Loup à Windsor, 16h00.
Saguenay à Thetford Mines, 16h00.
Granby à Sorel, 19h00.
Saint-Georges à Laval, 19h30.

Lundi 11 novembre
Aucun match.

Mardi 12 novembre
Aucun match.

Mercredi 13 novembre
Thetford Mines à LaSalle, 20h30.

Jeudi 14 novembre
Windsor à Granby, 20h00.

Vendredi 15 novembre
Pont-Rouge à Verdun, 20h00.
LaSalle à Saint-Jean, 20h00.
Saint-Hyacinthe à Asbestos, 20h30.
Saguenay à Québec, 20h30.
Sorel à Saint-Georges, 20h30.
Windsor à Thetford Mines, 20h30.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	20	13	7	0	81	65	26
Gatineau	19	12	6	1	83	58	25
E.E.-Montpetit	20	9	9	2	74	87	20
West Island	17	8	8	1	60	64	17
Amos	18	8	10	0	57	58	16
Régents L.-L.-L.	20	4	15	1	64	114	9
Section Koho							
C.Antoine-Girouard	18	15	1	2	66	34	32
Magog	20	13	6	1	73	48	27
Lévis	20	11	8	1	75	60	23
Cap-de-la-Madeleine	19	10	8	1	81	62	21
Sém. Saint-François	20	8	7	5	59	72	21
Jonquière	19	4	15	0	38	89	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, Amos a perdu un point en raison de la participation d'un joueur non-admissible lors de la rencontre du samedi 12 octobre.

Vendredi 8 novembre
Lévis à Magog, 19h30.
Cap-de-la-Madeleine à Jonquière, 19h30.
L.-L.-L. à Gatineau, 19h30.
E.E.-Montpetit au West Island, 19h30.
C.A.-Girouard au Sém. Saint-François, 19h30.

Samedi 9 novembre
Amos au C.C.-Lemoyne, 19h30.

Dimanche 10 novembre
Amos à L.-L.-L., 13h30.
C.C.-Lemoyne à Gatineau, 14h00.
E.E.-Montpetit au C.A.-Girouard, 14h00.
West Island à Magog, 19h00.
Sém. Saint-François au Cap-de-la-Madeleine, 19h30.

Lundi 11 novembre
Aucun match.

Mardi 12 novembre
Aucun match.

Mercredi 13 novembre
Aucun match.

Jeudi 14 novembre
Aucun match.

Vendredi 15 novembre
L.-L.-L. au C.A.-Girouard, 19h30.
Lévis à E.E.-Montpetit, 19h30.
Magog au Cap-de-la-Madeleine, 20h00.

Football

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION AMÉRICAINE
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	5	3	0	.625	200	167
Buffalo	5	4	0	.556	248	269
N.-Angleterre	4	4	0	.500	206	165
N.Y. Jets	3	5	0	.375	160	206
Section Sud						
Indianapolis	4	4	0	.500	160	167
Tennessee	4	4	0	.500	183	212
Jacksonville	3	5	0	.375	164	157
Houston	2	6	0	.250	107	214
Section Nord						
Pittsburgh	5	3	0	.625	192	160
Cleveland	4	5	0	.444	205	195
Baltimore	3	5	0	.375	139	162
Cincinnati	1	7	0	.125	113	214
Section Ouest						
Denver	6	2	0	.750	207	170
San Diego	6	2	0	.750	186	163
Kansas City	4	4	0	.500	259	240
Oakland	4	4	0	.500	226	188
Association nationale						
Section Est						
Philadelphie	6	2	0	.750	221	118
N.Y. Giants	4	4	0	.500	113	132
Washington	4	4	0	.500	155	191
Dallas	3	6	0	.333	115	155
Section Sud						
Tampa Bay	7	2	0	.778	203	109
La N.-Orléans	6	2	0	.750	256	209
Atlanta	5	3	0	.625	187	136
Caroline	3	5	0	.375	111	117
Section Nord						
Green Bay	7	1	0	.875	227	164
Detroit	3	5	0	.375	158	220
Chicago	2	6	0	.250	152	199
Minnesota	2	6	0	.250	186	230
Section Ouest						
San Francisco	6	2	0	.750	203	164
Arizona	4	4	0	.500	150	158
St. Louis	3	5	0	.375	166	172
Seattle	2	6	0	.250	145	180

Lundi 4 novembre
Green Bay 24 Miami 10

Dimanche 10 novembre
Cincinnati à Baltimore, 13h00.
La Nouvelle-Orléans en Caroline, 13h00.
Detroit à Green Bay, 13h00.
New York Giants au Minnesota, 13h00.
Indianapolis à Philadelphie, 13h00.
Atlanta à Pittsburgh, 13h00.
San Diego à St. Louis, 13h00.
Houston au Tennessee, 13h00.
Seattle en Arizona, 16h05.
Washington à Jacksonville, 16h05.
Nouvelle-Angleterre à Chicago, 16h15.
Kansas City à San Francisco, 16h15.
Miami à New York Jets, 20h30.

LIGUE CANADIENNE

Séries éliminatoires de la Ligue canadienne de football
Dimanche 10 novembre
Demi-finales de section
Saskatchewan à Toronto, 13h00.
C.-B. à Winnipeg, 16h00.
Dimanche 17 novembre
Finales de section
le gagnant de la rencontre entre Saskatchewan et Toronto à Montréal, 13h00.
le gagnant du match entre C.-B. et Winnipeg à Edmonton, 16h00.
Dimanche 24 novembre
Coupe Grey
A Edmonton
Gagnant de la section Est c. Gagnant de la section Ouest, 16h00.

FOOTBALL COLLÉGIAL

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
QUARTS-DE-FINALES
Samedi, 9 novembre
Édouard-Montpetit à André-Grasset, 13h
Montmorency à Trois-Rivières, 19h
Rimouski à Victoriaville, 19h30
Dimanche, 10 novembre
Alma à John-Abbott, 13h

FOOTBALL JUVÉNILE BB

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
DEMI-FINALES
Samedi, 9 novembre
Ls.-J. Casault à Acad. St-Louis, 12h
Benoit-Vachon à PWD (Alma), 13h

CADET

DIVISION LAC-SAINT-JEAN
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale
Samedi, 9 novembre
Camille-Lavoie vs PWD (Alma), 9h30

DIVISION SAGUENAY
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
DEMI-FINALES
Samedi, 9 novembre
Arvida vs Charles-Gravel, 9h30
Dimanche, 10 novembre
Lafontaine vs La Baie, 13h

Hockey régional

SENIOR AA

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Jonquière	9	7	2	0	49	37	14
Roberval	10	7	3	0	58	45	14
Forestville	10	6	4	0	50	44	12
St-Bruno	9	2	7	0	38	56	4
La Baie/Chic.	8	1	6	1	29	42	3

Vendredi, 8 novembre
La Baie/Chic. à Jonquière, 19h20 (F)
Dimanche, 10 novembre
Roberval à St-Bruno, 20h

JUNIOR BB

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Alma	9	7	2	0	80	40	14
Métabetchouan	9	7	2	0	80	46	14
Chicoutimi	9	5	3	1	59	53	11
Normandin	9	5	4	0	52	47	10
Jonquière	9	4	5	0	44	60	8
Baie-Comeau	7	1	6	0	24	74	2
La Baie	8	1	7	0	35	54	2

Vendredi, 8 novembre
Alma à Métabetchouan, 21h
Chicoutimi à Normandin, 21h
Jonquière à La Baie, 21h
Samedi, 9 novembre
Alma à Baie-Comeau, 15h30
Métabetchouan à Chicoutimi, 17h (CGV)
Dimanche, 10 novembre
Alma à Baie-Comeau, 12h
Normandin à Jonquière, 18h45 (F)
La Baie à Chicoutimi, 19h (CGV)

MIDGET BB

	PJ	G	P	DP	BP	BC	FjPTS
Baie-Comeau	10	10	0	0	55	24	10 30
Jonq. (Marquis	8	6	2	0	31	21	12 24
Dol.-Mist.	10	2	7	1	28	40	18 23
Alma	9	4	5	0	24	30	12 20
St-Félicien	10	4	5	1	42	43	10 19
Chic. (Sags)	9	2	7	0	18	40	10 14

Vendredi, 8 novembre
Jonquière à Dol.-Mist., 21h
Samedi, 9 novembre
Alma à Baie-Comau, 13h30
Dimanche, 10 novembre
Alma à Baie-Comeau, 10h
Chicoutimi à Jonquière, 18h50 (K)
St-Félicien à Dol.-Mist., 19h

MIDGET CC

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj.PTS
Jonq. (Orioles)	10	10	0	0	63	14	8 28
Dol.-Mist. (Loups)	9	5	3	1	38	26	14 25
Alma (Jeannois)	7	4	3	0	23	25	6 14
Chic. (Dynamos)	7	1	6	0	18	46	10 12
Roberval	8	3	5	0	24	27	6 12
La Baie	7	1	6	0	16	44	6 8

Samedi, 9 novembre
Alma (Jeannois) à Jonq. (Orioles), 16h50 (F)
La Baie à Dol.-Mist., 19h
Dimanche, 10 novembre
Jonq. (Orioles) à Roberval, 14h
Alma (Jeannois) à La Baie, 19h30

BANTAM AA

	PJ	G	P	DP	BP	BC	FJPTS
Express (Rive-Sud)	11	10	1	0	59	20	9 29
Espoirs (Sag-Lac)	12	5	4	3	42	41	10 23
Élites (Beauce-Amiante)	10	6	2	2	48	24	7 21
TGV Pentagone (Rim.)	11	4	5	2	27	35	8 20
Gouverneurs (R.-Nord)	10	3	4	3	32	36	8 17
Seigneurs (Beaubourg)	11	2	7	2	23	49	11 17
Citadelles (Québec)	11	2	9	0	22	47	8 12

Samedi, 9 novembre
Rive-Nord à Espoirs (Sag-Lac), 16h
Dimanche, 10 novembre
Rive-Nord à Espoirs (Sag-Lac), 13h

BANTAM BB

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj.	PTS
Baie-Comeau	14	14	0	0	88	24	12	40
Sept-Iles	14	9	5	0	63	38	18	36
Chic. (Sags)	12	7	3	2	48	45	15	31
Chic. (Dynamos)	11	8	3	0	44	34	14	30
Lac-St-Jean-Est	11	7	4	0	43	35	14	28
Jonq. (Marquis)	10	2	5	3	32	47	18	25
Roberval	10	4	6	0	33	42	16	24
Mistassini	12	5	7	0	45	51	11	21
La Baie	10	1	8	1	23

Les marqueurs

	B	A	Pts	Pén
11. S. Koivu	4	6	10	20
79. A. Markov	3	7	10	6
94. Y. Perreault	4	5	9	2
43. P. Brisebois	2	7	9	6
20. R. Zednik	6	2	8	8
27. M. Czerkawski	2	6	8	8
14. O. Petrov	3	4	7	4
38. J. Bulis	3	4	7	6
24. A. Dackell	2	5	7	6
21. R. McKay	2	4	6	6
90. J. Juneau	2	3	5	6
93. D. Gilmour	1	4	5	4
52. C. Rivet	2	1	3	12
25. C. Kilger	0	2	2	4
28. K. Dykhuis	0	1	1	8
22. B. Lindsay	0	1	1	11
5. S. Quintal	0	1	1	7
54. P. Traverse	0	1	1	0
71. M. Ribeiro	0	0	0	0
44. S. Souray	0	0	0	0
65. R. Hainsey	0	0	0	2
82. D. Audette	0	0	0	0
29. G. Odjick	0	0	0	0
26. S. Blouin	0	0	0	24
30. M. Garon	0	0	0	0
31. J. Hackett	0	0	0	0
60. J. Théodore	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0	0	0	0.00
31. J. Hackett	3	0	2	341	13	0	2.29
60. J. Théodore	2	4	2	459	27	0	3.53
Total (0)	5	4	4	800	40	0	3.00

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Joueurs	PJ	B	P	PTS
15-P.-Alexandre Parenteau	22	15	23	38
19-Yvan Busque	22	8	13	21
55-Francis Lemieux	22	10	9	19
25-Jean-Philippe Brière	12	7	10	17
77-Rosario Ruggeri	21	4	12	16
23-Christian Larrivée	11	5	9	14
91-Mathieu Melanson	21	5	7	12
48-Nicolas Marcotte	22	4	5	9
44-Michael Lukac	21	3	5	8
24-Joël Brière	21	2	3	5
76-Martin Chabot	19	2	3	5
14-Pierre-Luc Brière	22	2	2	4
13-Jesse Goodsell	21	0	4	4
20-Rodrigue Boucher	21	2	1	3
45-David Turcotte	19	1	2	3
28-Alexandre Blackburn	21	0	2	2
34-Éric Tétreault	21	0	2	2
49-Hugues Verpaelst	19	0	2	2
22-Jean-Pierre Morin	10	0	1	1
87-Patrick Tessier	19	0	0	0
89-Jean-Philippe Delisle	12	0	0	0
79-Bruno Champagne	2	0	0	0

Joueurs	PJ	B	P	PTS
44-Michel St-Jacques	15	9	12	21
20-Daniel Paradis	12	8	10	18
22-Marc-André Gobeil	16	8	10	18
12-Daniel Shank	14	6	12	18
14-Simon Harvey	16	3	11	14
29-Claude Fillion	16	5	8	13
10-Brendon Lafrance	16	5	6	11
09-Jean Imbeault	16	5	5	10
19-Mathieu Simard	16	4	5	9
33-Corey Holland	10	2	4	6
02-Dominic Desbiens	16	1	5	6
25-Richard Vallée	16	0	6	6
23-David Girard	10	1	4	5
26-Daniel Germain	15	1	3	4
24-Jean-F. Picard	8	1	2	3
27-Serge Roberge	11	1	2	3
77-Luc St-Pierre	16	0	3	3
20-Jérôme Boivin	6	0	2	2
28-Yannick Dallaire	13	1	0	1
12-Martin Duval	3	0	1	1
55-Denis Tremblay	12	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	13	0	0	0

Joueurs	PJ	B	P	PTS
19-Romy Élayoubi	17	14	9	23
16-Jean-Sébastien Côté	10	5	3	8
07-Maxime Thibault	19	2	6	8
66-Christian Laflamme	19	2	6	8
11-Pierre-Cédric Labrie	19	1	5	6
10-Dave Bouchard	19	0	6	6
77-Hubert Veilleux	19	1	4	5
55-Maxime Mathieu	18	1	4	5
32-Christian Bérubé	18	3	1	4
22-Thomas Gagnon	15	1	3	4
02-Jean-Michel Bédard	19	2	1	3
14-Michael Larue	19	1	2	3
08-Simon Valois	17	0	3	3
45-Mathieu Minville	16	0	3	3
43-Mathieu Bérubé	3	2	0	2
17-Keith Sexton	17	1	1	2
06-Dominic Larouche	18	0	2	2
21-Mathieu Tremblay	18	0	2	2
29-Alexandre Vincent	13	0	0	0
31-Pierre-Olivier Bousquet	9	0	0	0

Trophée Cy Young

Barry Zito devance Pedro Martinez

NEW YORK (AP) — Barry Zito, des Athletics d'Oakland, a devancé Pedro Martinez, des Red Sox de Boston, dans l'attribution du trophée Cy Young décerné au meilleur lanceur de la Ligue américaine.

Zito, qui a conservé un dossier de 23-5 et une m.p.m. de 2,75, a reçu 17 votes de première place, neuf de deuxième et trois de troisième pour un total de 114 points dans un scrutin tenu auprès des journalistes membres du Baseball Writers' Association of America.

Martinez, qui a remporté l'honneur à trois reprises, a obtenu 11 votes de première place, 12 de deuxième, et cinq de troisième pour un total de 96 points. Il a complété la saison 2002 avec un dossier de 20-4 et une m.p.m. de 2,26. Son coéquipier Derek Lowe (21-8 et m.p.m. de 2,58) s'est classé troisième avec 41 points. Jarrod Washburn (18-6 et m.p.m. de 3.15), des Angels d'Anaheim, a mérité un point.

Zito, un gaucher âgé de 24 ans, a remporté le plus de victoires dans la Ligue américaine, terminé troisième pour la m.p.m. derrière Martinez et Lowe, et troisième ex aequo pour les retraits sur des prises (182) derrière Martinez (239) et Roger Clemens (192), des Yankees de New York.

Les frappeurs rivaux n'ont maintenu qu'une moyenne de ,185 contre Zito, la plus faible de la LA, avec des coureurs en position de marquer.

Zito présente un dossier de 47-17, soit un taux de réussite de ,734, le meilleur depuis 1900 parmi les lanceurs ayant un minimum de 50 décisions. Il devient le cinquième lanceur des A's à remporter le Cy Young après Vida Blue (1971), Catfish Hunter (1974), Bob Welch (1990) et Dennis Eckersley (1992).

Martinez a remporté l'honneur dans la Ligue nationale en 1997 alors qu'il lançait pour les Expos, puis en 1999 et 2000. Martinez recevra un bonus de 500 000 $ US pour avoir terminé deuxième. Lowe, qui a lancé un match sans point ni coup sûr contre Tampa Bay le 27 avril, touchera 50000 $US. Mardi, Randy Johnson, des Diamondbacks de l'Arizona, avait mérité le Cy Young dans la Ligue nationale pour la quatrième fois de suite.

Felipe intéresse les Giants

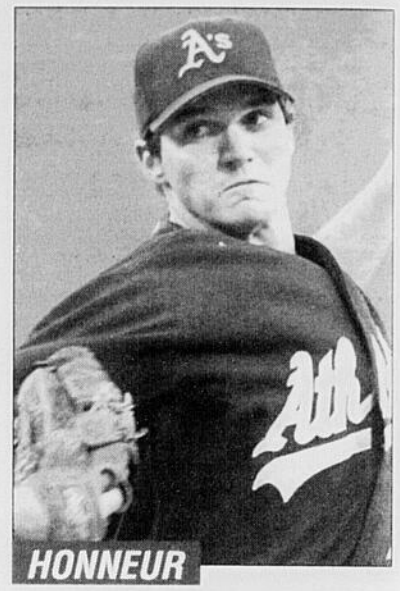
SAN FRANCISCO (AP-PC) - Felipe Alou, qui a dirigé les Expos de Montréal pendant 10 ans, et Jim Fregosi, un ancien gérant des Blue Jays de Toronto, sont des candidats pressentis pour succéder à Dusty Baker à titre de gérant des Giants de San Francisco.

Le directeur général Brian Sabean aurait établi une courte liste. Il a précisé que l'élu ne doit pas avoir nécessairement l'expérience de gérant.

Les Giants sont la première équipe à devoir se trouver un gérant après avoir participé à la Série mondiale depuis Oakland en 1973. Dick Williams avait alors quitté les A's après avoir remporté la Série mondiale.

«Dans mon esprit, le candidat devra avoir le baseball dans le sang, ainsi que de l'expérience», a dit Sabean.

Outre Alou et Fregosi, les autres candidats seraient les instructeurs des Giants Ron Wotus et Dave Righetti, ainsi que les anciens joueurs des Giants Bud Black et Bob Melvin, tous deux natifs de la région de San Francisco. Black est l'instructeur des lanceurs des Angels d'Anaheim, champions de la Série mondiale, tandis que Melvin est instructeur sur le banc des Diamondbacks de l'Arizona, vainqueurs en 2001.



Barry Zito a conservé une fiche de 23 victoires et 5 défaites avec les A's d'Oakland.

(Photo AP)

Alou, qui a joué à San Francisco pendant six saisons, a été l'un des gérants les plus respectés du baseball alors qu'il dirigeait les Expos. Il a été congédié en 2001. Cette année, il était instructeur sur le banc des Tigers de Detroit. Il n'a jamais caché son désir de diriger une équipe à nouveau.

Sommaires

JUNIOR MAJEUR

Acadie-Bathurst 2
Chicoutimi 5

Première période

1. Chicoutimi, Christian Larrivée (4) (sans aide) 10:05
Pénalités - A. Blackburn Chi 11:45, M. Chabot Chi 17:54.

Deuxième période

2. Chicoutimi, Pierre-Luc Brière (2) (H. Verpaelst M. Lukac) 2:30
3. Chicoutimi, Christian Larrivée (5) (R. Ruggeri J. Brière) 4:19 (an)
4. Chicoutimi, Michael Lukac (3) (H. Verpaelst P. Brière) 12:32
5. Acadie-Bathurst, Jonathan Ferland (16) (O. Fillion K. Fournier) 12:54
Pénalités - B. Gervais Bat 3:04, R. Ruggeri Chi 8:42, M. Tessier Bat 16:25, H. Verpaelst Chi (majeure et inconduite) 19:00.

Troisième période

6. Acadie-Bathurst, Patrick Gosselin (1) (K. Fournier O. Fillion) 14:23 (an)
7. Chicoutimi, Martin Chabot (2) (N. Marcotte J. Brière) 17:21 (an)
Pénalités - Y. Moniqui Bat 7:57, B. Champagne Chi 9:23, J. Goodsell Chi 13:07, O. Wantulok Bat 15:40.
Gardiens -; Acadie-Bathurst, Adam Russo (12-5-3). Christian Lantin (à 4:19 de la 2e pér); Chicoutimi, Jean-Michel Perron (2-3-0).
Tirs au but

Acadie-Bathurst	16	14	9-39
Chicoutimi	7	6	13-26

Avantages numériques - Acadie-Bathurst: 1 en 6; Chicoutimi: 2 en 4.
Arbitre - François Fortin.
Assistance - 1993.

LIGUE NATIONALE

NY Islanders 0
Canadien 3

Première période

1. Montréal, Rivet 2 (sans aide), 7:50 (an)
Pénalités Koivu Mtl 0:37, Brisebois Mtl 3:07, Webb NYI 6:18, Juneau Mtl 8:16, Czerkawski Mtl 11:41, Cairns NYI 15:31, Lapointe NYI 16:54.

Deuxième période

2. Montréal, Bulis 3 (Dackell) 1:47
Pénalités Koivu Mtl 10:36, Czerkawski Mtl 17:44.

Troisième période

3. Montréal, Gilmour 1 (Markov, McKay) 19:43 (fd)
Pénalités Scatchard NYI 8:54, Markov Mtl 12:40.
Tirs au but

N.Y. Islanders	11	13	18	42
Montréal	4	7	10	21

Gardiens N.Y. Islanders: Osgood (P,3-5-0); Montréal: Théodore (G,2-4-2).
Avantages numériques N.Y. Islanders: 0-7; Montréal: 1-4.
Arbitres Mark Faucette, Dennis LaRue.
Juges de lignes Troy Sartison, Mark Wheler.
Assistance 18,986.

Panthers 1
Capitals 2 (P)

Première période

1. Washington, Lang 5 (Nylander, Jagr) 7:53 (an)
Pénalités Sutherby Wash 2:49, Johnson Flo 7:18, Lang Wash 12:55.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités Nilson Flo 3:01, Ozolinsh Flo 7:59, Dagenais Flo 13:48, Worrell Flo 19:36.

Troisième période

2. Floride, Huselius 6 (Bouwmeester, Yushkevich) 2:47
Pénalités Sutherby Wash 3:04, Ozolinsh Flo 16:45.

Prolongation

3. Washington, Jagr 8 (Halpern, Johansson) 3:56 (dn)
Pénalité Miller Wash 3:34.
Tirs au but

Floride	10	8	8	6	32
Washington	7	13	11	1	32

Gardiens Floride: Hurme (P,1-1-0); Washington: Kolzig (G,5-2-0).
Avantages numériques Floride: 0-4; Washington: 1-6.
Arbitres Don Koharski, Chris Rooney. Juges de lignes Kevin Collins, Angelo D'Amico.
Assistance 15,604 (18,672).

Sabres 0
Hurricanes 2

Première période

1. Caroline, O'Neill 5 (Hlavac, Francis) 17:23
Pénalités Buffalo banc (purgée par Campbell) 2:49, Hecht Buf 9:54, Gratton Buf 13:07, Zhitnik Buf (majeure, inconduite de partie) 17:23.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités Boulton Buf (majeure), Boulerice Car (majeure) 3:53, Battaglia Car 4:55, Svoboda Car 5:20, Brind'Amour Car 13:06, Wallin Car 16:16.

Troisième période

2. Caroline, C.Adams 1 (sans aide), 17:46
Pénalité Buffalo banc (purgée par Mair) 17:46.
Tirs au but

Buffalo	5	15	6	26
Caroline	8	6	7	21

Gardiens Buffalo: Noronen (P,0-2-1); Caroline: Weekes (G,6-3-2).
Avantages numériques Buffalo: 0-4; Caroline: 0-5.
Arbitres Blaine Angus, Kerry Fraser.
Juges de lignes Jonny Murray, Thor Nelson.
Assistance 11,588 (18,730).

Flames 0
Rangers 1 (P)

Première période

Aucun but.
Pénalités Nichol Cal 9:20, Regehr Cal, Lindros NYR 12:01, Sloan Cal 15:26, Petrovicky NYR 17:08.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités Lindros NYR 2:33, Drury Cal, Samuelsson NYR 3:53, Niedermayer Cal 11:51.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Clark Cal, Barnaby NYR 10:44, Clark Cal 14:32, Sloan Cal 17:53.

Prolongation

1. N.Y. Rangers, Leetch 2 (Messier, Samuelsson) 0:51
Pénalités Aucune.
Tirs au but

Calgary	12	10	0	4	26
N.Y. Rangers	11	11	11	2	35

Gardiens Calgary: McLennan (P,2-2-1); N.Y. Rangers: Blackburn (G,1-2-1).
Avantages numériques Calgary: 0-2; N.Y. Rangers: 0-5.
Arbitres Rob Shick, Brad Watson.
Juges de lignes Scott Driscoll, Ray Scapinello.
Assistance 18,200 (18,200).

Devils 1
Flyers 0

Première période

Aucun but.
Pénalités Roenick Phi 8:24, Danton NJ 11:36.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalité Gionta NJ 11:42.

Troisième période

1. New Jersey, Langenbrunner 3 (sans aide), 12:17
Pénalités Elias NJ 2:36, Niedermayer NJ 3:17, Desjardins Phi 7:04, Pandolfo NJ 15:09.
Tirs au but

New Jersey	8	11	8	27
Philadelphie	11	8	4	23

Gardiens New Jersey: Brodeur (G,8-3-0); Philadelphie: Cechmanek (P,6-2-2).
Avantages numériques New Jersey: 0-2; Philadelphie: 0-5.
Arbitres Mark Joannette, Dan Marouelli.
Juges de lignes Jean Morin, Lyle Seitz.
Assistance 19,537 (19,519).

Blue Jackets 5
Blues 2

Première période

1. St. Louis, Bogunlecki 7 (Weight, Stillman) 7:17
2. Columbus, Sanderson 6 (Spacek, Walser) 17:03
Pénalités MacInnis StL 9:13, Spacek Clb 14:04.

Deuxième période

3. Columbus, Walser 2 (Whitney, Marshall) 9:21 (an)
4. Columbus, Cassels 4 (Whitney, Nash) 17:57 (an)
Pénalités Khavanov StL 4:44, Mellanby StL 7:40, Koivisto StL 12:17, Marshall Clb 12:58, St. Louis banc (purgée par Mayers) 16:25, Marshall Clb (majeure), Salvador StL (majeure) 18:26.

Troisième période

5. St. Louis, Bogunlecki 8 (Khavanov, Stillman) 13:17
6. Columbus, Whitney 5 (Marshall, Sillinger) 14:00
7. Columbus, Cassels 5 (Sillinger, Klesla) 17:45 (dn, fd)
Pénalités Sillinger Clb 1:47, Weight StL 8:28, Davidson Clb 11:12, Pronger Clb 16:18.
Tirs au but

Columbus	14	8	9	31
St. Louis	6	6	16	28

Gardiens Columbus: Denis (G,6-6-1); St. Louis: Brathwaite (P,5-2-1).
Avantages numériques Columbus: 2-6; St. Louis: 0-5.
Arbitres Tim Peel, Kevin Pollock.
Juges de lignes Lonnie Cameron, Ryan Galloway.
Assistance 17,278 (19,260).

Bruins 1
Red Wings 2 (P)

Première période

Aucun but.
Pénalités Dandenault Det 10:50, Larionov Det 13:58, Knuble Bos 15:57.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités Zamuner Bos 1:51, Knuble Bos, Chelios Det 12:01, Thornton Bos 13:40, McInnis Bos 14:46, Knuble Bos 17:55.

Troisième période

1. Boston, Thornton 5 (Murray) 5:16
2. Detroit, Lidstrom 7 (Zetterberg, Shanahan) 10:17 (an)
Pénalités Shanahan Det 6:12, Chelios Det 8:15, Stumpel Bos 9:00, Devereaux Det 11:08, Shanahan Det 18:55.

Prolongation

3. Detroit, Fedorov 9 (Lidstrom, Chelios) 2:08
Pénalités Aucune.
Tirs au but

Boston	14	3	12	5	34
Detroit	4	14	8	2	28

Gardiens Boston: Grahame (P,1-2-0); Detroit: Legace (G,3-1-0).
Avantages numériques Boston: 0-6; Detroit: 1-7.
Arbitres Terry Gregson, Stephen Walkom.
Juges de lignes Pierre Champoux, Stéphane Provost.
Assistance 20,058 (19,983).

Thrashers 0
Blackhawks 5

Première période

1. Chicago, Arnason 5 (Calder, Bell) 4:50
2. Chicago, Calder 3 (Bell, Arnason) 11:25
3. Chicago, Sullivan 4 (Zhamnov) 13:41
Pénalités Lessard Atl (majeure), VandenBussche Chi (majeure) 2:37, Odgers Atl (majeure), Strudwick Chi (majeure) 12:50.

Deuxième période

4. Chicago, Bell 2 (Arnason, Housley) 1:04
Pénalités McEachern Atl, Housley Chi, Bell Chi 7:34, Heatley Atl 8:44, Heatley Atl 17:37.

Troisième période

5. Chicago, Simon 1 (Nikolishin, Odelein) 4:27
Pénalités McEachern Atl (mineure double) 7:37.
Tirs au but

Atlanta	4	6	7	17
Chicago	12	12	6	30

Gardiens Atlanta: Nurminen (P,1-2-1) (du début de la 1ère période à 1:40 de la 2e période) (17-14), Hnilicka (de 12:50 de la 1ère à 4:27 de la 3e période) (13-11); Chicago: Thibault (G,7-4-0).
Avantages numériques Atlanta: 0-1; Chicago: 0-4.
Arbitres Greg Kimmerly, Mike Leggo.
Juges de lignes Brian Murphy, Vaughan Rody.
Assistance 12,958 (20,500).

MERCREDI:

Nashville 1
Anaheim 2

Première période

Aucun but.
Pénalités Gilchrist Nash 0:22, Pittis Nash 3:33, Sawyer Ana 16:50.

Deuxième période

1. Anaheim, Kariya 8 (Leclerc, Rucchin) 12:04
2. Nashville, Delmore 4 (Erat) 18:32 (an)
Pénalités Houlder Nash 0:35, Leclerc Ana 2:49, Olausson Ana 8:23, Vishnevski Ana 16:58.

Troisième période

3. Anaheim, Sykora 5 (Rucchin, Kariya) 4:52 (an)
Pénalités Hulse Nash 3:47, Johansson Nash 5:49, McDonald Ana 8:59, Chouinard Ana 14:13, Carney Ana 16:21.
Tirs au but

Nashville	5	13	17	35
Anaheim	10	10	5	25

Gardiens Nashville: Vokoun (P,0-4-1); Anaheim: Giguère (G,3-5-2).
Avantages numériques Nashville: 1-7; Anaheim: 1-5.
Arbitres Dave Jackson, Kelly Sutherland.
Juges de lignes Pat Dapuzzo, Steve Miller.
Assistance 11,729 (17,174).

Tennis chez les moins de 14 ans

Le club Saguenay reçoit les meilleurs du Québec

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Place dès aujourd'hui au Club de tennis Saguenay de Jonquière aux seize meilleurs joueurs et joueuses du Québec, chez les 14 ans et moins.

Les quatre places disponibles dans chacune des divisions ayant été comblées la semaine dernière, la première étape du Circuit québécois se met donc en branle en ce vendredi avec la participation de deux régionaux au sein du tableau principal masculin.

Le Chicoutimien Nikolas Ouellet-Gilbert, qui était semé bon deuxième en ronde de qualification, n'a pas déçu en remportant ses deux rencontres lui donnant accès au tableau principal. Quant à Simon-Pier Vézina, d'Alma, il signé trois gains consécutivement pour confirmer sa présence à ce rendez-vous d'envergure provinciale.

Les deux garçons seront à l'oeuvre aujourd'hui, dès 16 h. En match initial de la première étape du circuit québécois, Nikolas Ouellet-Gilbert sera opposé à Isad Juneau, de Longueuil. Pour sa part, Simon-Pier Vézina va avoir une grosse commande à relever puisque son adversaire sera le semé numéro 1 au Québec, chez les 14 ans et moins, en l'occurrence Julien Gauthier, de Repentigny.

Outre Julien Gauthier, le groupe des quatre premiers semés comprend: Nicolas Kuang-Fong, de Montréal (2e), Olivier Lamontagne, de Québec (3e), et David Marcotte, de Montréal (4e).

Chez les filles, la région n'a aucune représentante. Les premières semées sont: Anne-Christine Nitoi-Voicu, de Montréal (1), Maude Lecluyse, de Montréal (2), Stéphanie Roy, de Montréal (3), et Roxann Beaudoin, de Montréal (4).

Cette compétition à double élimination s'ouvre ce matin à 11 h 30.

Rapido

Patinage artistique

La première étape en prévision de la sélection des membres de l'équipe du Québec en patinage artistique a commencé, hier, à Pointe-aux-Trembles. Quatre patineuses de la région étaient à l'oeuvre à ces championnats seniors 2003, section du Québec, lesquels championnats accueillent des athlètes dans les catégories novice, junior et senior. En programme court de la catégorie junior, Paméla Morin, de Roberval, a terminé 3e de son groupe. En catégorie novice, Catherine Dion, de La Baie, s'est adjugée une belle deuxième position. Cathy Lévesque, de Normandin, a pris la 6e position, et Marie-Josée Boily, de Chicoutimi, la 10e place. À l'issue du programme libre, aujourd'hui, les six meilleures patineuses de chaque groupe seront retenues pour la finale.

Concours chez le Paramédic

C'est demain soir, à l'occasion de la visite du Cousin de Saint-Hyacinthe, que le Paramédic de Saguenay ouvrira au public son concours du lancer de la rondelle sur la patinoire. Vendue à 2 $ l'unité avec un coupon numéroté, ou 3 pour 5 $ (au stand installé à l'entrée du Palais des sports), ces rondelles seront projetées sur la patinoire au moment désigné par l'annonceur. C'est la rondelle lancée le plus près du centre de la mise en jeu officielle de la patinoire qui permettra à son détenteur de mériter la somme de 250 $.

Basket senior

Étienne Miclette a inscrit 29 points et les anciens du Séminaire de Chicoutimi ont défait 83-62 l'équipe de l'UQAC, hier soir, dans la Ligue de basket-ball senior régional. François Simard a répliqué pour 19 dans le camp de l'UQAC. Ce soir, deux matchs sont au programme. Le Lycée du Saguenay visite Roberval, à 20 h, et les anciens de Charles-Gravel affrontent les anciens du Cégep de Chicoutimi, à l'école Laure-Conan, à 20 h 15.

Randonnée pédestre

Les Randonneurs du fjord organisent une sortie samedi, dans le sentier du parc régional du lac Kénogami. Ce sentier, d'une distance de 13 kilomètres aller-retour, est de niveau difficile. Le départ est prévu pour 7 h 30, sur le stationnement du Canadian Tire de Chicoutimi. L'activité est gratuite pour les membres et 2 $ pour les non-membres. Information: Noël Tremblay au 698-6092.

Brunch bénéfice

Le club de patinage artistique de Jonquière, les Mazurkas, a le plaisir d'inviter la population à un brunch bénéfice pour le financement du spectacle 2003. L'événement est placé sous la présidence d'honneur de la députée provinciale Françoise Gauthier et se déroulera le dimanche 17 novembre de 9 h à 13 h à la cafétéria du Cégep de Jonquière. Le coût est de 5 $ pour les 9 ans et moins et de 10 $ pour les 10 ans et plus.

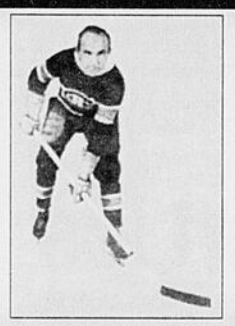
Club de barils

Le gala fin de saison 2002 du Club de barils du Saguenay-Lac-Saint-Jean se déroulera le samedi 9 novembre à la salle Le Rondin de Saint-Nazaire. On profitera de l'occasion pour honorer les meilleurs cavaliers de la dernière saison, alors qu'environ 70 cavaliers ont participé aux 11 compétitions de la saison. C'est un rendez-vous.

NOUS ACHETONS

Sainte-Foy (Québec): LE SAMEDI 9 NOVEMBRE
Jonquière (Saguenay–Lac-St-Jean): LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE

TOUT SUR LE HOCKEY DE 1901 À 1989
BASEBALL, NON-SPORT, FOOTBALL, BOXE, GOLF
POSSÉDONS PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE DANS CE DOMAINE



- Cartes de hockey
- Photos de joueurs et d'équipes
- Photos et Bee Hive et Quaker Oates
- Jetons Sheriff et Salada (Jell-O)
- Masques de gardiens de but en fibre de verre ou en plastique de 1950 à 1985
- Rondelles • Calendriers • Autographes
- Programmes et revues
- Chandails et bâtons
- Cartes de baseball
- Cartes de tabac
- Cartes non-sport
- Casse-tête • Etc., etc., etc.

Avis aux joueurs et anciens joueurs des ligues LNH, AMH, LHJMQ ainsi qu'aux membres de leurs familles et amis. PAYONS GROS MONTANTS, faites comme d'autres grands joueurs de la LNH, communiquez avec nous.

- Gilets de matchs utilisés
- Bâtons utilisés
- Bagues de coupe Stanley
- Bagues de coupe Avco
- Bagues de coupe Memorial
- Bagues de matchs des étoiles
- Gilets des AS de Québec avant 1969
- Gilets de la LHJMQ
- Répliques des trophées gagnés dans la LNH et AMH: HART, PRINCE DE GALLES, CONN SMYTH, ART ROSS, etc.

NOUS SERONS CHEZ VOUS

HÔTEL HOLIDAY INN - Salle Louis Hémond
Jonquière, Saguenay–Lac-St-Jean, 2875, boul. du Royaume
LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE DE 10 H À 16 H

POUR INFORMATIONS EN TOUT TEMPS:
Jour: Sylvain au 1 (418) 455-4221 / Soir: Simon au 1 (418) 667-0460

00532532

SOUPER-BÉNÉFICE

TOURNOI PROVINCIAL ATOME 11e ÉDITION 2003 CHICOUTIMI

Au profit de l'organisation du tournoi provincial Atome de Chicoutimi, 11e édition.

Mardi 19 novembre 2002 à 17 h 30 au:

COMPLEXE HÔTEL CHICOUTIMI
460, Racine Est, Chicoutimi
30 $/personne (incluant souper et une consommation)

- Invité -
Guy Lafleur

Billets en vente au:
541-0191
543-0755
— Faites vite! —

Collaboration de:
Gravel & Fils — IMPRIMERIE COMMERCIALE — PASCAN Aviation Inc. — LE QUOTIDIEN — CLUB VOYAGES TOURNESOL

00533906

CE SOIR

TQS

19h30

LES SAGUENÉENS DE CHICOUTIMI — SAGUENAY LAC-ST-JEAN

RECOIVENT AU CENTRE GEORGES-VÉZINA

Soirée Polyvalente Charles-Gravel

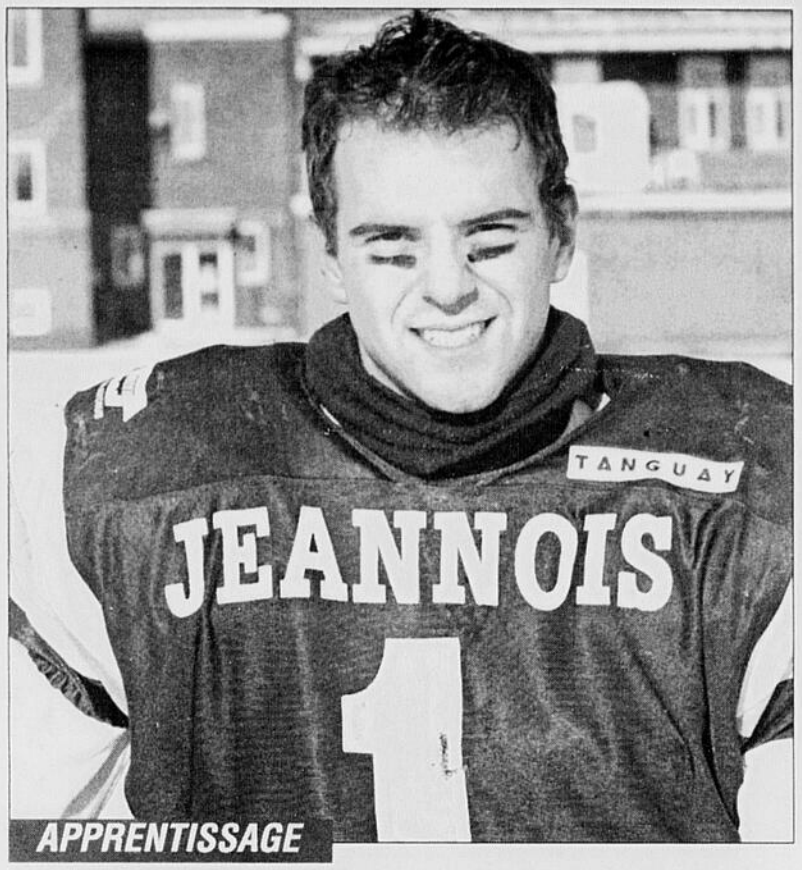
www.reservatech.net

Wildcats de Moncton

fierté région!

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina **est ouverte à partir de 8h30. *(Fermé de 12h00 à 13h00)***

00527751



APPRENTISSAGE

Originaire de Saint-Félicien et étudiant en sciences de la nature, Dany Gauthier a acquis une précieuse expérience cette saison au poste de quart-arrière chez les Jeannois d'Alma. (Photo Michel Tremblay)

Quart des Jeannois d'Alma

Dany Gauthier engrange une somme d'expérience

ALMA (PAG) - Dany Gauthier ne craint pas d'affirmer qu'il a gravi de manière difficile la marche jusqu'au football collégial AA.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Pourtant détenteur d'une bonne expérience en tant que quart-arrière et demi défensif dans la Ligue du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un circuit printanier, celui qui a porté fièrement les couleurs des Centurions de Saint-Félicien, a été projeté rapidement sous les feux de la rampe chez les Jeannois du Cégep d'Alma.

«La compétition a été très serrée au camp d'entraînement pour le poste de quart partant. C'est finalement Nicolas Lallemand qui a eu l'honneur d'entreprendre le premier match de la saison régulière, de raconter le jeune homme âgé de 18 ans. J'ai cependant été délégué sur le terrain vers la fin du deuxième quart lors de ce match initial. Dès ce moment, j'ai commencé à apprendre.»

Samedi dernier, en match de fermeture de la saison régulière, Dany Gauthier a assisté, impuissant, à l'interception de cinq de ses passes par les défenseurs des Gaillards du Cégep de Jonquière, tombeurs in extremis des Jeannois par la marque de 7-2.

Ces cinq interceptions représentent une première pour Dany Gauthier, une première avec laquelle il préfère vivre et mettre plutôt au compte de l'expérience.

«Avant ce match, ma pire performance était de trois interceptions. Pour un quart-arrière, se faire voler une passe est probablement un moment toujours pénible, cruel. Mais cela fait partie du jeu. Faut cependant pas s'en vouloir. Il est préférable de se dire qu'on a essayé quelque chose; que la défensive a bien réagi et bien joué sur la séquence concernée», de philosopher Dany Gauthier.

D'un gabarit modeste pour un quart-arrière à 5 pieds, 8 pouces, 165 livres, Dany Gauthier étonne en mentionnant qu'il a déjà fait osciller la balance à 193 livres. «J'aime le football et je suis dédié à ce sport. Je désirais être plus rapide. Et la seule façon d'y parvenir, c'était de perdre du poids. Je n'ai pas de regret. Je m'arrange assez bien avec mon poids et ma grandeur», dit-il sur un ton convaincant.

Sûr! Dany Gauthier apprécierait mesurer deux ou trois pouces additionnels. Ce qui lui permettrait de réaliser une lecture adéquate du jeu et des intentions se tramant en défensive adverse. «Malgré tout, j'ai accru dans une proportion de 60 pour cent mon expérience à ce niveau. C'est toutefois évident que j'ai encore beaucoup à apprendre», acquiesce-t-il.

En preuve cependant que Dany Gauthier a réalisé de bonnes choses à sa première saison au collégial AA, son coéquipier et receveur Jocelyn Laprise a dominé la ligue pour le nombre de réceptions et son total de 576 verges de gains par la passe. «J'ignore combien de passes j'ai lancées à Jocelyn. En revanche, je sais que c'est un fameux receveur, qu'il a des mains fiables», souligne-t-il sur un ton flatteur.

Des Jeannois, édition 2002, Dany Gauthier a la conviction que la présente génération de joueurs va donner le ton à des jours meilleurs à l'équipe.

«Nous avons gagné trois matchs cette saison. Notre performance sera supérieure l'an prochain. Quant à notre match éliminatoire à John-Abbott, dimanche, tout est possible. Va falloir jouer un gros match collectivement. Comme nous l'avons fait contre Édouard-Montpetit en saison», dit-il sans prétention.

En plus du football scolaire

Badminton, basket et volley-ball au menu

(PAG) - Football, badminton, basket-ball et volley-ball sont au programme des activités du sport scolaire en fin de semaine. Au football, quatre matchs retiendront l'attention.

Dans la Ligue de football cadet, section Saguenay, un premier match demi-finale sera disputé samedi, à 10 h, le Bleu et Or de la Polyvalente Arvida visitant les Cyclones de l'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi. Le lendemain, à 13 h, les Alliés de la Polyvalente de La Baie, champions de la saison régulière, seront les hôtes de l'école secondaire Lafontaine de Chicoutimi.

Samedi, dans la Ligue de football cadet de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean, les Couguars de l'école secondaire Camille-Lavoie tenteront de rafler le titre des séries éliminatoires aux dépens des champions actuels, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour. Cette rencontre commencera tôt, à 9 h 30 précisément, sur le terrain des Lynx.

Le même jour, à 13 h, dans la Ligue juvénile BB de Québec-Chaudière/Appalaches, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, deuxièmes au classement de la saison régulière, accueilleront l'Embâcle de la Polyvalente Benoît-Vachon de Sainte-Marie-de-Beauce à l'occasion d'un match demi-finale.

En basket-ball, le week-end sera bien nanti. Dès ce soir, vendredi, dans le circuit collégial masculin, à 20 h, l'équipe du Cégep d'Alma s'opposera à celle du Cégep de Jonquière.

Samedi, à 15 h, le Cégep de Chicoutimi jouera contre le Cégep de Saint-Félicien, tandis que dans la division féminine, les formations de ces deux cégeps se mesureront l'une à l'autre sur le coup de 13 h.

Dans la Ligue Nutrinor scolaire, quatre parties seront jouées en ce vendredi: une à la Polyvalente Arvida, à 18 h 15; deux à l'école secondaire Charles-Gravel, à 18 h 30; et une à l'école Riverside, à 18 h 30.

Samedi, ça va bouger pour la peine dans différents gymnases de la région puisque 16 matchs figurent au programme au basket-ball scolaire: huit de ceux-ci prendront place à l'école secondaire Charles-Gravel, dès 9 h; trois au Cégep de Chicoutimi, à compter de 9 h; quatre à la Polyvalente Quatre-Vents de Saint-Félicien, également à 9 h; et une partie à la Polyvalente Arvida, à midi.

Dimanche, encore de l'action au basket-ball scolaire avec une carte de huit parties présentées à la Cité étudiante de Roberval, à 9 h.

En badminton, le premier tournoi de la Ligue intercar se tiendra dès 9 h dans deux écoles: à la Polyvalente Laure-Conan et au Séminaire de Chicoutimi.

Au volley-ball, c'est la Polyvalente Jean-Dolbeau qui aura l'honneur de recevoir les 11 équipes de la catégorie cadette féminine à l'occasion des premières rencontres de la Ligue Confection Nord-Sports. Vingt-sept parties sont à l'horaire dès 9 h.

Le Paramédic acquiert les services de François Hardy

(SB) - Le propriétaire du Paramédic de Saguenay, Marc Robitaille, a atteint un autre de ses objectifs en allant chercher les services du robuste défenseur François Hardy.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Le patron du Paramédic avait l'oeil sur Hardy depuis un certain temps déjà, mais n'arrivait pas à conclure une transaction avec les As de Québec, de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec (LHSPQ).

«Il a fallu que la transaction se fasse à trois équipes pour qu'elle puisse se réaliser. J'ai obtenu dans un premier temps Roberto Balderis et François Bélanger, des Dragons de Verdun, pour ensuite les envoyer à Québec en retour de Hardy.

«On vient de trouver le défenseur robuste, qui peut dégager le devant du filet et qui peut jeter les gants lorsque le temps est venu. En plus, il va jouer de façon régulière au sein de notre équipe», a indiqué Marc Robitaille.

Ce dernier obtient donc le défenseur recherché sans nécessairement perdre de joueurs. Balderis et Bélanger ont été acquis en retour de considérations futures et n'ont jamais eu à mettre les pieds à Jonquière. En fait, il n'aurait jamais été envisagé que les deux hockeyeurs de Verdun puissent évoluer avec le Paramédic.

À 6 pieds et 4 pouces, Hardy jouera de façon régulière à la ligne bleue du Paramédic.

«Il nous manquait un arrière de ce style à la ligne bleue. En attaque, on peut miser sur Serge Roberge, Corey Holland, Yannick Dallaire et Dave Lasalle notamment, mais ça en prenait un à la défensive aussi.

«Pour l'instant, ça devrait être la dernière transaction, mais si je reçois des offres intéressantes qui peuvent améliorer l'équipe, je vais certainement analyser la possibilité de le faire», note Robitaille.

Hardy devrait participer à quelques séances d'entraînement et participer au match de samedi, alors que le Cousin de Saint-Hyacinthe sera de passage au Palais des sports.

Le défenseur de Québec aura d'ailleurs besoin d'un période d'adaptation, car il n'a pas chaussé les patins depuis quelques semaines déjà.

Du côté de l'entraîneur Pierre Hébert, il s'est réjoui de la transaction, qui a été confirmée en début de soirée auprès du bureau de la LHSPQ.

«Il va ajouter une robustesse certaine à la ligne bleue. Il est un gros atout pour notre organisation. On va apporter un côté robuste avec un défenseur de 6 pieds et 4 pouces et 235 livres», a indiqué Pierre Hébert.

Le Titan surpris 5-2

Les Sags font plaisir à leur nouvel entraîneur

(SB) — Les Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas mis de temps à faire plaisir à leur nouvel entraîneur, René Matte, et ont en même temps créé une certaine surprise en battant les meneurs de la division Atlantique, le Titan d'Acadie-Bathurst.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Devant près de 2000 spectateurs réunis au centre Georges-Vézina, hier soir, les Sags ont donc procuré une première victoire en carrière à René Matte, à titre d'entraîneur-chef au junior majeur, en venant à bout des hommes de Réal Paiement au compte de 5-2.

Les Chicoutimiens ont été très opportunistes en marquant les trois premiers buts sur seulement neuf tirs, chassant par le fait même le gardien Adam Russo. De l'autre côté, Jean-Michel Perron a été alerte, solide du début à la fin en repoussant 37 des 39 rondelles dirigées vers lui. Un contraste flagrant comparativement à sa dernière sortie contre Rimouski.

«Ça commence bien et je suis content de cette première victoire, a lancé René Matte. Mais je suis encore plus content de l'effort déployé par les joueurs. Ils ont joué intelligemment. Ils ont été intensifs à chaque présence sur la glace.

«En plus, Jean-Michel nous a gardés dans le match durant les deux premières périodes. Mais le point tournant du match, c'est la pénalité de cinq minutes à Hughes (Verpaelst) où nous n'avons rien donné. Ça nous a mis dans le trouble, mais je sais que Hughes ne voulait pas mal faire. C'est une erreur de coeur, car il voulait protéger son coéquipier. On va lui parler demain (aujourd'hui)», a noté René Matte.

Les Sags ont été dominés à plusieurs chapitres durant la rencontre, mais ont été très opportunistes. Christian Larrivée a marqué en coupant une passe à sa ligne bleue et a réalisé une belle feinte pour faire 1-0.

Au deuxième tiers, Pierre-Luc Brière et Larrivée, en avantage numérique, ont porté la marque à 3-0. Jonathan Ferland a rétréci cette avance, mais le filet de Michael Lukac, environ 45 secondes plus tard, a fait mal au Titan.

Et ceux-ci n'ont pas été en mesure de faire quoi que ce soit sur une supériorité numérique de cinq minutes. Deux petits lancers seulement.

«Nos unités spéciales ont effectué du bon boulot. Nous avons donné un seul filet en infériorité numérique et nous en avons marqué deux avec un homme en plus.

«Pierre-Luc Brière et Michaël Lukac ont disputé un bon match. Ils ont pratiqué un bon échec avant. Quant au trio de Larrivée, Parenteau et Brière (Jean-Philippe), les choses ne sont pas encore à point, mais ça va venir», ajoute Matte.

Du côté du Titan d'Acadie-Bathurst, Réal Paiement demeure persuadé qu'il aurait dû quitter le centre Vézina avec deux points de plus au classement.

Mais il sait aussi qu'il va arriver dans une saison de perdre un match que l'on mérite et en gagner un autre qui n'est pas mérité.

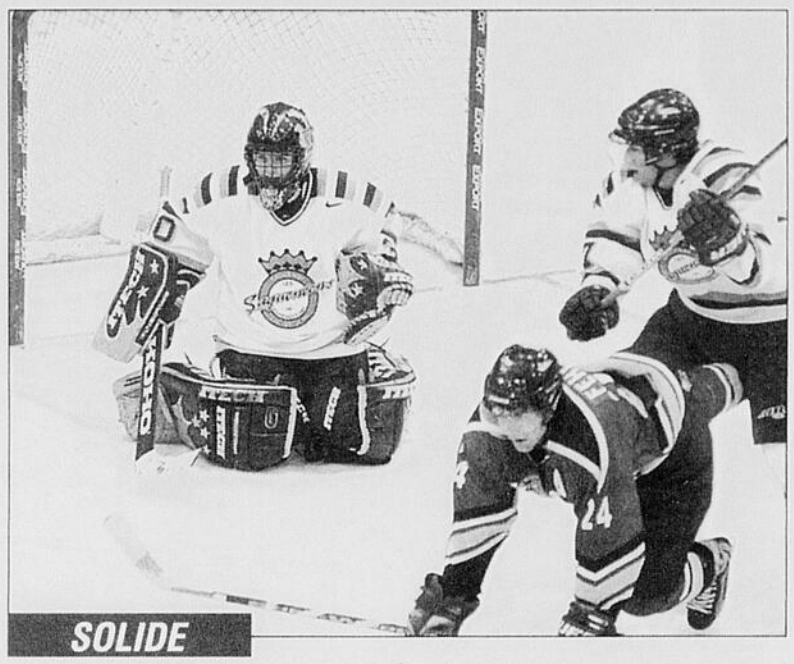
«Nous étions seuls sur la glace durant les 40 premières minutes de jeu. La différence, ce ne sont pas les gardiens, mais bien nos 20 lancers à côté du filet durant les deux premières périodes.

«Le point saillant du match, c'est le quatrième but de Chicoutimi. On tentait de revenir dans le match, mais ce filet a fait mal. Il y a aussi eu la pénalité de cinq minutes où nous avons réussi seulement deux lancers», a indiqué Paiement.

Auteur de deux filets, Christian Larrivée était bien heureux, mais ne comprenait pas pourquoi les choses avaient si bien fonctionné ce soir (hier soir) et pas lors des autres matchs.

«Je travaille toujours aussi fort, mais ce soir (hier), ça voulait faire. On a eu des chances de marquer et nous avons lancé.

«Les choses devaient aller mieux, car l'arrivée de Jean-Philippe Brière va aider notre trio. Il ajoute de la profondeur à l'équipe. Il possède une bonne vision du jeu. Et pour ce match, Jean-Michel a effectué tout un boulot. Il a été solide», a indiqué Christian Larrivée.



Jean-Michel Perron a été solide devant le filet des Saguenéens, repoussant 37 des 39 rondelles dirigées vers lui.
(Photo Jeannot Lévesque)

Des choses à se faire pardonner

Perron tenait à rebondir

(SB) — «Je voulais rebondir, connaître un bon match et faire oublier ma performance de dimanche. Je n'ai pas laissé passer des ballons de plage ce soir (hier). J'ai réussi à bien bouger et à faire le travail.»

Le gardien Jean-Michel Perron a connu une sortie solide devant les meneurs de la division Atlantique, le Titan d'Acadie-Bathurst, qui ont ainsi subi un cinquième revers cette saison.

Avec ce gain, les Sags montrent maintenant une fiche de 9-13 et prennent deux points d'avance sur l'Océanic de Rimouski.

Faible sur quelques tirs dimanche dernier, Perron voulait donc se reprendre, démontrer qu'il avait sa place au sein des Saguenéens de Chicoutimi. Il a aussi bien fait que lors de sa victoire contre Sherbrooke.

«Je me suis entraîner fort tout au long de la semaine. Je voulais que ça aille bien. La première période a été fort occupée, mais je n'avais que le premier arrêt à faire, car les gars voyaient à dégager le devant du filet. En plus, les tirs vraiment dangereux ont été rares, car ils venaient souvent de loin», de dire Perron, qui a mérité la première étoile du match.

Pointe de plumes... Hughes Verpaelst a failli mettre son équipe dans l'eau chaude en fin de deuxième période. Il s'est jeté sur Yann Moniqui. Il a été pénalisé pour cinq minutes et a été expulsé de la rencontre.

Il a aussi permis au Titan de profiter d'une attaque massive de cinq minutes. L'unité défensive de Chicoutimi a évolué avec brio en limitant l'adversaire à deux maigres tirs durant cette séquence. Les Sags ont d'ailleurs bien fait à court d'un homme...

Jean-Philippe Brière a récolté ses deux premiers points avec les Sags sur les troisième et cinquième filets de l'équipe. Martin Chabot a récolté son deuxième but de la saison, le cinquième du match...

Patrick Tessier, premier match de suspension sur cinq, Joël Brière, Rodrigue Boucher, le quatrième joueur de 20 ans, et Jeff Deslauriers ont raté le match...

Joueurs et entraîneurs des Wildcats de Moncton, les visiteurs ce soir, ont assisté à la rencontre, dont l'entraîneur-chef, Christian La Rue. Parlant de celui-ci, son litige avec son ancien employeur, Marc Tremblay alors le président des Sags, n'est toujours par réglé et il ne le sera probablement pas avant la prochaine période estivale, après la saison de hockey. Le litige provient du congédiement de La Rue, qui réclame la balance de son contrat...

René Matte et Yannick Jean devraient faire un bout derrière le banc. Il ne semble pas être question pour l'instant de leur ajouter un adjoint. Et comme les dirigeants des Sags veulent donner une chance à Matte de démontrer son savoir-faire, il faut croire qu'il aura du temps devant lui...

Entraîneur par intérim des Élites

Holmes ne chambardera pas tout

(SB) — L'entraîneur par intérim des Élites de Jonquière, Claude Holmes n'entend pas tout chambarder dans l'immédiat dans l'entourage de l'équipe. Il cherchera tout simplement à préparer les joueurs du mieux possible en prévision de leur prochaine rencontre.

La formation jonquiéroise de la Ligue de hockey midget AAA affronte, ce soir, les Estacades du Cap-de-la-Madeleine au Palais des sports. Un dernier match avant de pouvoir profiter d'un congé de quelques jours.

«Il n'est pas possible de tout virer de bord, car nous allons avoir une seule séance d'entraînement avant le prochain match.

«On va travailler à faire comprendre la situation aux joueurs. Il faut leur parler et leur faire réaliser ce qui vient de se produire. Car il ne faut pas se le cacher, il y a des joueurs à remettre sur le piton, car Gino était un entraîneur fort apprécié dans le vestiaire», a reconnu Claude Holmes.

En prévision du match contre les Estacades, les Élites pourront miser sur tout le personnel régulier de l'équipe. Dominic Larouche, Alexandre Vincent et Dave Bouchard ont terminé leur suspension et seront donc disponibles pour le match, de même que Simon Valois, qui se remet d'une commotion cérébrale.

«On peut s'attendre à un bon match, à une rencontre robuste. Par contre, il faut éviter les pénalités et ne pas embarquer dans le jeu des Estacades», a ajouté Holmes.

Quant à la possibilité qu'il puisse conserver le poste jusqu'à la fin de la saison, Claude Holmes aimerait bien que ça puisse se produire, mais tout dépendra de la décision des dirigeants du midget AAA. Le candidat doit posséder son grade avancé et son PNCE de niveau III théorique.

«Nous allons rencontrer les gens de la ligue lundi. Je n'ai pas encore les papiers nécessaires, mais j'ai de l'expérience. Je suis à faire mon grade avancé et je pensais faire mon PNCE de niveau III théorique la saison prochaine seulement.

«Je n'avais pas envisagé ce qui vient de se produire, mais je suis prêt. On verra ce que la ligue va décider», de noter Claude Holmes.

★ Jeu blanc de Théodore page 26
★ Le Cy Young à Zito page 28
★ Du tennis de qualité page 29

la Baie encore plus

Des aubaines qui durent toute la journée…
le samedi 9 novembre seulement!

50 % de rabais
- bijoux fins en perles cultivées rondes ou d'eau douce
- chaussures tout-aller Hunt Club® en cuir pour lui
Ord. 59,99 $. **Solde 29,99 $**

40 % de rabais
- mode Alfred Dunner, Tan Jay,

40 % de rabais
tenues d'extérieur automne-hiver pour elle

35 % de rabais
- montres Bulova
- tous les collants opaques

30 % de rabais
tous les grille-pain

1 600 $ de rabais
duo-sommeil Beautyrest Waterford de Simmons
Format grand lit. Ord. 2 599 $. **Solde 999 $**

femme

45 % de rabais
tous les slips et soutiens-gorge WonderBra et Warner's sous boîte

40 % de rabais
- toute la mode en tailles 16W à 22W pour elle
Alia, Alia Sport, Mantles™, ToGo™ et davantage.

30 % de rabais
- mode d'automne et des fêtes
Alia, Alia Sport, Mantles™ et ToGo™. Tailles courantes et petites.

25 % de rabais
tout ceci à prix ordinaire : dessous de jour, slips, dessous galbants et soutiens-gorge mode

homme et enfant

35 % de rabais : 3 ou plus
30 % de rabais : 2; 25 % de rabais : un choix de sous-vêtements et chaussettes pour lui
Sous-vêtements Stanfield's, Harvey Woods, Prodige et Joe Boxer. Chaussettes McGregor, Weekender, Levi's®, Dockers®, Superstar, Nike et Stanfield's.

40 % de rabais
blousons Mantles™ en cuir pour lui
Ord. 495 $. **Solde 297 $**

30 % de rabais
Tommy Jeans, CK Jeans et mode pour lui

solde 44,99
tous les jeans Levi's® pour lui
Ord. 69,99 $ à 74,99 $.

30 % de rabais
mode et tenues de nuit Osh Kosh
Tailles 3 à 24 mois pour bébé.

25 % de rabais
- chemises de ville et cravates pour lui
- chapeaux, gants et écharpes pour lui
- toute la mode enfantine
Tenues de nuit, sous-vêtements, dessous et chaussettes dans le lot. Tailles pour bébé et 2 à 16 pour garçon et fille.

15 % de rabais
parcs, balançoires et chaises hautes

chaussures et accessoires

40 % de rabais
collants fins WonderBra

30 % de rabais
- toutes les pantoufles
- choix de sacs à main

25 % de rabais
bottes d'hiver pour toute la famille

35 $ à 50 $ de rabais
chaussures de ville et tout-aller pour lui
Tous les modèles Hush Puppies®, Florsheim® FLS et certains modèles Ecco®, Rockport® et Clarks®. Ord. 115 $ à 160 $. **Solde 79,99 $ à 119,99 $**

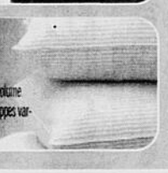
30 % de rabais additionnel : articles en liquidation et « Nouvellement réduit »!

ces articles à prix déjà réduit : mode pour toute la famille et lingerie, mode griffée, accessoires, bijoux et chaussures pour elle

Sur nos derniers prix étiquetés.

cristaux Bohemia
au choix, 14" Bristol
Sélection de 4 articles.
au choix, 29" Lismore
Sélection de 4 articles.

699 $
fauteuil inclinable Big Easy en cuir et cuir d'imitation Dossier, siège et appuie-bras en cuir.



4,99
oreillers St. Mary's
Bourre de polyester de gros volume pour plus de fermeté. Enveloppes variées. Format standard.

achats spéciaux

14,99
ens. napperons et serviettes de table Christmas Street®
Comprend 4 napperons et 4 serviettes de table.

Achat spécial du fabricant!

50 % de rabais
bijoux en argent fin Prix tels qu'étiquetés.

LE JOYEUX SOLDE DU WEEK-END
Du vendredi 8 au dimanche 10 nov.
dans tous les rayons

30 % de rabais
tous les vêtements de nuit et peignoirs pour femme

30 % de rabais
tricots, pulls et chemises tout-aller pour homme
Mantles™, Perry Ellis et Haggar®
Ord., à partir de 52,50 $.
Solde, à partir de 36,75 $

50 % de rabais
bijoux en or à 10 ct et 14 cty
Exception : Principles.

15 % de rabais
petits électros de cuisine et d'hygiène personnelle

bijoux

50 % de rabais
boucles d'oreilles et pendentifs diamantés

40 % de rabais
bijoux en perles cultivées rondes ou d'eau douce et ceux gemmés et sertis de zircons cubiques

25 % à 30 % de rabais
sélection de montres de renom

25 % de rabais
bijoux mode ToGo™ et Mantles™, ceux en jade la C.-B. et ceux sertis de pierres semi-précieuses

articles ménagers

50 % de rabais
- enlève-plaque Sonic
Ord. 129,99 $. **Solde 64,99 $**
- sélection de batteries de cuisine et articles suivis assortis

articles ménagers

50 % de rabais
ens. de vaisselle Royal Albert

40 % de rabais
- arbres de Noël
- verres à pied en cristal
Exception : Waterford
- cadres

30 % de rabais
- bougies et accessoires déco
- cristaux-cadeaux et articles-cadeaux en verre

25 % à 30 % de rabais
lumières et ornements de Noël
Exception : sapins sous boîte.

25 % de rabais
- accessoires de cuisine ToGo™ en inox et en chrome
- verrerie De notre rayon des articles ménagers Exception : Luigi Bormioli
- cartes de Noël sous boîte

10 % de rabais
vaisselle Denby, Royal Doulton, Noritake et Wedgwood

linge de maison

60 % de rabais
serviettes ToGo™ en éponge et en velours

50 % de rabais
- oreillers Laura Ashley
- serviettes unies
Palatial, Wamsutta, Mantles™ et Excalibur.

40 % de rabais
serviettes unies
Ralph Lauren.

40 % de rabais
couvre-matelas Laura Ashley

30 % de rabais
choix de linge de table des fêtes

25 % de rabais
- tapis de bain et rideaux de douche
- literie coordonnée à prix ordinaire

côté maison

461 $ de rabais
combiné lessive LG
N° 50431. Ord. 1 849 $. **Solde 1 388 $**
Modèles de rayon. Quantités limitées.

25 % de rabais
tous les meubles à prix ordinaire

10 % de rabais additionnel
appareils électroniques sans suite, en liquidation Sur nos derniers prix étiquetés.

250 $ de rabais
sur le duo lave-linge et sèche-linge Beaumark® à chargement frontal
Lave-linge. N° 54501. Ord. 1 049,98 $. **Solde 899,98 $.** Sèche-linge. N° 64501. Ord. 599,98 $. **Solde 499,98 $**

Elizabeth Arden cadeau

À l'achat de 35 $ ou plus de produits Elizabeth Arden, obtenez cette somptueuse prime de 10 pièces

seulement @ la Baie

OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.
*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Toutes les offres de liquidation s'appliquent sur nos derniers prix étiquetés (sauf avis contraire).

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffe », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.

0053273Z